L. germ.
HHH
d 12

L. germ.

414 g - 12

Verdeutschungs-

bücher

Verdeutschungsbücher
des
allgemeinen deutschen Sprachvereins.

II.

Der Handel.

Geldverkehr, Buchhaltung, Briefwechsel, Waarenverkehr und Versicherungswesen.

Verdeutschung
der
entbehrlichen Fremdwörter der Handelssprache.

Zweite, umgearbeitete und sehr vermehrte Auflage.

Ausgabe für die Mitglieder des Vereins.

(Mit Vorbehalt aller Rechte.)

Braunschweig,
Verlag des allgemeinen deutschen Sprachvereins.
1891.

Weitere Abzüge (zu 60 Pfg.) sind nur von den Herren Ferdinand Hirt & Sohn in Leipzig durch den Buchhandel zu erhalten.

942 A

Allgemeiner deutscher Sprachverein.

(Gestiftet 1885 durch Herman Riegel.)

Ehrenförderer:

Herr Baumeister L. Rutenberg in Bremen. (†)
Herr Oskar von Hoffmann in Leipzig.
Se. Durchlaucht
der Erbprinz Christian Kraft zu Hohenlohe-Öhringen
auf Slawentzitz.
Frau Dr. E. Andree, geb. von Kawiecka in Heidelberg.
Herr Kaufmann K. Schmitz in Elberfeld.
Herr Direktor August Diederichs in Bonn.
Herr Guido Graf Henckel-Donnersmark
auf Tarnowitz-Neudeck, Erboberlandmundschenk von Schlesien,
erbliches Mitglied des Herrenhauses u. s. w.
Herr Kaufmann Herm. Hirsche in Kimberley.
Herr Verlagsbuchhändler Arnold Hirt in Leipzig.
Herr Professor Dr. Ferdinand Khull zu Graz.
Herr Gymnasiallehrer Dr. Priese in Sobernheim.
Herr Museumsdirektor Prof. Dr. Herm. Riegel in Braunschweig.
Der Zweigverein d. a. d. Sprachvereins zu Innsbruck.
Der Zweigverein d. a. d. Sprachvereins zu Marburg a. d. Dr.
Herr Legationssekretär Dr. von Waldthausen in Tokio.
Herr kaiserl. deutscher Konsul M. Fels in Korfu.
Herr Rittergutsbesitzer Wilh. von Zitzewitz auf Bornzin
in Pommern.
Se. Exzellenz der großherzogl. sächs. Wirkl. Geheimerath
von Wardenburg zu Kiel.

Ehrenmitglieder:

Se. Exzellenz der Herr Staatssekretär Dr. von Stephan
in Berlin.
Herr Baumeister L. Rutenberg in Bremen. (†)

Die „Zeitschrift des allgemeinen deutschen Sprachvereins" erscheint zu Anfang jedes Monats.

BIBLIOTECA
REGIA
MONACENSIS

Verdeutschungsbücher

des

allgemeinen deutschen Sprachvereins.

II.

Der Handel.

Geldverkehr, Buchhaltung, Briefwechsel, Waarenverkehr und Versicherungswesen.

Verdeutschung

der

entbehrlichen Fremdwörter der Handelssprache.

Zweite umgearbeitete und sehr vermehrte Auflage.

Ausgabe für die Mitglieder des Vereins.

(Mit Vorbehalt aller Rechte.)

Braunschweig.
Verlag des allgemeinen deutschen Sprachvereins.
1891.

G. m. 3079

Es war beabsichtigt, der 1889 erschienenen ersten Abtheilung unserer Bearbeitung der Handelssprache, die Buchhaltung, Briefwechsel, Bankverkehr und Börse umfaßt, eine zweite folgen zu lassen, die sich mit den im Waarenverkehre gebräuchlichen Fremdwörtern beschäftigen sollte. Es bestand auch die Absicht, daß diese zweite Abtheilung alle Fremdwörter umfassen sollte, welche nicht nur im allgemeinen Verkehr und Versand, sondern auch bei der Erzeugung der verschiedenen Waarengattungen vorkommen. Dieser Plan wurde jedoch aufgegeben, da die Verdeutschung der unendlich vielen bei der Herstellung der Waaren gebrauchten fremdländischen Fachausdrücke zu weit geführt hätte; das handliche Verdeutschungsheft wäre zu einem Fachwörterbuch angeschwollen. Es mußte ferner erwogen werden, daß unter diesen Fachausdrücken sich nicht wenige befinden, die einstweilen oder überhaupt durch gute deutsche Wörter kaum ersetzt werden könnten. Auch schien es, daß diese Ausdrücke bei der vorliegenden Arbeit um so weniger berücksichtigt zu werden brauchten, als die Erzeugung der Waaren dem eigentlichen Handelsgebiete doch fern liegt. Die hiernach zur Verdeutschung übrig bleibenden Fremdwörter aus dem Waarenverkehre konnten, da eine zweite Auflage des

früher erschienenen Heftes nothwendig geworden war, diesem beigefügt und so ein vielfach laut gewordener Wunsch erfüllt werden, daß nämlich die zwei Abtheilungen in ein Heft zusammengearbeitet werden möchten. Denn es ist ja richtig, daß sich in den meisten kaufmännischen Geschäften Buchhaltung, Briefwechsel und Geldverkehr nicht von dem Waarenverkehre trennen lassen. Die Fremdwörter des Versicherungswesens, das die meisten Fachausdrücke mit den übrigen kaufmännischen Betrieben gemein hat, konnten in das vorliegende Heft mit aufgenommen werden.

Der Zweigverein zu Braunschweig.

J. A.

Karl Magnus,

Schatzmeister des Gesammtvereins.

Anmerkung. Die in dem Verzeichnisse in Schrägschrift gesetzten Fremdausdrücke sind aus der englischen Handelssprache übernommen.

BIBLIOTECA REGIA MONACENSIS

A.

à = zu, je, von, für, um, bis, auf, nach; der, die, das (z. B. Stück), jeder, jede, jedes (z. B. Person).

Abandon = Verzicht.

abandonniren = verzichten, aufgeben, preisgeben, verlassen, überlassen, seinen Antheil abtreten (im Seehandel), zahlen (Börse, Prämiengeschäft).

Abbreviatur } = Abkürzung.
Abbrevirung }

abnorm = ungewöhnlich, unregelmäßig, außerordentlich, regelwidrig, abweichend.

Abonnement = Bezug, Dauerbezug, Gesammtbezug, Gesammtabnahme, Bestellung, Vorausbestellung, Vorausbezahlung.

Abonnementspreis = Bezugspreis, Bezugskosten, Dauerpreis, Gesammtpreis.

Abonnent = Abnehmer, Theilnehmer, Besteller, Vorbesteller, Gesammtabnehmer.

abonniren = beziehen, halten.

sich abonniren auf = bestellen.

absolut = unbedingt, unbeschränkt; durchaus, völlig, gänzlich.

absolutes Gewicht = Reingewicht.

absorbiren = erschöpfen, in Anspruch nehmen, verbrauchen, aufzehren, verschlucken, verschlingen, auffaugen.

abstrahiren = Abstand nehmen, absehen.

Abundanz = Überfluß, Fülle.

a. c. = d. J. (dieses Jahres), lf. J. (laufenden Jahres).

Accepisse = Empfangsschein, Empfangsbescheinigung.

Accept = Accept, Annahme, angenommener Wechsel, Annahmevermerk (auf dem Wechsel).

acceptabel = annehmbar, annehmlich, genehm.

Acceptant = Annehmer.

Acceptation = Annahme.

acceptiren = annehmen, übernehmen, anerkennen, gutheißen, genehmigen.

accisbar = steuerpflichtig, zollpflichtig.

Accise = Zoll, Steuer, Verzehrsteuer, Verbrauchssteuer, Abgabe; Zollstelle, Mauth.

Acclamation = Zuruf, Beifall, allgemeine Zustimmung.

acclimatisiren = einbürgern, anpassen, gewöhnen, eingewöhnen, einleben.

Accommodation = Anpassung, Anbequemung; Aufmachung, Ausstattung.

accommodiren = anpassen, anbequemen, sich fügen, sich vergleichen; aufmachen, ausstatten.

Accord = Vergleich, Vertrag, Vereinbarung, Zwangsvergleich (im gerichtlichen Konkursverfahren); Verding, Gedinge, Stückverdingung, Stücklohn.

Accordarbeit = Verdingarbeit, Stückarbeit.

accordiren = vereinbaren, bedingen, sich vergleichen, unterhandeln, einen Vertrag schließen, verdingen, behandeln; abhandeln.

accreditiren = beglaubigen, Kredit gewähren, Kredit eröffnen.

Accreditiv = Beglaubigungsschreiben, Kreditbrief.

Accumulator = Sammler, Krafthalter, Stromhalter.

accumuliren = ansammeln, anhäufen.

accurat = sorgfältig, sorgsam, genau, pünktlich, ordentlich, sauber.

Accuratesse = Sorgfalt, Genauigkeit, Pünktlichkeit, Ordnung, Ordnungsliebe, Sauberkeit.

Acetometer = Essigmesser.

achromatisch = farblos, farbenfrei, farbenrein.

Acidimeter = Säuremesser.

à condition = bedingungsweise.

à conto = auf Rechnung, für Rechnung, abschläglich, auf Grund, zu Gunsten, zu Lasten.

à conto-Sendung = Abschlagssendung, Theilsendung.

à conto-Zahlung = Abschlagszahlung, Anzahlung.

acquiriren = erwerben, werben, anschaffen, erlangen.

Acquisiteur = Anwerber, Werber, Erwerber.

Acquisition = Erwerbung, Anschaffung, Errungenschaft.

Acquit = Empfangsbescheinigung.

per acquit } = empfangen, erhalten, ausgeglichen, bezahlt.
pour acquit }

Acquit à caution = Verbürgschein, Bürgschaftsbrief, Berechtigungsschein.

Actie = Aktie, Antheilschein.
Actionär = Antheilhaber, Aktieninhaber.
activ = wirklich, thätig, handelnd, wirksam; angestellt, Dienst thuend.
Activa = Vermögen, Guthaben, Bestand, Masse, Vermögensstücke.
Activ-Forderung = ausstehende Forderung, Außenstände.
Activ-Handel = Ausfuhrhandel; Selbsthandel (Handel eines Volkes in dessen eigenen Händen).
Activ-Vermögen = wirkliches Vermögen, Vermögensmasse.
activiren = in Thätigkeit setzen, errichten.
actuell = wirklich, thatsächlich; gegenwärtig, derzeitig.
ad = zu, gegen, an, nach, bei.
adäquat = angemessen, passend, angepaßt, gleichkommend.
a dato = von heute ab, nach heute.
addiren = zusammenzählen, zusammenziehen, aufrechnen, hinzurechnen.
additional = Zusatz-, Zuschlag-.
adhäriren = anhängen, ankleben, anhaften.
adjustiren = berichtigen, ausgleichen, abgleichen, abrichten, aichen; einstellen, einpassen; ausstatten, aufmachen, verpacken.
Administration = Verwaltung.
Admission = Zulassung, Einführung, Einlaß.
ad notam nehmen = sich merken, sich bemerken, beherzigen.
adouciren = mildern.

Adressat = Empfänger, Empfangsberechtigter.
Adresse = Aufschrift, Bestimmung, Bezeichnung, Wohnung, Name.
per adr. = bei, abzugeben bei, im Hause, mit Briefen, zu Händen (z. H.) durch.
adressiren = richten an, bezeichnen, mit Aufschrift versehen, überschreiben, bestimmen.
Adresskalender = Wohnungsanzeiger.
Adresskarte = Geschäftskarte.
adrett = geschickt, gewandt, sauber, nett, schmuck.
Advis siehe Avis.
ad valorem = nach dem Werthe.
a. f. = k. J. (künftigen Jahres).
Affaire = Angelegenheit, Geschäft, Sache, Frage, Vorfall, Begebenheit; Streitsache; Posten (Waare).
Affectionswerth = Liebhaberwerth.
Affiche = Aushang, Anschlag, Anschlagzettel.
affichiren = anheften, ankleben, aushängen, anschlagen, bekannt machen, zur Schau stellen.
Affidavit = Bescheinigung an Eidesstatt, Besitzschein.
Affiniranstalt = Scheideanstalt.
affiniren = reinigen, läutern, veredeln, feinen, scheiden.
affirmiren = bekräftigen, bestätigen.
Affreteur = Schiffsbefrachter.
à fonds perdu = unter Verzicht (auf Rückerstattung), auf Verlustgefahr, bedingungslos, als verlorenes Geld.
à forfait = in Bausch und Bogen.
Agenda = Merkbuch, Schreibtafel, Anschreibebuch, Tagebuch.

Agent = Agent, Vermittler, Vertreter, Handlungsvertreter, Geschäftsvermittler, Geschäftsführer, Unterhändler, Makler, Versicherungswerber.

Agentur = Vertretung, Vermittlungsstelle, Vermittlungsgeschäft.

Agio = Aufgeld.

Agiotage = Börsenspiel.

agiren = handeln, wirken, thätig sein.

Agitation = Bewegung, Aufregung; eifriges Eintreten, Bemühen, eifrige Thätigkeit, Betreibung, Anstrebung, Werbung; Aufreizung, Wühlerei.

agitiren = betreiben, werben, eifrig bemüht sein; wühlen.

Agnition = Anerkennung.

agnosciren = anerkennen.

Agraffe = Klammer, Spange, Hakenspange, Schnalle, Schließe; Eckstück, Schlußstück; Zierrath, Hutschleife.

Agrar-Pfandbriefe = ländliche Pfandbriefe.

Agrément = Zierrath, Ausputz, Aufputz, Besatz.

Agricultur-Bericht = Ackerbau-, Pflanzungs-, Ernte-Bericht.

Agrumen = Südfrüchte.

Aigrette = Büschel, Stutz.

à jour = bis heute, auf dem Laufenden, fertig, vollständig; durchsichtig, durchbrochen, klar, Durchschein- (Gewebe); frei, hochgefaßt (Edelschmiedekunst).

à la = nach Art, auf Art, nach, wie.

à la française = auf französische Art, französisch.

à la baisse siehe Baisse.
à la hausse siehe Hausse.
alias = sonst, sonst auch.
Alinea = Absatz.
Alkoholometer = Weingeistmesser.
alliiren = verbinden, vereinigen.
Allonge = Verlängerung, Anhang (bei Wechseln).
allongiren = verlängern.
al marco = nach dem Gewicht.
al pari = zum Nennwerth, zu hundert, vollwerthig, siehe auch pari.
alphabetisch = nach Buchstabenfolge, nach dem ABC.
alternativ = abwechselnd, wechselweise, umschichtig.
alterniren = abwechseln, wechseln.
amalgamiren = verschmelzen, vermischen, verquicken.
Amateur = Liebhaber.
Ambulant = Winkelmakler, Pfuschmakler.
ambulant = wandernd, umherziehend, fahrend, fliegend.
ambulante Post = Fahrpost, Bahnpost.
a meta = zur Hälfte, zu gleichen Theilen.
amortisabel = tilgbar.
Amortisation = Tilgung, Heimzahlung; Kraftlos=, Ungültigkeits=, Nichtigkeits=Erklärung.
amortisiren = tilgen, heimzahlen; für kraftlos, un=gültig, nichtig erklären.
Analyse = Auflösung, Zerlegung, Zergliederung; chemische Untersuchung, Prüfung.
Anciennität = Altersfolge, Alter, Dienstalter.
animalisch = thierisch, Thier=.

animiren = anregen, bewegen.
animirt = angeregt, lebhaft.
Animo = Lebhaftigkeit, Kauflust, Nachfrage, Stimmung.
Annonce = Anzeige, Bekanntmachung, Ankündigung.
annonciren = anzeigen, bekanntmachen, ankündigen, ausschreiben, einrücken (in ein Blatt).
Annuität = Zeitrente, Jahresrente, Jahreszahlung, Jahrgeld, Jahrgefälle, Jahresdienst.
annulliren = zurücknehmen, widerrufen, löschen, streichen, aufheben, für ungültig, nichtig erklären, vernichten.
anonym = ungenannt, ohne Unterschrift, namenlos.
antedatiren = vorbetagen, von einem früheren Tage ausstellen.
anticipando = im voraus, vorweg.
Anticipation = Vorwegnahme, Vorausbezahlung.
anticipiren = vorwegnehmen, früher zahlen.
antik = alt, alterthümlich.
Antiquitäten = Alterthümer.
a. p. = v. J. (vorigen Jahres).
apart = bei Seite, für sich, getrennt, abgesondert; besonder, eigenthümlich, besonders, eigen, eigenartig, absonderlich, vornehm.
Apparat = Einrichtung, Vorrichtung, Anlage, Geräth, Mittel.
Application = Anwendung; Anheftung, Aufsatz, Einsatz, Aufheftung, Aufnäharbeit, Aufdruck.
appliciren = anwenden, verwenden, verabreichen; anheften, aufsetzen, einsetzen, aufdrucken.

Appoint = Abſchnitt, Stück, Wechſel.
par appoint = zur Ausgleichung.
Appret } = Zurichtung, Bearbeitung; Glanz,
Appretur } = Glätte, Preſſe, Anſehen, Griff.
appretiren = zurichten, vorrichten, bearbeiten, preſſen, glänzen, glätten, ſchlichten, ſteifen, ſtärken.
approbiren = genehmigen, beſtätigen, feſtſetzen.
approximativ = annähernd.
a. pr. = v. J. (vorigen Jahres).
à presentation = bei Vorzeigung.
Aquavit = Lebenswaſſer, Branntwein.
Äquivalent = Erſatz, Entſchädigung, Gegenwerth, Gleichwerth, Gegenleiſtung, Ausgleichung, Entgelt.
Arabeske = Verzierung (Band=, Laub=, Ranken=), Schnörkel, Rankenwerk.
Arbitrage = Arbitrage, Vortheilsrechnung, Schätzung.
arbitriren = ſchätzen, bewerthen.
Arbitrium = Schiedsſpruch, Ermeſſen.
Areal = Fläche, Flächeninhalt.
Argumentation = Darlegung, Beweisführung.
Armateur = Schiffseigenthümer, Rheder.
Armatur = Ausrüſtung, Zubehör, Beſchlag.
armiren = ausrüſten, beſchlagen.
Aroma = Würze, Wohlgeruch, Geruch, Duft, Blume.
aromatiſch = würzig, wohlriechend, duftig, Würz=.
Arrangement = Vereinbarung, Übereinkommen, Vergleich, Abfindung; Einrichtung, Anordnung; Aufmachung, Ausſtattung, Zuſammenſtellung.
arrangiren = vereinbaren, vergleichen, abfinden; einrichten, in Ordnung bringen, ordnen, ausſtatten.

Arrest = Beſchlagnahme.
Arrest anlegen = gerichtlich mit Beſchlag belegen.
Arrivage = Landung, Ankunft; Zufuhr.
arriviren = ankommen.
arrondiren = abrunden.
Artikel = Artikel, Waarengattung, Gattung, Sorte, Gegenſtand, Art; Abſchnitt, Satz.
artistisch = künſtleriſch, kunſtgerecht, Kunſt=.
Assecuradeur, Assecurant } = Verſicherer.
Assecuranz = Verſicherung.
Assecuranz-Prämie = Verſicherungsgebühr.
Assecuranz-Police = Verſicherungsurkunde, Verſicherungsſchein, ſiehe auch Police.
Assecurat = Verſicherter.
assecuriren = verſichern.
Asservat = Verwahrſtück, aufbewahrter Gegenſtand, das Aufbewahrte.
Asservation = Aufbewahrung.
asserviren = aufbewahren, verwahren, zurücklegen.
Assignation = Anweiſung.
assigniren = anweiſen.
assimiliren = anähneln, anpaſſen, aneignen, einverleiben, aufnehmen.
Assistent = Gehülfe, Hülfsbeamter, Beiſtand.
Associé = Theilhaber, Mitinhaber, Geſellſchafter, Genoſſe.
associiren sich = ſich vereinigen, verbinden, zuſammentreten.

Assortiment = Auswahl, Sammlung, Zusammenstellung, Lager, Vorrath, Satz.
assortiren = ordnen, vervollständigen, ausrüsten, beschicken, ausstatten, versehen (mit Waaren).
assortirtes Lager = reichhaltiges Lager.
Assureur siehe Assecuradeur.
Atelier = Werkstatt, Arbeitszimmer, -Saal, Anstalt, Raum, Saal.
à tout prix = um jeden Preis, zu jedem Preis.
attachiren = anhängen, anheften.
Attest = Zeugniß, Urkunde, Bescheinigung, Beglaubigung.
attestiren = bezeugen, bescheinigen, beglaubigen.
Attraction = Anziehung, Anziehungskraft, Reiz.
Attrape = Neckerei, Scherzgegenstand.
au besoin = nach Bedürfniß, im Nothfall, im Fall (bei Wechseln).
Auction = Versteigerung, Aufstreich, Gant, öffentlicher Verkauf.
au courant sein } = auf dem Laufenden sein, unterrichtet,
au fait sein } = eingeweiht sein, Bescheid wissen.
au fond = im Grunde.
au porteur = auf den Inhaber.
au porteur Papiere = Inhaberpapiere.
ausclariren = klaren, verzollen, freimachen, klar machen, abmelden.
ausrangiren = aussondern, ausschließen, ausschießen, ausmerzen, herabsetzen.
aussortiren = aussondern, auslesen.
ausstaffiren = ausputzen, aufputzen, ausstatten.
autographiren = vervielfältigen, umdrucken.

Automat = Selbſtverkäufer.
automatisch = ſelbſtthätig.
Autorisation = Ermächtigung, Vollmacht, Befugniß, Berechtigung.
autorisiren = bevollmächtigen, ermächtigen, anweiſen.
Aval = Haftung, Bürgſchaft.
Avance = Vortheil, Nutzen, Gewinn; Steigerung, Vorſprung; Vorſchuß.
avanciren = ſteigen; ſteigern, treiben; vorſchießen.
Avantage = Vortheil, Gewinn, Nutzen.
Avarie ſiehe Havarie.
Average = Haferei, Seeſchaden; Durchſchnitt, Mittelwaare.
good average = gut mittel (Waare).
Avers = Vorderſeite, Hauptſeite, Schauſeite.
Aversionalsumme, Aversum = Bauſchſumme, Abfindungsſumme.
avertiren = benachrichtigen, melden, aufmerkſam machen.
Avertissement = Benachrichtigung, Ankündigung; zur Beachtung!
Avis, Avisirung, Aviso = Anzeige, Ankündigung, Mittheilung, Bericht, Meldung, Nachricht; Wink, Fingerzeig.
Avisbrief = Ankündigungsbrief, Meldebrief; Beſuchsanzeige.
avisiren = benachrichtigen, anzeigen, ankündigen, mittheilen, berichten, melden.
a vista, à vue = auf Sicht, bei Sicht.
azuriren = bläuen.

B.

Bagatelle = Kleinigkeit, Geringfügigkeit, Nebensache.
Bagatellversicherung = geringwerthige Versicherung, Kleinversicherung.
Baggings = Packleinen.
Baisse = Sinken, Fallen, Weichen, Rückgang, Preisrückgang, Preisfall, Abschlag, Kursfall, Flauheit, Tiefbewegung.
à la baisse = aufs Kursfallen, aufs Preisfallen, nach unten.
Baisse-Clausel = Rückganggewähr, Ermäßigungsklausel.
Baissier = Baissier, Flaumacher, Preisdrücker, Kursdrücker.
Balance = Gleichgewicht, Wage, Schwebe; (siehe auch Bilance).
balanciren = das Gleichgewicht halten, ausgleichen, aufwiegen, abwägen; (siehe auch bilanciren).
Ballon = Korbflasche, Korbglas, Hohlkugel.
Ballot = Ballen, Bällchen, Packen, Packet.
Ballotage = Kugelwahl, Kugelung.
Bandage = Band, Reifen, Gurten, Verbandzeug, Verband, Binde.
Bandeau = Band, Binde, Streifen, Kranz, Flechte.
Bankerott = Bankerott, Bankbruch, Zahlungseinstellung, Zahlungsunfähigkeit, Gant.
bankerott = bankerott, bankbrüchig, zahlungsunfähig, vergantet.
Banketts = Grundmauern.

Banquier = Bankier, Bankherr, Bankner, Wechsler.
Baratt = Tausch, Tauschgeschäft, Gegenrechnung.
Baratterie = Unterschleif, Waarenfälschung, Betrug (im Seeverkehr).
Baril siehe Barrel.
Barras = grobe Packleinwand.
Barrel = Tonne, Tönnchen, Faß, Fäßchen, Gebinde.
Barrique = Oxhoft.
basiren = sich gründen auf.
Basis = Grundlage, Grundfeste, Unterlage; Grundpreis.
Bassin = Wasserbecken, Sammelbecken, Becken, Behälter.
Bassinwaggon = Füllwagen, Kesselwagen.
Bazar = Basar, Kaufhalle, Kaufhaus.
Beige (als Farbe bei Wolle) = naturfarben.
Benefice = Nutzen, Gewinn.
Bengalstripes = gestreiftes Wiener Leinen.
beordern = bestellen, beauftragen.
Berloque = Anhängsel, Uhrgehänge.
Bicycle = Zweirad.
Bijouterie = Schmuckwaaren, Geschmeide, Juwelen; Juwelenhandel, Geschmeidehandel.
Bilance / Bilanz = Abschluß, Rechnungsabschluß, Bücherabschluß, Ausgleich, Vergleichung, Vermögensaufstellung, =ausweis.
bilanciren = abschließen; sich ausgleichen, aufgehen, sich heben.
Billet = Karte, Schein, Zettel, Brief; Wechsel.
Bimbeloterie = Spielwaaren, =geschäft, =handel.

Bimetallismus = Doppelwährung.
blanchiren = bleichen.
blanco, in blanco = unausgefüllt, offen, leer, ungedeckt.
Blanco-accept = Leer-Annahme.
Blano-credit = offener Kredit.
Blanco-verkauf = Leerverkauf.
Blankets = weiße wollene Bettdecken.
Blankett, Blanquet = Blankett, Vollmachtsblatt, Blatt, unausgefüllte Vollmacht, Vordruck.
blanquiren = ungedeckt verkaufen, leerverkaufen.
bloc, en bloc = im Ganzen, in Bausch und Bogen.
Blocade = Sperre, Hafensperre.
Blouse = Bluse, Kittel; Hemdchen, Faltenhemdchen.
Bobbin, Bobine = Spule.
Bobbinet = Spulentüll, Doppeltüll.
Bon = Gutschein.
bona fide = gutgläubig, in gutem Glauben.
Bonbon = Zuckerplätzchen, Zuckerle, Zeltchen, Gutsel.
Bond = Schuldverschreibung; unversteuerte Niederlage.
Bonification = Vergütung, Nachlaß, Vortheil.
bonificiren = vergüten.
Bonität = Güte, Werth, Zahlungsfähigkeit; [Werthschätzung.
bonitiren = abschätzen, bewerthen.
Bonus = Gewinn, Nutzen, Vergütung, Überschuß.
Bordereau = Verzeichniß, Liste, Aufstellung, Übersicht, Auszug, Aufgabe, Anmeldung.

bordiren = ſäumen, einfaſſen, verbrämen.
bord plat } = flachkantig, flachbortig.
à bord plat }
Bordüre = Borte, Kante, Einfaſſung, Rand, Saum, Beſatz.
bossiren = boſſen, boſſeln, treiben, abſpitzen, in Wachs oder Gips formen.
Bouquet = Strauß, Blumenſtrauß, Buſchen, Buſch, Blätter- oder Blumenbündel; Blume (des Weins).
Bourette = Flockſeide, Abfallſeide.
Bourre = Abfall, Scheerwolle.
Bouteille = Flaſche.
Boutique = Bude, Meßbude, Marktbude, Kramladen.
Bouton = Knopf; Knospe; Ohrring.
boutonné = geknöpfelt, Knopfmuſter.
Bracelet = Armband, Armreif, Armſpange.
Branche = Zweig, Geſchäftszweig, Abtheilung, Fach, Beruf.
Brevet = Schutzurkunde, Schutzbrief.
brevi manu (br. m.) = kurzer Hand (k. H.), ohne Weiteres; urſchriftlich.
brillant = glänzend, prächtig, vortrefflich, ausgezeichnet.
Briquet } = Preßkohle, Kohlenziegel.
Briquette }
Broche = Broſche, Spieß, Spange, Buſennadel, Vorſteckнadel, Bruſtnadel, Schmucknadel, Anſtecker.
brochirt = durchwirkt, durchbrochen; geheftet.
brodiren = ſticken, verzieren, verbrämen, ausnähen.
Bronce = Bronze, Erz.
Brouillon = Entwurf, Unreinſchrift, Kladde, Schmierbuch.

bruniren = bräunen (Eisen usw.).
brutto = roh, ganz, voll, ohne Abzug, verpackt, mit Verpackung.
Bruttogewicht = Rohgewicht, Grobgewicht, Packgewicht, Gesammtgewicht.
Bruttoprämie = Rohgebühr, Gesammtgebühr, Vollgebühr, Ursprungsgebühr.
Budget = Voranschlag, Überschlag, Haushaltsplan.
Buffet = Anrichtetisch, Anrichte, Schenktisch, Eßschrank, Speiseschrein.
Bullion = (ungemünztes) Barrengold, Barrensilber; fremde ungangbare Münze.
Bureau = Schreibtisch, Pult; Geschäfts-, Dienst-, Arbeits-, Amtszimmer, Kanzlei, Schreibstube; Abtheilung, Geschäftsstelle; die Beamten, Beamtenschaft.
Bureauchef = Vorstand, Abtheilungsvorsteher.
Bureaustunden, Bureauzeit = Geschäftszeit.
Bürette = Tropfenmesser, Meßglas.

C.

c., ca. (circa) = etwa, gegen, um, nahezu, ungefähr, beiläufig.
c., cr. (courant, currentis) = lfd. J. (laufenden Jahres), d. J. (dieses Jahres), lfd. M. (laufenden Monats), d. M. (dieses Monats) dss. (dieses).
Cabotage = Küstenschifffahrt, Küstenhandel.
Cachenez = Halstuch, Halswärmer.

Cachet = Petschaft, Siegel, Stempel, Marke; Schick.
caduciren = für verfallen erklären.
Calamität = Unfall, Unheil, Unglücksfall, Mißgeschick, Schaden, Elend, Drangsal, Übelstand.
Calamitoser = Beschädigter, Verunglückter.
Calcül, Calculation = Berechnung, Rechnung, Nachrechnung, Überschlag, Anschlag, Erwägung; Selbstkostenberechnung.
Calculator = Rechnungsführer, -beamter, -prüfer.
calculatorisch = rechnungsmäßig, rechnerisch.
Calculatur = Rechnungsstelle.
calculiren = berechnen, rechnen, nachrechnen, überschlagen, voranschlagen, erwägen; Selbstkosten berechnen.
in calculo = rechnerisch.
pro calculo = geprüft.
Caliber s. Kaliber.
Calo = Gewichtsverlust, Weg-, Reiseverlust, Schwinden, Schwindung, Schwund, Gewichtsschwund.
Cambio = Wechsel.
Campagne = Betriebszeit, Betriebsjahr, Kaufzeit, Geschäftszeit, Geschäftsjahr, Versicherungszeit.
Candelaber = Armleuchter.
candiren = verzuckern, überzuckern.
Candis = Kandis, Zuckerkand, Kandelzucker.
Canditen = Zuckerwerk, Zuckerplätzchen, Zuckerle.
Caneel = Zimmet, Zimmetrinde.
Canister = Blechflasche, -dose, -kasten.
canneliren = auskehlen, auszahnen, riefen.
Cantillen = Raupen (von Gold oder Silberdraht).

Cantillenen = Raupen (von Gold oder Silberdraht).
Caoutchouc = Kautschuk, Federharz.
Capacität = Fähigkeit, Tüchtigkeit, Fassungskraft, Fassungsvermögen, Aufnahmefähigkeit, Größe, Räumte; Fachgröße, Sachverständiger.
capillar = haarartig, haarfein.
Capital = Kapital, Hauptgut, Hauptbetrag, Vermögen, Stammvermögen, Grundvermögen, Baarvermögen.
capitalisiren = zum Vermögen schlagen, in Stammvermögen umwandeln, zu Gelde machen.
Capitel = Hauptstück; Abschnitt, Abtheilung; Stoff, Gegenstand, Sache.
Capote = Kappe, Kapuze, Kopfhülle, Haube; Überkleid.
Caraffe = Wasserflasche, Tafelflasche, geschliffene Flasche.
carbonisiren = verkohlen.
cardée (laine) = Wollgarn, Streichgarn.
cardiren = rauhen, krempeln.
Cargadeur = Waarenaufseher, Aufseher, Ladungsbevollmächtigter.
Cargo = (Schiffs)ladung, (Schiffs)fracht.
Carpet = Teppich.
Carreau = Viereck, Würfel, Feld.
carrirt = gewürfelt, gekästelt, gegattert.
Carte blanche = freie Hand, unbeschränkte Vollmacht.
Cartell = Vertrag, Schutzvertrag, Verständigung, Vereinbarung, Vereinigung, Verband, Ring.
cartiren = eintragen (in die Frachtkarte).

Carton = Kartenpappe, Feinpappe, Pappdeckel; Pappschachtel, Schachtel, Kasten.
Cartonnagen = Pappschachteln, Pappwaaren.
Casco = Schiffsrumpf, Schiffskörper.
Cassa = Kasse, Baargeld, Baarzahlung, Zahlung; Zahlstelle.
per Cassa = baar, gegen baar, bei Baarzahlung.
Cassakäufe = Baarkäufe.
Cassation = Nichtigkeitserklärung, Aufhebung, Entwerthung.
Cassette = Kästchen, Geldkästchen.
çassiren = vernichten, ungültig machen, entwerthen, aufheben.
Cassirer = Kassenführer.
Cassirung ſ. Cassation.
catiren = pressen, glänzen (Tuch).
Causeuse = Plaudersofa, kleines Sofa, Plauderſessel.
Cautel = Vorbehalt, Verwahrung, Vorsichtsmaßregel.
Caution = Haftgeld, Bürgschaft, Sicherheit, Pfand.
Cautionshypothek = Sicherungshypothek.
Cedent = bisheriger Gläubiger.
cediren = abtreten, überlassen, übertragen.
Celluloid = Zellhorn.
Cellulose = Zellstoff, Holzstoff, Zellwandstoff, Holzzellstoff.
Central = Mittel-, Haupt-, Gesammt-, Sammel-, Ober-, hauptsächlich.
Centralleitung = Hauptleitung, Gesammtleitung, Oberleitung.
Centralstelle = Hauptstelle, Sammelstelle.

centralisiren = zusammenziehen, zusammenfassen, vereinigen.
Centrifugal-Pilé = geschleuderter Bruch- oder Stampfzucker, Schleuderzucker.
Centrifuge = Schleudermaschine, Kreisschleuder, Schleuder.
Centrum = Mittelpunkt, Mitte, Hauptpunkt.
Cerealien = Getreide, Halmfrüchte, Feldfrüchte.
cerise = kirschroth.
Certepartie = Miethvertrag, Frachtvertrag, Frachtabschluß (mit einem Schiffer).
Certificat = Schein, Bescheinigung, Beglaubigung, Zeugniß, Urkunde; Pfandbrief.
Cession = Abtretung, Übertragung, Überlassung, Abtretungsurkunde.
Cessionar = neuer Gläubiger, neuer Eigenthümer.
cfr. (confer) = vergl., siehe.
Chagrin = Riefelleder, Riffelleder, Kornleder, narbiges Leder oder Papier usw.
chagriné = genarbt, narbig, gekörnt, körnig, lederartig (Tapete).
Chaîne = Kette.
Chaiselongue = Ruhesofa, Liegesessel.
Châle = Schal, Schaltuch, Umschlagetuch; Flügel (bei Vorhängen).
chamois = gemsfarbig, gemslederfarbig.
Champagner = Schaumwein, Sekt.
Chance = Aussicht, Wahrscheinlichkeit, Gewinnaussicht, Glücksfall, Wechselfall; Zeitverhältnisse, Geschäftsverhältnisse.

Change = Wechſel, Austauſch, Tauſch.
changeant = ſchillernd, Schiller=.
changiren = wechſeln, ändern, tauſchen.
Chapeau claque = Klapphut.
Chappe = Spinnſeide, Floretſeide, Schappe.
Charakter = Eigenart, Gepräge, Weſen, Kenn=zeichen.
charakterisiren = kennzeichnen, bezeichnen.
Charcuterie = Fleiſchwaaren, Fleiſchwaarenhandel.
Charcutier = Fleiſchwaarenhändler.
Charge = Ladung, Fracht.
chargiren = beladen, befrachten, belaſten, beſchweren, erſchweren.
Chartepartie ſ. Certepartie.
chartern = miethen, pachten, befrachten (ein Schiff).
Check = Check, Anweiſung, Bankanweiſung.
Chef = Vorſtand, Vorgeſetzter, Inhaber, Geſchäfts=herr, Herr.
Chemise = Hemd, Überzug, Hülle, Umſchlag.
Chemisette = Hemdchen, Vorhemdchen, Vorhemd, Bruſthemd.
Chenille = Raupenfäden, Räupchen.
Chic = Schick, Geſchick, Gewandtheit, Feinheit, An=ſtand, Geſchmack.
chic = geſchickt, anſprechend, gefällig, reizend, fein, geſchmackvoll.
Chicane = Schikane, Kleinigkeitskrämerei, Spitzfin=digkeit, Nörgelei, Quengelei, Bosheit, Ränke, Kniffe, Schererei, Plackerei.

chicaniren = schikaniren, Ränke machen, Ausflüchte machen, nörgeln, plagen, peinigen, ärgern usw.
Chiffon = Weichkattun.
Chiffre = Ziffer, Namenszug, Zeichen; Geheimschrift, Geheimzeichen.
chiné = geflammt.
chirographarische Forderung = Buchforderung, nicht bevorzugte Forderung.
Chocolate = Schokolade.
chromatisch = farbig.
chronologisch = nach der Zeitfolge.
Chronometer = Zeitmesser, Uhr, Seeuhr, Sekundenuhr.
Cider = Apfelwein.
ciel = himmelblau.
circa = etwa, um, gegen, ungefähr, nahezu, beiläufig.
Circulaire | Circular = Rundschreiben, Umlaufschreiben, Sendschreiben, Mittheilung, Bekanntmachung.
Circulation = Umlauf.
circuliren = umlaufen, im Umlauf sein.
circulirt! = zum Umlauf! in Umlauf!
ciseliren = schneiden, stechen (Formen), eingraben, ausmeißeln.
Cisternenwagen = Füllwagen, Kesselwagen.
citiren = nennen, anführen; vorladen, heranziehen.
citissime = sehr eilig.
cito = eilig.
Civil = Bürgerstand.
civil = bürgerlich, anständig, höflich; billig, mäßig, angemessen (vom Preise).

clariren = klaren, zollen, verzollen, freimachen, anmelden, abmelden, abrechnen (Seewesen).
Clarirung = Klarung, Verzollung, Anmeldung, Abmeldung usw.
Clarirungsschein = Klarschein, Zollschein.
Classification = Einordnung, Rangordnung, Klassenzugehörigkeit, Klasseneintheilung, Eintheilung, Abstufung; Bewerthung.
classifiziren = ordnen, einordnen, eintheilen; schätzen, bewerthen.
classiren = fest unterbringen.
Clearing house = Abrechnungsstelle.
Cliché = Abklatsch, Abdruck, Abzug; Holzschnitt, Druckplatte, Druckstempel, Holzstock.
Client = Kunde, Geschäftsfreund, Auftraggeber.
Clientel = Kundschaft.
Cloth = Tuch, Stoff, Zeug.
Coalition = Verbindung, Vereinigung.
Coassecuranz = Mitversicherung, Theilversicherung.
Cohärenz = Bindekraft, Zusammenhang.
Cohäsion = Zusammenhang.
Coiffure = Haube, Kopfputz, Haarputz.
Coin = Eckstück, Ecke.
Col = Kragen.
coliren = durchseihen.
collationiren = vergleichen, zusammen ablesen.
Collection = Sammlung, Mustersammlung, =karte, =buch, Zusammenstellung, Auswahl.
collectiv = gemeinsam, Gesammt=.
Collectivgarantie = Gesammtbürgschaft.

Collectivversicherung = gemeinsame, Gesammt=, Sammel=, Massen=, Gemein=, Orts=, Gemeindeversicherung.

Colli, Mehrzahl von Collo, s. dss.

Collier = Halsband, Halskette, Halsschnur, Halsschal, Halsschmuck.

Collo = Frachtstück, Stück, Gut, Ballen, Kiste.

Postcollo = Poststück.

Colonialwaaren = Kolonialwaaren, überseeische Waaren.

Colonie = Kolonie, Ansiedelung, Siedelung.

Colonne = Säule; Reihe, Spalte, Abtheilung.

coloriren = färben, ausmalen, bemalen.

colorirt = gemalt, bunt, farbig.

Colorit = Färbung, Ton, Farbenstellung, Farbengebung.

Colportage = Ausbieten, Feilbieten, fliegender Handel, Kleinhandel, Flughandel, Traghandel, Wanderhandel.

colportiren = ausbieten, feilbieten, vertreiben, verbreiten, herumtragen.

Columne s. Colonne.

Combination = Zusammenstellung, Verbindung, Vermuthung, Folgerung, Berechnung.

combiniren = zusammenstellen, zusammenfassen, vereinigen, verbinden, vermuthen, folgern, berechnen.

Comité = Ausschuß.

Commanditär, Commanditist = Kommanditist, stiller Theihaber, Gesellschafter.

Commanditgesellschaft = Kommanditgesellschaft.

Commandite = Zweiggeschäft, Nebengeschäft (s. auch Filiale).

Commassation = Zusammenlegung (von Gebäuden bei Versicherungen).
commensurabel = gleichmeßbar, maßgleich.
Commentar = Erläuterung, Auslegung, Erklärung.
commercial, commerciell = kaufmännisch, Handels-, Verkehrs-.
Commerz = Handel.
Commerzcollegium = Handelsgericht, Handelsrath.
Commis = Gehülfe, Handlungsgehülfe, Handlungsdiener, Verkäufer, Angestellter.
Commis voyageur = Geschäftsreisender, Handlungsreisender, Reisender.
Commissar, Commissär = Beauftragter, Bevollmächtigter, Geschäftsführer.
Commission = Auftrag, Bestellung, Besorgung, Vermittelung; Vermittelungsgebühr, Gebühr, Vergütung; Ausschuß, Abtheilung.
commissionsweise = vermittelungsweise, auftragsweise.
Commissionär = Beauftragter, Bevollmächtigter, Geschäftsvermittler, Zwischenhändler.
Committent = Auftraggeber, Besteller, Geschäftsfreund.
Communalobligation = Gemeinde-Schuldverschreibung.
Commune = Gemeinde.
Communication = Mittheilung; Verbindung, Gemeinschaft, Zusammenhang, Verkehr.
compact = fest, dicht, gediegen.
Compagnie = Gesellschaft, Handelsgesellschaft; Genossen (& Co. = und Genossen).
Compagnon = Gesellschafter, Theilhaber, Mitinhaber, Genosse.

Compensation = Aufrechnung, Verrechnung, Ausgleich, Ausgleichung, Aufhebung, Entschädigung, Ersatz.
compensiren = aufrechnen, verrechnen, gegenrechnen, ausgleichen, ersetzen.
competent = maßgebend, zuständig, berufen, befugt.
Competenz = Zuständigkeit.
Complementär = persönlich haftender Gesellschafter.
complet = vollständig, vollzählig, völlig, ganz und gar.
Completirung = Vervollständigung, Ergänzung.
Complex = Gruppe, Gebiet, Fläche, Ortstheil.
Complice = Mithelfer, Theilnehmer, Genosse; Mitversicherter.
complicirt = verwickelt, verworren, zusammengesetzt, schwierig.
componiren = zusammensetzen, zusammenstellen, mischen; verfassen, entwerfen (Muster).
Composition = Zusammensetzung, Zusammenstellung, Stoff, Masse, Mischung, Gemisch; Entwurf, Erfindung.
Compression = Druck, Verdichtung.
comprimiren = zusammendrücken, drücken, pressen, verdichten.
comprimirte Luft = Preßluft.
Compromiss = Übereinkommen, Vergleich, Verständigung, Abmachung, Schiedsvertrag.
comptant, per comptant = baar, gegen baar, gegen Baarzahlung, gegen Kasse, kurzes Ziel.
Comptoir, Comtor, Contor = Geschäft, Geschäftszimmer, Geschäftsstelle, Zahlungsstelle, Rechnei, Schreibstube, Handelshaus.

concav = hohlrund, gehöhlt, ausgehöhlt, vertieft.
concediren = einräumen, zugestehen, nachgeben.
concentriren = zusammenziehen, verdichten, verstärken, eindicken, einengen, sammeln, vereinigen.
Concept = Entwurf, Unreinschrift, das Unreine.
Concession = Zugeständniß, Einwilligung, Erlaubniß, Vergünstigung, Entgegenkommen, Nachlaß; Genehmigung (behördliche).
concessioniren = berechtigen, zulassen, genehmigen.
Concurrent = Konkurrent, Mitbewerber, Wettbewerber, Theilnehmer, Gegner, Nebenbuhler.
Concurrenz = Konkurrenz, Mitbewerb, Wettbewerb, Nebenbuhlerschaft, andere Gesellschaft, andere Geschäftshäuser (gleicher Gattung).
concurriren = mitbewerben, wetteifern, Schritt halten.
Concurs = Konkurs, Zahlungseinstellung, Bankbruch, Gant.
Concursmasse = Konkurs-, Gemeinschuldmasse, Gantmasse, Masse.
condemniren = für untauglich, seeuntüchtig erklären, verwerfen.
condensiren = verdichten, verdicken, eindicken.
Condition = Bedingung; Stelle, Stellung, Dienst; Beschaffenheit, Zustand.
à condition = bedingungsweise, bedw.
Conditionen = Bedingungen, Vereinbarungen, Zahlungsbedingungen, Zahlweise, Zahlvorschrift.
conditioniren = dienen, in Diensten stehen, Stellung haben, in Stellung sein, arbeiten; Gewicht bestimmen.
gut conditionirt = gut beschaffen.

Conditionirung = Gewichtbestimmung (bei Austrocknung der Seide usw.).

Conditionirungsanstalt = Austrocknungsanstalt.

Confect = Zuckerwaaren.

Confection = Anfertigung, Ausstattung; fertige Kleider, Kleidung, Bekleidung, Kleidungsstücke, Gewänder; Gewandschneiderei, Bekleidungsgeschäft.

Confectionslager = Lager fertiger Kleider, Kleiderlager, Gewandlager, Mäntellager.

Damenconfection = Frauenkleider, Frauengewänder, Umhänge; Frauenkleiderhandlung, Frauenkleiderfabrik, Anfertigung von Frauenkleidern.

Confectioneuse = Gewandverkäuferin, Frauenschneiderin.

confectioniren = herstellen, anfertigen, ausrüsten, aufmachen, ausstatten, aufputzen.

Conferenz = Berathung, Besprechung, Sitzung, Zusammenkunft.

conferiren = berathen, besprechen, verhandeln.

confidentiell = vertraulich.

confisciren = beschlagnahmen, mit Beschlag belegen, wegnehmen, einziehen.

Confitüren = Zuckerfrüchte.

Conflict = Streit, Streitfall.

conform = gleichförmig, gleichmäßig, gleichlautend, übereinstimmend; gemäß.

conisch = kegelförmig.

Conjunctur = Zeitumstände, Zeitverhältnisse, Werthverhältnisse, Gesammtlage, Geschäftslage, Strömung, Preisbewegung.

Connex } = Verbindung, Zusammenhang, Beziehung, Fühlung.
Connexion }

Connossement = Ladeschein, Ladungsschein, Frachtschein, Schiffsfrachtschein, Seefrachtbrief.

Consens = Zustimmung, Erlaubniß, Genehmigung, Einwilligung.

consequent = folgerichtig, gleichmäßig, beharrlich.

Conserven
conservirte Früchte } = eingemachte Früchte, Eingemachtes, Dauerfrüchte, Dauerspeisen, Dauergemüse, Büchsenfrüchte, Büchsenspeisen, Büchsenfleisch.

conserviren = erhalten, instandhalten, aufbewahren, schonen, schützen.

Consignant = Versender
Consignataire = Empfänger } von Konsignationswaaren.

Consignation = Konsignation, Verfügungslager, Lager; Verkauf nach Abrede, Bestimmung, Überweisung, Auftrag; Aufnahme, Aufzeichnung (eines Waarenlagers).

consigniren = konsigniren, zum Verkauf nach Abrede senden, zum freien Verkauf senden, versenden, auf Lager geben; aufnehmen, aufzeichnen, verzeichnen.

consistent = fest, dicht, haltbar.

Consistenz = Festigkeit, Dichte, Dichtigkeit, Dicke, Haltbarkeit.

consolidiren = befestigen, feststellen, sichern, decken; vereinheitlichen, zusammenziehen.

Consolidirung }
Consolidation } = Befestigung, Sicherung, Sicherstellung, Deckung.

Consols = Konsols, gesicherte, feste, einheitliche Anleihe.
Consorte = Genosse, Theilnehmer, Gesellschafter, Mitversicherter.
Consortium = Handelsgesellschaft, Genossenschaft, Gemeinschaft, Vereinigung.
constant = beständig, fortwährend, herrschend, dauernd, fest, beharrlich, unveränderlich, unverändert.
constatiren = feststellen, bestätigen, hervorheben.
Constellation = Lage, Gestaltung.
constituiren = festsetzen, einrichten, begründen.
sich constituiren = zusammentreten, sich bilden.
Construction = Bau, Bauart, Aufbau, Einrichtung, Entwurf.
construiren = bauen, herstellen, einrichten, entwerfen.
Consum } = Verbrauch, Absatz, Verschleiß, Verzehr, Bedarf.
Consumtion }
Consument = Abnehmer, Kunde, Käufer, Verbraucher.
consumiren = verbrauchen, verzehren.
Consumrabatt = Umsatzvergütung.
Consumtibilien = Verbrauchs-, Verzehrsgegenstände, Verbrauchswaaren, Lebensmittel.
Consumverein = Waaren-Einkaufsverein.
Contact = Berührung, Verbindung.
contant s. comptant.
Contanten = Baargeld, Baarvorrath.
Continent = Festland.
Contingent = Antheil, Beitrag, Pflichtleistung.
contingentiren = den Antheil, Beitrag festsetzen, besteuern, beschränken.

continuirlich = ſtetig, beſtändig, unaufhörlich, ununterbrochen, fortlaufend, fortdauernd, dauernd, Dauer-.

contiren = buchen, in Rechnung ſtellen, ſtunden.

Conto = Rechnung.

à conto = auf Rechnung, für Rechnung, abſchläglich, zu Gunſten, zu Laſten, auf Grund.

à conto Sendung = Abſchlagsſendung, Theilſendung.

à conto Zahlung = Abſchlagszahlung, Anzahlung.

Contobuch = Rechnungsbuch, Gegenbuch, Abrechnungsbuch.

Contocurrent = Rechnungsauszug, Buchauszug, laufende Rechnung, Gegenrechnung.

Contocurrentbuch = Perſonenbuch, Kundenbuch.

Conto finto = Proberechnung, Scheinrechnung, Voranſchlag.

Conto loro ſ. loro.

Conto meta = Rechnung zur Hälfte, zu gleichen Theilen.

Conto nuovo = neue Rechnung.

Conto pro diverse = Sammelrechnung.

Conto vostro ſ. vostro.

Contour = Umriß.

Contrabuch ſ. Contobuch.

Contract = Vertrag, Vereinbarung, Abmachung, Übereinkommen.

Contraction = Zuſammenziehung.

Contravention = Übertretung, Zuwiderhandeln, Verſtoß.

contre = gegen.

Contrebande = Schmuggelwaare, verbotene Waare.
Contremaître = Werkführer, Werkmeister.
contremandiren = abbestellen, widerrufen, einen Auftrag zurückziehen.
Contremarke = Gegenmarke, Marke, Nummer, Stempelzeichen.
Contremine = Gegner, Gegnerschaft, Gegenpartei, Preisfallpartei, Drücker.
Contremuster = Gegenmuster, Vergleichsmuster, Musterabschnitt.
Contreordre = Gegenauftrag, Abbestellung, Widerruf.
contribuiren = beisteuern, beitragen.
Controle = Überwachung, Aufsicht, Durchsicht, Probe, Prüfung, Vergleichung, Abnahme; Liste, Verzeichniß.
Versicherungs-Controle = Versicherungsnachweis.
Schaden-Controle = Schadenprüfung.
controliren = überwachen, beaufsichtigen, prüfen, durchsehen, nachsehen, nachprüfen, untersuchen, feststellen.
Convenienz = Uebereinkunft, Belieben, Bequemlichkeit.
conveniren = übereinkommen, passen, zusagen, genehm sein, gefallen, sich eignen, anstehen.
convenirendes Risico = annehmbarer Versicherungsgegenstand.
Convention = Abkommen, Vertrag, Vereinbarung, Vereinigung, Uebereinkunft, Vergleich.
Conventionalstrafe = Vertragsstrafe, Strafgeld, Vergütungsbetrag.

Conversion
Convertirung } = Umwandlung, Zinsumwandlung, Herabsetzung oder Erhöhung des Zinsfußes.

convertiren = umwandeln, den Zinsfuß herabsetzen oder erhöhen.

convex = gewölbt, ausbiegend, linsenförmig.

Convoi = Geleit, Schutzgeleit, Bedeckung; Zug, Eisenbahnzug; Zufuhr.

Cooptation = Zuwahl, Selbstergänzung, Selbstverstärkung.

cooptiren = hinzuwählen, zuziehen, verstärken, ergänzen.

Copialien = Schreibgebühren.

Copie = Abschrift, Abdruck, Abzug, Umdruck, Abzeichnung, Pause.

copiren = abschreiben, abdrucken, abziehen, umdrucken, abzeichnen, pausen.

Copirbuch = Abdruckbuch, Umdruckbuch, Briefbuch.

Copirpresse = Umdruckpresse, Briefpresse.

coquet = reizend, anmuthig (Putz- und Modewaaren).

Coquille = Muschelschale, Schale, Gußschale, Gußform.

Cordonetseide = Zwirnseide, Drehseide.

Corner = Ring, Verbindung, Vereinigung.

correct = richtig, genau, regelrecht, ordnungsmäßig, tadellos, fehlerfrei.

Correctur = Berichtigung, Richtigstellung, Verbesserung.

corrent s. courant.

Correspondent = Briefschreiber, Briefsteller, Absender, Empfänger, Berichterstatter, Geschäftsfreund.

Correspondenz = Briefe, Briefsendungen, Schriftstücke, Briefwechsel, Schriftwechsel, Briefverkehr.

correspondiren = in Briefwechsel stehen, brieflich, schriftlich verkehren, schreiben; entsprechen, übereinstimmen.
corrigiren = berichtigen, richtigstellen, verbessern.
Corset = Schnürbrust, Schnürleibchen, Mieder.
Cosmetique = Schönheitsmittel, Verschönerungsmittel.
Costüm = Tracht, Anzug, ganzer Anzug, Kleid, Gewand, Bühnentracht, Fastnachtstracht, Verkleidung; Gewohnheit, Sitte, Gebrauch, Handelsgebrauch, Platzgebrauch.
costümiren = kleiden, bekleiden, einkleiden.
Cote = Satz, Bezeichnung, Preis, Bewerthung.
Coteline = Rips, Spiegelrips.
cotiren = ansetzen, verzeichnen, bewerthen.
Cotirung s. Notirung.
Coton, Cotton = Baumwolle; Kattun.
Cotonade = Baumwollstoff, Kattunleinwand.
Coulage s. Leccage.
coulant = gefällig, höflich, entgegenkommend, zuvorkommend; schlank, glatt.
Coulanz = Zuvorkommenheit, Entgegenkommen, Gefälligkeit.
Couleur = Farbe.
Couleurfarben = bunte Farben, Buntfarben.
Couleurfärberei = Buntfärberei.
couleurt = farbig, bunt.
Coulisse = Nebenbörse, Außenbörse.
Coulissier = Pfuschmakler.
Coupe = Schnitt.

coupiren = ſchneiden, abſchneiden, trennen; verſchneiden (Wein).

Coupon = Abſchnitt, Reſt (Zeug); Zinsſchein, Ertragsſchein.

Couponsbogen = Zinsbogen.

Courant = Münze, Kleingeld, Silbergeld.

courant = gängig, gangbar, verkäuflich, im Umlauf, laufend.

Preiscourant = Preisliſte, Preisverzeichniß.

au courant = auf dem Laufenden, unterrichtet, eingeweiht.

Cours = Kurs, Preis, Tagespreis, Börſenpreis, Werthſtand, Stand, Umlauf.

Coursavance = Kursaufſtieg, Preisſteigerung, Preisvortheil.

coursiren = umlaufen, im Verkehr ſein.

Courtage = Maklergebühr, Vermittelungsgebühr, Gebühr.

Courtier = Makler.

Coutil = Zwillich.

Couvert = Briefumſchlag, Briefdecke, Umſchlag, Hülle, Hülſe, Decke; Gedeck.

couvertiren = umſchlagen, einſchlagen, verſchließen.

Couverture = Decke, Bettdecke; Überzug, Überzugsmaſſe.

Cravatte = Halsbinde, Halsſchleife, Schleife, Maſche.

Crayon = Bleiſtift, Schreibſtift, Farbſtift.

Credit (das) = Haben, Guthaben, Forderung.

Credit (der) = Kredit, Ansehen, Vertrauen, Glaubwürdigkeit; Zahlungsfrist, Frist; Vorschuß.
auf Credit = auf Stundung, auf Vorschuß, auf Rechnung, auf Borg.
Creditbrief = Kreditbrief, Beglaubigungsschreiben.
creditiren = gutschreiben, erkennen, entlasten, anvertrauen, borgen, stunden, in Rechnung stellen.
Creditirung = Gutschrift, Stundung.
Creditor = Gläubiger.
creiren = schaffen, einführen.
Creirung = Schaffung, Einführung.
Crêpe = Krepp.
Crescenz = Gewächs, Wachsthum.
Cridar = Gemeinschuldner.
Crin = Roßhaar.
croisé = geköpert.
Croisé = Köper, Köpertuch, Köperkattun.
Crushed = Bruchzucker.
Cubes = Würfelzucker.
Cubikinhalt = Rauminhalt
Cubikmeter = Raummeter, Festmeter.
Cuir = Leder, lederfarben.
Cuivre poli = Glanzmessing.
Cultur = Anbau, Anpflanzung, Pflege, Bearbeitung, Bebauungsart, Bewirthschaftung, Fruchtveredelung.
Culturen = angebaute Flächen.
Cumulation } = Zusammenhäufung, Häufung, Ver-
Cumulirung } = bindung.
Cumulativversicherung = Massenversicherung, Ortsversicherung.

Curator = Verwalter.
Curatorium = Verwaltung, Verwaltungsrath, Aufsichtsrath.
currentis s. c.
Curve = Krümmung, Biegung, krumme Linie.
Cusirseide = Nähseide.
Cylinder = Walze, Welle, Röhre, Trommel.
Cylinderhut = hoher Hut, Seidenhut.
Lampencylinder = Lampenglas, Zugglas.
cylindrisch = walzenförmig.

D

d'accord = einverstanden, einig.
Damnificant = Schädiger.
Damnificat = der Beschädigte, Geschädigte, Verlustleidende.
Damno, Damnum = Verlust, Schaden, Abzug.
Data, Daten = Angaben, Zeitangaben, Tage; Mittheilungen, Thatsachen.
datiren = ausstellen, ausschreiben, ausfertigen, mit Ort und Zeit bezeichnen, betagen; herrühren.
gleichdatirt = vom selben Tage, gleichzeitig.
d. d. (de dato) = ausgestellt vom, vom.
dato = von heute.
Datum = Tag, Ausstellungstag, Monatstag, Zeit, Zeitangabe, Ort, Ortsangabe.
de = von, aus, über.
deballiren = auspacken.
debarquiren = ausladen, ausschiffen, löschen, landen.

Debatte ſ. Discussion.
Debet } = Soll, Schuld, Schuldner, Schulden,
Debent } = Verpflichtungen.
Debit = Abſatz, Verkauf, Verſchleiß, Vertrieb.
debitiren = abſetzen, vertreiben, verkaufen, verſchleißen; belaſten, berechnen, in Rechnung ſtellen.
Debitor = Schuldner.
Decade = zehn Tage, (Monats=) Drittel.
decaliren = eintrocknen.
Decalo ſ. Calo.
decantiren = abgießen, abklären.
decatiren = krumpen, krumpfen.
Decharge = Entlaſtung.
dechargiren = Entlaſtung ertheilen, ausſprechen, entlaſten.
Declaration = Angabe, Werthangabe, Inhaltsangabe, Verzeichniß, Aufſtellung, Anmeldung, Erklärung, Verſicherungsantrag.
declariren = angeben, anmelden (eine Firma), bezeichnen, nachweiſen, erklären, bewerthen, Verſicherung beantragen.
decoloriren = entfärben, verblaſſen, verſchießen.
Décompte = Abzug; Abrechnung.
Decoration = Ausſchmückung, Ausſtattung, Aufputz, Schmuck, Verzierung; Aufbau.
decoriren = ausſchmücken, aufputzen, verzieren, ausſtatten.
Décors = Verzierungen.
Decort = Abzug.
decortiren = abziehen.

decoupiren = trennen, ſchneiden, abſchneiden, zerſchneiden, abhauen, zerſtückeln.

Decouvert = ungedeckte Zeitverkäufe, Leerverkäufe, Stückmangel.

Decret = Verfügung, Beſtimmung, Beſchluß.

decretiren = verfügen, beſtimmen, beſchließen.

dediren
deditiren } = eine Schuld tilgen, austhun, löſchen.

dedit
ddt } = bezahlt.

Defect = Mangel, Fehler, Verluſt, Ausfall, Schaden, Beſchädigung, (im Drogenfach = fehlende Waaren, Lücken, Abgänge; daher Bedarf, Beſtellung, Auftrag); Unterſchlagung, Fehlbetrag.

defect = mangelhaft, ſchadhaft, beſchädigt, fehlerhaft.

Defectbuch = Beſtellungsbuch, Bedarfsbuch, Ergänzungsbuch, Fehlbuch.

defectiren = fehlmelden; veruntreuen.

Deficit = Fehlbetrag, Fehlſumme, Ausfall, Verluſt.

definitiv = beſtimmt, feſt, bindend, endgültig, entſcheidend, unwiderruflich.

Defraudation
Defraude } = Veruntreuung, Betrug, Hinterziehung, Steuerhinterziehung.

degorgiren = entkorken.

degraissiren = entfetten.

Delicatessen = Leckereien, Feinkoſt.

Delicatess(waar)enhandlung = Feinkoſthandlung.

demi = halb, halbſchwer.

Demijohn = Korbflaſche.

Demisaison = Zwischenzeit, Mittelzeit, Übergangszeit, Frühjahr, Herbst.
Demiwaare = Mittelwaare, halbschwere Waare.
demontiren = abtragen, abbrechen, abbauen, zerlegen, auseinandernehmen.
denaturiren = ungenießbar machen, entwerthen.
denaturirter Spiritus = ungenießbarer, versetzter Spiritus, Brennspiritus.
Dentelles = Spitzen, Kanten.
Departement = Fach, Bezirk, Bereich, Abtheilung, Geschäftskreis.
Depesche = Drahtnachricht, Drahtbericht.
deponiren = hinterlegen, niederlegen, in Verwahr geben; schützen (von Mustern); absetzen (vom Wein).
Deport = Stückzins, Stückkost, Leihgeld, Kursabschlag.
Depositen = Einlagen (verzinsliche oder unverzinsliche), Hinterlegtes, hinterlegte Gelder, Hinterlagen.
Deposition = Hinterlegung, Verwahrung, Aufbewahrung.
Depositum s. Depôt.
Depôt = Verwahrsam, Verwahrung, Niederlage, Lager, Lagerraum, Speicher; Pfand, Sicherheit, Einlage; Trub, Satz (vom Wein).
in Depôt geben = hinterlegen, verpfänden.
Depôtschein = Niederlageschein, Hinterlegungsschein, Verwahrungsschein, Pfandschein.
Depression = Druck, Rückgang.
Deroute = Niedergang, Kurssturz, Krach, Verwirrung.
Designation = Bestimmung, Nachweisung, Bezeichnung, Waarenangabe, Verzeichniß,

Desinfection = Reinigung, Entseuchung.
desortirt = lückenhaft, mangelhaft geworden, unvollständig.
Dessin = Muster, Zeichnung, Vorzeichnung.
Dessinateur = Musterzeichner, Zeichner, Vorzeichner.
destilliren = abziehen, abdunsten, brennen.
Destinatar = Empfänger (einer Waarensendung oder Schiffsladung).
Destinationsort = Bestimmungsort.
detachiren = abtrennen, trennen; entsenden.
detachirt = einzeln, einzelnstehend, abgesetzt, abgetheilt, getrennt.
Détail = Einzelverkauf, Kleinvertrieb, Kleinverkauf, Kleinhandel, Stückhandel, Schnitthandel, Verschleiß; Einzelheit.
Détailpreis = Einzelpreis.
en détail = im Einzelnen, im Kleinen.
detailliren = im Einzelnen verkaufen, einzeln verkaufen, vereinzeln, verschleißen; besonders bezeichnen, näher angeben, im Einzelnen erklären, ausführlich auseinandersetzen, zergliedern.
Detaillist = Kleinhändler, Einzelverkäufer, Krämer, Ladenbesitzer.
Deuil = Trauer, Trauerstoff.
deux tons = zweifarbig.
Devaluation = Schätzung; Entwerthung, Werthherabsetzung.
devaluiren = abschätzen; herunterseţen, entwerthen.
Devant = Vorderblatt, Vordertheil, Vorderseite, Schürze, Latz, Hemdeinsatz.

Devise = Zeichen, Abzeichen, Merkzeichen.
Devisen = Wechsel, ausländische Wechsel, Papiere.
Dextrin = Stärkegummi, Klebstoff.
Dextrose = Stärkezucker, Traubenzucker.
diagonal = schräg, schräg gestreift, schräglaufend.
Diätar = auf Tagegeld Angestellter, Tagbesoldeter, Hülfsarbeiter.
Diäten = Tagegelder, Zehrgelder, Zehrungskosten.
dictiren = vorsagen, ansagen; vorschreiben, anordnen.
Differential (-Tarif, -Zoll) = Abweichungs=, Unterschieds=, Ausnahme=, Begünstigungs=, ermäßigter.
Differenz = Unterschied, Abweichung; Rest, Überschuß, Fehlbetrag; Börsenschuld; Streit, Meinungsverschiedenheit.
Differenzgeschäfte = Unterschiedsgeschäfte, Restgeschäfte, Spielgeschäfte.
differiren = abweichen, verschieden sein, sich unterscheiden, nicht stimmen.
difficil = schwierig, verwickelt, peinlich, kleinlich, heikel, empfindlich.
digeriren = auflösen.
Dimension = Ausdehnung, Umfang, Größenverhältniß.
direct = unmittelbar, gerade, geradewegs, ohne Vermittler; dicht, nächst, durchgehend, sogleich, besonders, ausdrücklich.
directer Verkehr = Durchgangsverkehr, Durchverkehr.
Direction = Vorstand, Leitung, Oberleitung.
Directive = Richtung, Anleitung, Weisung, Fingerzeig.
Director = Leiter, Vorstand, Vorsteher.
Directrice = Leiterin, Vorsteherin.

dirigiren = leiten, anordnen, lenken, richten, abrichten, senden.

Disagio = Abzug, Verlust, Unterpreis.

Discont, Disconto = Zinssatz, Wechselzins, Zinsen; Zinsabzug, Abzug, Nachlaß, Vergütung, Kürzung, Abzinsung.

Disconten = lange Wechsel, inländische Wechsel, Kaufwechsel, Bankwechsel.

discontiren = discontiren, unter Abzug von Zinsen verrechnen, abzinsen, abrechnen, Wechsel ankaufen oder verkaufen.

discreditiren = in Verruf bringen, herabsetzen (in der Achtung).

discreditirt = verrufen, schlecht angeschrieben.

discret = verschwiegen, vorsichtig, geheim, schonend, feinfühlig, rücksichtsvoll, vertraulich.

Discretion = Verschwiegenheit, Geheimhaltung, Vorsicht, Ermessen, Schonung, Zartgefühl.

Discussion = Besprechung, Erörterung, Verhandlung, Berathung.

discutabel = strittig, streitig, unentschieden, erörterungsfähig.

discutiren = besprechen, berathen, erörtern, verhandeln; streiten.

Dispache = Abschätzung (eines Seeschadens).

Dispens, Dispensation = (See)Schaden-rechnung, -abrechnung; Befreiung, Erlaß, Lossprechung.

dispensiren = befreien, entheben, erlassen, entbinden.

Disponent = Geschäftsführer, Geschäftsleiter.

disponibel = verfügbar, lieferbar, vorhanden.

disponiren = verfügen, anordnen, vorsorgen, leiten, bestimmen.
Disposition = Verfügung, Anordnung, Bestimmung.
Dispositionswaare = Verfügungswaare.
Distance } = Abstand, Entfernung, Weite, Zwischen-
Distanz } = raum, Zeit, Frist.
Distancefracht = Theilfracht.
Distanzgeschäfte = Ferngeschäfte.
Distanzwechsel = Fernwechsel.
District = Bezirk.
dito = desgl., dsgl., dasselbe, de., gleichfalls, wie gesagt, wie oben, ebenso.
Diverse = Verschiedene.
Dividende = Gewinnantheil, Gewinn, Antheil, Ertrag, Jahresertrag.
Dividendenschein = Ertragsschein, Gewinnschein.
dividiren = theilen.
Document = Urkunde, Schriftstück, Belag, Beweisschrift.
dominiren = vorherrschen, beherrschen, überwiegen.
Domizil = Wohnort, Wohnsitz, Aufenthalt, Heimat; Zahlstelle, Zahlungsort.
domiziliren = zahlbar machen bei . . . . , zahlbar stellen; wohnen.
Domizilwechsel = Zahlstellwechsel.
dont = oder (im Prämiengeschäft).
doré = vergoldet, golden, mit Gold.
Dorure = Vergoldung.
dotiren = ausstatten.
Douane = Zollamt, Zollhaus, Zollstelle, Zoll, Mauth.

doublé = Doppel=, gedoppelt, gefüttert, belegt, be=
plattet.
doubleface = doppelſeitig, zweiſeitig.
Doublette = Doppelſtück, das Doppel.
doubliren = verdoppeln, doppeln, füttern, belegen,
beplatten.
Drap = Tuch.
Draperie = Faltenwurf, Behang, Gewandung, Schmuck.
drapiren = raffen, in Falten legen, behängen, ſchmücken,
ausſtatten, bekleiden.
Droguen = Drogen, Arznei= und Farbewaaren.
Droguerie = Drogenhandlung, Kräutergewölbe.
Droguist = Drogenhändler.
Dubiose = zweifelhafte, unſichere Außenſtände.
Duplex = Doppel.
Duplicat = Doppel, zweite Ausfertigung, Abſchrift.
duplo
in duplo } = doppelt, doppelt ausgefertigt.
durabel = haltbar.

E.

Eau de Cologne = Kölniſches Waſſer.
Écart = Spannung, Unterſchied, Abweichung, Spiel=
raum.
Échantillon = Muſter, Probe.
Écharpe = Schärpe.
Éclat = Glanz.
écru = roh, ungebleicht, naturfarben.
Effect = Wirkung, Eindruck, Erfolg.

Effecten = Papiere, Werthpapiere; Werthe, Sachen, Kleidungsstücke, Gebrauchsgegenstände, Gepäckstücke, Gepäck, Reiseausrüstung.

effectiv = wirklich, wirksam, thatsächlich; vorhanden, greifbar, sofort lieferbar, in baar, in gesetzlicher Metallwährung, in genannter Münzsorte.

Effectivbestand = Ist-Bestand, wirklicher Bestand.

Effectivgewicht = Ist-Gewicht, wirkliches Gewicht.

effective Nummer (Garnhandel) = volle Nummer.

effectuiren = ausführen, ausrichten, besorgen, erledigen, zustande bringen.

Effectuirung = Ausführung, Besorgung, Erledigung.

egal = gleichmäßig, gleich, einerlei, gleichgültig.

egalisiren = ausgleichen, tilgen.

Egalität = Gleichmäßigkeit, Gleichheit.

eincassiren = einziehen, einheben, erheben.

ej.
ejusdem } = desgl., desselben (Monats oder Jahres).

elastisch = biegsam, geschmeidig, spannkräftig, federnd.

Elasticität = Spannkraft, Federkraft, Biegsamkeit, Geschmeidigkeit.

elect = auserlesen, fein, feinst, erste Sorte, erste Güte.

Electoralwolle = feinste, zarteste, hochveredelte Wolle.

elegant = fein, geschmackvoll, prächtig, zierlich, nett, geputzt, modemäßig, auserlesen, vornehm.

Eleganz = Feinheit, Pracht, Vornehmheit.

elegiren = auslesen, verlesen.

Elementarereigniss = Naturereigniß.

Elevator = Aufzug, Fahrstuhl, Hebewerk.

Email = Schmelz, Schmelzfarbe, Schmelzarbeit.

emailliren = überschmelzen.
Emballage = Verpackung, Umhüllung, Umschließung, Packung, Hülle, Umschlag, Behälter; Verpackungskosten.
emballiren = verpacken, einpacken.
Embargo = Beschlag, Beschlagnahme, Schiffshaft.
embarquiren = einschiffen, einladen.
Emblem = Abzeichen, Sinnbild, Schild.
eminent = hervorragend, vorzüglich, ausgezeichnet.
Emission = Ausgabe; Anleihe.
emittiren = ausgeben, begeben, in Umlauf setzen.
Emolumente = Diensteinkünfte; Nebeneinkünfte.
Emporium = Handelsplatz, Stapelplatz.
en bloc = in Bausch und Bogen, im Ganzen.
encartiren = eintragen (in die Frachtkarte).
en detail s. detail.
Engagement = Verbindlichkeit, Verpflichtung; Anwerbung, Anstellung; Stellung; Unternehmung.
engagiren = verpflichten, annehmen, anwerben, anstellen; betheiligen; in Anspruch nehmen.
Engroist = Großhändler.
en gros s. Gros.
Engroslager = Großhandel.
Engrospreis = Massenpreis.
enorm = außerordentlich, großartig, ungeheuer.
Enquête = Erhebung, Ermittelung, Untersuchung, Umfrage.
Ensemble = Gesammteindruck, Gesammtwirkung, Zusammenstellung, Ganzes.
Entente = Verständigung, Einvernehmen.

Entrée = Eintritt, Zutritt, Einlaß, Eingang, Anfang, Eröffnung.

Entréegeschäft = erstes Geschäft, Anfangsgeschäft, Eröffnungsgeschäft.

Entrepôt = Niederlage, Stapelplatz, Kaufhaus, Speicher, Lagerhaus; zollfreie Niederlage.

Entrepreneur = Unternehmer, Übernehmer.

Entreprise = Unternehmen, Unternehmung, Übernahme (in Verding), Ausführung, (Arbeits-) Vertrag.

entriren = eingehen (ein Geschäft), in Gang bringen, einleiten, anfangen, unternehmen, anregen.

Enveloppe = Umschlag, Decke, Hülse, Hülle.

Envers = Kehrseite, linke Seite, Rücken.

en vogue = beliebt.

eod. } = an demselben (Tage oder Orte).
eodem }

Equipage = Schiffsvolk, Bemannung, Ausrüstung.

equipiren = ausrüsten, ausstatten, kleiden.

Error in calculo = Rechnungsfehler.

eruiren = ermitteln, erforschen.

Escompte s. Discont.

escomptiren s. discontiren.

Essenz = Auszug, Geist; Krafttropfen.

etabliren = begründen, anlegen, einrichten, errichten, sich niederlassen, sich selbständig machen.

Etablissement = Anlage, Einrichtung, Geschäft, Geschäftshaus, Laden, Werk, die Werke, Baulichkeiten, Unternehmen, Niederlassung, Anstalt, Grundstück.

Etage = Geſchoß, Obergeſchoß, Stockwerk, Stock.
Etagère = Gefach, Fachgeſtell, Geſtell, Aufſatz; Fächerſchrank, Glasſchrank.
Etat = Voranſchlag, Haushaltplan, Plan, Aufſtellung.
etc. = uſw.
Etiquette = Preiszettel, Zettel, Marke, Schild, Aufſchild, Klebſchild, Aufſchrift, Waarenzeichen.
etiquettiren = mit Zettel, Aufſchrift uſw. verſehen, bekleben, bezeichnen, auszeichnen.
Etui = Schachtel, Kapſel, Hülle, Doſe, Hülſe, Taſche, Behälter, Blechkäſtchen, Beſteck.
Evaluation = Werthbeſtimmung, Preisbeſtimmung.
evaluiren = ſchätzen, Werth beſtimmen.
Eventualität = Möglichkeit.
eventuell = etwa, etwaig, unter Umſtänden, möglicherweiſe, bedingungsweiſe, im Fall, geeignetenfalls, nöthigenfalls, gegebenenfalls, zutreffendenfalls, oder.
ex = aus, von, ohne.
exact = genau, pünktlich, ſorgfältig.
Excedent = Überverſicherer.
excellent = vortrefflich, ausgezeichnet, hervorragend, herrlich.
exceptionell = ausnahmsweiſe, Ausnahme=.
excludiren = ausſchließen, abſondern.
exclusive = ohne, ausſchließlich, ausgeſchloſſen, ausgenommen, außer, mit Ausſchluß von . . , nach oder bei Abzug.
Executionsverkäufe, Executivverkäufe = Zwangsverkäufe.

Exemplar = Stück, Abdruck, Abschrift, Abzug, Nummer, Ausfertigung.

exemplifiziren = beispielsweise anführen, sich berufen auf . . . .

exorbitant = übermäßig, übertrieben.

exotisch = fremdländisch, fremd, ausländisch; zweifelhaft.

Expedient = Abfertiger, Ausfertiger, Versandtbeamter, Beamter.

expediren = absenden, versenden, abfertigen, befördern, besorgen.

Expedition = Absendung, Versendung, Abfertigung, Beförderung; Versandtstelle, Geschäftsstelle.

Experiment = Versuch, Probe.

Experte = Sachverständiger, vereidigter Schätzer.

Expertise = Untersuchung durch Sachverständige, Begutachtung, Feststellung, Augenschein.

exploitiren = ausbeuten, ausnutzen, betreiben.

explosiv = selbstentzündlich, leichtentzündlich, leichtplatzend, sprengstoffhaltig, Spreng=.

Explosivstoff = Sprengstoff.

exponiren = aussetzen.

Export = Ausfuhr, Ausfuhrhandel, Versandt.

Exportcentren = Ausfuhrplätze, Ausfuhrmärkte.

exportiren = ausführen, versenden.

Exportprämie = Ausfuhrgebühr, Ausfuhrvergütung.

express = besonders, eigens, ausdrücklich; durch Eilboten, sofort.

exquisit = ausgesucht, auserlesen, ausgezeichnet, vorzüglich.

Exstincteur = Feuerlöſcher, Löſcher.
extra = beſonders, nebenbei, eigens, allein, außerordentlich, Sonder-, ausgeſucht, erſte Wahl, beſte Sorte.
Extract = Auszug; Ausſud, Sud.
extrafein = feinſt, hochfein, vorzüglich.
extrahiren = ausziehen, ausſchreiben; ausſieden, auslaugen, ausſüßen.
extraordinär = außergewöhnlich, ungewöhnlich, außerordentlich.
extrem = übertrieben, äußerſt, höchſt.

F.

Fabricat = Erzeugniß, Waare, Machwerk.
Fabrication = Herſtellung, Anfertigung, Verfertigung, Erzeugung, Bereitung.
fabriciren = herſtellen, fertigen, verfertigen, anfertigen, hervorbringen, bereiten, erzeugen.
Fabrik = Fabrik, Werk, Werke, Anſtalt, Betriebsanſtalt, Anlage, Werkſtatt.
Façade = Vorderſeite, Außenſeite, Schauſeite, Hauptſeite, Stirnſeite, Aufriß, Anſicht.
Face = Vorderſeite, Vorderanſicht.
en face = von vorn.
Facette = Schleifkante, Schleifraute, Faſe.
Facilität = Erleichterung, Begünſtigung.
Facit = Ergebniß, Schlußſumme, Betrag.
Façon = Form, Geſtalt, Art, Ausſehen, Schnitt, Machart, Anfertigung (bei Kleidern).

Façon bezahlen (Börse) = Aufgeld bezahlen (für besonders vorgeschriebene Stücke).

façonnirt = gemustert, geformt, gemodelt, umgestaltet, zugerichtet, hergestellt.

Factage = Güter-, Packet-, Gepäck-Bestellung, -Beförderung.

factisch = thatsächlich.

Factor = Werkmeister, Werkführer, Geschäftsführer, Aufseher; Hauptpunkt, Gesichtspunkt, Hauptgesichtspunkt, Umstand, Thatsache.

Factorei = (Handels)niederlassung, (Waaren)niederlage.

Factotum = Haupthelfer, Hauptgehülfe, Hauptbeistand, rechte Hand, Allesmacher.

Factura = Rechnung, Waarenrechnung.

facturiren = berechnen, Rechnung ausstellen.

facultativ = nach Belieben, nach Wahl, nach Bedarf, freiwillig, wahlfrei, freigestellt, nicht verpflichtet.

Faiseur = Macher, Unternehmer.

falliren = zahlungsunfähig werden, Zahlung einstellen, fallen, umwerfen, stürzen.

Fallissement = Zahlungseinstellung, -unfähigkeit, Sturz, Bankbruch.

fallit = zahlungsunfähig.

Falsificat = Fälschung, Falschstück.

Fancy-Artikel = Musterwaare, bunte Waare, Modewaare.

fashionable = fein, zierlich, modisch.

Fastage = Faß, Fässer, Faßwerk, Kisten, Packhüllen, Verpackung.

Fauteuil = Armstuhl, Lehnstuhl, Lehnsessel, Sessel.

Fautfracht = mangelnde Seefracht, Wahnfracht, Fehlfracht, Straffracht.
Fayence = Steingut, Halbporzellan; Kachel.
ferm = fest, kräftig, dauerhaft, sicher.
Ferment = Gährstoff, Gährteig, Sauerteig, Hefe, Bärme.
Fermentation = Gährung.
fermentiren = gähren, locker werden.
Feston = Handbogen (Stickerei); Blumen=, Frucht=, Laubgehänge oder =gewinde.
festonniren = umrändern, ausbogen.
Fiasco = Mißerfolg.
Fibre = Faser.
Fichu = Tuch, Tüchelchen, Halstuch, Knüpftuch, Spitzentuch, Schulterkragen.
fidiren = anvertrauen, borgen.
figuriren = stehen für . . ., erscheinen, sich befinden, vorstellen, darstellen.
figurirte Gewebe = gemusterte Gewebe.
Fil = Faden, Garn, Zwirn, Draht.
Filet = Netzstick(erei)arbeit, Netzstrickerei, Knüpfarbeit.
Filiale = Tochter=, Neben=, Zweiganstalt, =geschäft, =anlage, =niederlassung, =stelle.
filtriren = filtern, durchseihen, durchsieben, durch=schlagen.
Finance = Bankwelt, Geldwesen.
Finanzen = Finanzen, Geldverhältnisse, Schatz, Ver=mögen.
finanziell = in Bezug auf die Geldverhältnisse, auf das Vermögen, auf die Kosten; im Geldpunkt, Geld=.

finanziren = übernehmen (eine Anleihe), Geld beschaffen, mit Geld (Mitteln) versehen; sicherstellen.
Finanzirung = Übernahme, Geldbeschaffung.
fingiren = vorgeben, erdichten, annehmen, aussinnen.
fingirt = scheinbar, vorgeblich.
fingirte Rechnung = Scheinrechnung, Proberechnung.
Firma = Firma, Handels-, Geschäfts-, Bankhaus, Haus, Geschäft, Name, Geschäftsname; Geschäftsschild, Schild.
firmiren = zeichnen.
fix = fest, bestimmt, bleibend, beständig, unveränderlich, wirklich; auf Zeit, voraus (Börse); geschickt, anstellig, flott, hurtig, geschwind, schnell.
Fixation s. Fixirung.
fixen = auf Zeit verkaufen, leerverkaufen, drücken.
Fixer = Leerverkäufer.
fixiren = festsetzen, feststellen, befestigen, bestimmen; auf festes Gehalt setzen.
Fixirung = Festsetzung, Feststellung, Befestigung, Bestimmung.
Fixum = Bestimmtes, feste Besoldung, festes Gehalt, festes Einkommen.
Flacon = Flasche, Fläschchen, Glas.
floconné = geflockt, flockig.
floriren = blühen, gedeihen, in Aufnahme sein.
flottant = schwebend, flüssig, viel umlaufend, reichlich.
flotté = aufliegend, offen liegend.
Fluctuation = Schwankung, Bewegung, Strömung.
fluctuiren = schwanken.

foliiren = beziffern, mit Seitenzahlen verſehen.

Folio } = Seite, Blatt, Doppelſeite, Doppelblatt.
Folium }

foncé = dunkel.

Fond = Grund, Grundlage, Boden, Untergrund, Hintergrund, Mitte (eines Tuches).

Fonds = Grundſtock, Schatz, Vermögen, Geldmittel, Geld, Gelder, Summe, Kaſſe, Betrag; Werthe, Werthpapiere, Staatspapiere, Anlagepapiere, Börſenpapiere.

Fondsbörse = Werthpapierbörſe, Geldmarkt, Kapitalmarkt.

Force majeure = höhere Gewalt.

forciren = zwingen, treiben, erzwingen, durchſetzen, beſchleunigen, ſtark betreiben, übertreiben.

Formalität = Form, Förmlichkeit.

Format = Form, Größe.

formell = förmlich, formgemäß.

Formular = Vorſchrift, Vordruck, Vorlage, Muſter, Anleitung, Schein.

formuliren = abfaſſen, faſſen, ausdrücken.

foulé = gewalkt, Walk-.

Fourage = Futter.

Fournir = Holzblatt, Holzbelag, Belegholz.

fourniren = beblatten, belegen.

Fraise = Fräſe, Halskrauſe.

Francatur = Freimachung, poſt- oder frachtfreie Zuſendung, Koſten, Fracht, Poſtgeld, Poſtgebühr, Koſtenrechnung, Verſendungskoſten, Frachtrechnung, Frachtauslage.

Francaturnote = Frachtbrief.
Franchise = Befreiung von . . . .; der nicht entschädigungspflichtige Theil der Ladung.
franco = frei, postfrei, zinsfrei, kostenfrei.
franco Zinsen = zinsenfrei, ohne Zinsen.
franco tout = frei von allen Kosten, ganz frei, kostenfrei.
Franges = Fransen.
frankiren = freimachen, vorausbezahlen.
frappé = gepreßt, gedruckt, bedruckt.
frequent = lebhaft, besucht, verkehrsreich, häufig, zahlreich, stark besucht.
frequentiren = lebhaft, viel besuchen, beiwohnen, verkehren, viel benutzen.
Frequenz = lebhafter Besuch, Verkehr, Zulauf, Menge, Besuchsziffer, Verkehrsumfang.
frisé = gefriest, gekräust, gekräuselt, gelockt, Friesel-, Kräusel-.
Frisur = Kräuse (bei Federn), Krausbesatz, Besatz; Haartracht.
Front = Stirn-, Vorder-, Hauptseite; Vorder-, Hauptansicht.
frottiren = abreiben, reiben.
Function = Beschäftigung, Amt, Verrichtung, Verwaltung, Wirksamkeit, Thätigkeit, Obliegenheit.
functioniren s. fungiren.
Fundament = Grundlage, Grund, Begründung; Grundmauer.
fundirt = sicher, gedeckt, sicher gestellt, mit Mitteln versehen.

Fundirung = Sicherstellung; Gründung.
fungiren = beschäftigt, thätig, wirksam sein, ein Amt versehen, dienen, arbeiten.
Furore machen = großes Aufsehen machen, großen Beifall finden.
Fusion = Vereinigung, Verschmelzung.
Fustage (fälschlich Fastage) siehe Fusti.
Fusti = Abgang, Schaden, Schadenvergütung, Gewichtsvergütung.
Futteral = Scheide, Hülle, Behältniß, Schachtel, Kapsel, Besteck.

G.

Gage = Gehalt, Besoldung, Lohn.
Galanteriewaaren = Schmuckwaaren, Kurzwaaren, Spielwaaren.
Gallochen = Holzschuhe, Überschuhe.
Galon = Borte, Tresse, Streifen.
Garant = Bürge, Gewährsmann.
Garantie = Bürgschaft, Gewähr, Gutsage, Unterpfand, Sicherheit, Ersatz.
garantiren = bürgen, verbürgen, haften, gutsagen, gewährleisten.
garantirt = verbürgt, zuverlässig.
Garderobe = Kleidung, Kleidungsstücke, fertige Kleider.
Gardine = Vorhang.
garniren = schmücken, aufputzen, besetzen, einfassen, versehen.

Garnitur = Besatz, Beschlag, Einfassung, Aufputz, Ausputz, Putz, Verzierung, Schmuck, Anzug, Ausstattung, Ausrüstung, Zubehör, Bezug, Überzug; Besteck, Satz, Reihe, Folge.
gattiren = mischen, mengen.
Gattirung = Mischung.
gauffriren = prägen, pressen, waffeln.
Gegenordre siehe Contreordre.
Gelatine = Gallert, Gallerte.
General- = allgemein, hauptsächlich, Allgemein-, Gesammt-, Haupt-, Grund-, Ober-.
generell = allgemein, allgemeingültig.
Genre = Art, Gattung, Sorte.
Gerant = Geschäftsführer.
Gilet = Weste.
Girant = der Übertragende, Überweisende.
giriren = übertragen, überweisen, umschreiben.
Giro = Giro, Übertragung, Übertragungsvermerk, Überweisung, Umschreibung; Umlauf, Geldumlauf.
glacé = geglänzt, geglättet, Glanz-; gefroren, überzuckert.
glaciren = Glanz geben, überglänzen, überziehen, überzuckern.
Glasur = Glanz, Schmelz.
gobliné = stoffartig, gewebeartig.
good average = gut mittel, guter Durchschnitt.
goutiren s. gustiren.
graciös = anmuthig, lieblich, zierlich, reizend.
Granulated = gekörnter Zucker.
granuliren = körnen, körneln, zerreiben.

granulös = körnig, gekörnt.
Gratification = Vergütung, Entschädigung, Belohnung, Geschenk.
gratis = umsonst, unentgeltlich, frei, kostenlos.
gratis und franco = kostenlos und postfrei.
Grêge = ungezwirnte Rohseide, Rohseide.
Gremium = Körperschaft.
Gros = Hauptttheil, Hauptmasse, große Masse, Masse.
en gros = im Großen, im Ganzen, in Masse, Massenhandel, Massenbetrieb, Großhandel.
Grosgrain = Rips.
Grossist = Großhändler, Großkaufmann.
Guirlande = Blumen=, Laub=, Fruchtgehänge, =Ge=winde, =Ranke.
gustiren = geschmackvoll finden, billigen, mögen, zu=sagen, behagen; kosten, schmecken.
Gusto, Gustus = Geschmack.

H.

h. (hujus) = d. dss.
h. a. = d. J., dss. Jahres.
Hantirung = Handhabung; Handwerk, Gewerbe, Ge=schäft.
harmoniren = übereinstimmen, zusammenstimmen, passen.
hausiren = hausiren, haushandeln, Wanderhandel treiben.
Hausirer = Hausirer, Wanderhändler, Flughändler.
Hausirhandel = Wanderhandel, Flughandel.

Hausse = Steigen, Steigerung, Kursſteigerung, Kurs=aufſtieg, Preisſteigerung, Hochbewegung.
à la hausse = aufs Steigen, nach oben.
Haussier = Hauſſier, Preis=, Kurstreiber.
Haute finance = die erſten Bankhäuſer, die Geld=fürſten.
Haute nouveauté = größte, letzte Neuheit, das Allerneueſte.
Havarie = Haferei, Seeſchaden, Waſſerſchaden; Schaden=waare; Hafengebühren.
Havarie grosse, commune, extraordinaire = Großer (See)ſchaden, gemeinſchaftlicher Schaden.
Havarie menue, ordinaire = kleiner, gemeiner (See)=ſchaden.
Havarie particulière = beſonderer (See)ſchaden, Theilſchaden.
havarirt = ſeebeſchädigt, beſchädigt.
hektographiren = vervielfältigen, umdrucken.
hermetisch = luftdicht.
Hessians = Packleinen.
homogen = gleichartig.
Honorant = Ehrenzahler, Ehrenannehmer.
Honorar = Vergütung.
honoriren = bezahlen, einlöſen (bei Wechſeln); ent=richten, beſolden, entſchädigen, vergüten.
horizontal = wagerecht.
hors concurs = außer Preisbewerbung.
Humbug = Betrug, Schwindel, Täuſchung.
Hydraulische Presse = Waſſerdruck=, Waſſerkraft=preſſe, Waſſerpreſſe.

I.

ib.
ibidem } = daſ., daſelbſt.
identisch = gleich, gleichbedeutend, übereinſtimmend, einerlei.
Identität = Gleichheit, Übereinſtimmung, Richtigkeit, Gleichbedeutung, Weſenseinheit.
i. e. (id est) = d. i., (das iſt, das heißt).
illimitirt = unbeſchränkt, unbegrenzt.
illiquide = uneinziehbar, beſtritten (Forderung).
Illusion = Täuſchung, Einbildung.
illusorisch = trügeriſch, täuſchend, eingebildet.
Illustration = Erläuterung; Bild, Abbildung.
illustriren = erläutern, veranſchaulichen, mit Bildern verſehen.
imaginär = eingebildet, muthmaßlich, vermeintlich, trügeriſch.
Imitation = Nachahmung, Nachbildung, Fälſchung, Unechtes.
imitirt = nachgeahmt, nachgemacht, falſch, unecht, künſtlich.
Immobilien = unbewegliches Vermögen, Liegenſchaften, Grundſtücke.
Import = Einfuhr, Einfuhrhandel, Waareneinfuhr.
Importen = Einfuhrwaaren.
Importeur = Einführer, Einfuhrhändler.
importiren = einführen.
importirt = ausländiſch, überſeeiſch.
Impost = Abgabe, Steuer, Auflage.

impostiren = beſteuern.
imprägniren = ſättigen, tränken, durchtränken, ein=
tränken, auflöſen.
Imprägnirung = Sättigung, Tränkung, Auflöſung.
Impression = Druck, Aufdruck, Eindruck, Prägung.
imprimiren = drucken, aufdrucken, bedrucken, prägen.
Incasso = Einziehung, Einhebung, Erhebung.
incl.
inclusive } = einſchl., einſchließlich, inbegriffen, mit.
incourant = nicht gangbar, ungangbar, unverkäuflich,
ſchwer verkäuflich.
incruſtiren = bekruſten, überkruſten, überziehen, be=
rinden, bekleiden, überſintern.
indiciren = anzeigen.
indirect = mittelbar, durch Vermittelung, auf Um=
wegen.
individuell = eigen, eigenthümlich, eigenartig, be=
ſonders, einzeln, perſönlich.
indorso = auf der Rückſeite (eines Wechſels).
Indossament } = Übertragung, Übertragungsvermerk,
Indossirung } = Überweiſung, Überſchreibung.
Indossant = Indoſſant, der Überweiſende, Über=
tragende.
indossiren = übertragen, überweiſen, überſchreiben.
Indult = Friſt, Stundung.
Industrie = Induſtrie, Gewerbe, Großgewerbe, Ge=
werbefleiß, Kunſtfleiß, Betriebsfleiß.
industriell = gewerblich, gewerbetreibend, gewerbe=
fleißig, gewerbereich, betriebſam.
industriös = fleißig, betriebſam, geſchickt, erfinderiſch.

inexigibel = uneintreibbar, uneinziehbar.
in fidem = beglaubigt.
Information = Auskunft, Erkundigung, Benachrichtigung, Belehrung, Unterweisung, Kenntnißnahme.
informiren = unterrichten, Auskunft geben, benachrichtigen, belehren.
sich informiren = sich erkundigen.
ingeniös = sinnreich, kunstreich, erfinderisch, geistvoll.
Ingredienz = Zuthat, Bestandtheil.
inhibiren = zurückhalten, hemmen, verbieten, untersagen, Einhalt thun.
Initiative = erste Anregung, Anbahnung, Anfang, Antrag.
in natura = in Wirklichkeit, in natürlichem Zustande, in bisherigem Zustande, als solche (wieder herstellen).
Inserat = Anzeige, Bekanntmachung, Veröffentlichung, Ankündigung, Einrückung, Eingesandt.
inseriren = einrücken, anzeigen, bekanntmachen, veröffentlichen.
insolvent = zahlungsunfähig.
Insolvenz = Zahlungsunfähigkeit, Zahlungseinstellung.
Inspector = Aufsichtsbeamter, Aufseher.
inspiciren = besichtigen, durchsehen, nachsehen, mustern, prüfen, beaufsichtigen, Aufsicht führen.
Institut = Anstalt, Einrichtung, Geschäft.
instradiren = den Weg vorschreiben, lenken, leiten, richten, bestimmen.
Instradirung = Wegvorschrift, Wegbestimmung, Verkehrsleitung.

Instradirungsroute = vorgeschriebener Beförderungsweg.

Instruction = Anweisung, Vorschrift, Belehrung, Verhaltungsmaßregeln; Vollmacht, Auftrag.

instruiren = anweisen, unterweisen, anleiten, belehren.

Instrument = Werkzeug, Geräth, Geräthschaft; Urkunde.

Intabulation = Einschreibung, Eintragung.

intact = unversehrt, unverändert, fehlerfrei.

intellectuell = geistig, begrifflich.

intensiv = stark, durchdringend, ausgeprägt, wirksam, lebhaft, kräftig, gründlich, innerlich.

intercediren = eintreten, vermitteln, dazwischentreten.

Interesse = Antheilnahme, Theilnahme, Betheiligung, Neigung; Vortheil, Nutzen, Werth, Bedeutung, Angelegenheit, Sicherung, Rücksicht.

Interessen = Zinsen, Einkünfte.

Interessent = Betheiligter.

interessiren = betheiligen (an oder bei einer Sache), gewinnen, einnehmen, heranziehen (für eine Sache), betreffen.

sich interessiren für = Antheil nehmen, Neigung haben, eingehen auf, sich erwärmen.

Interimsschein
Interimsquittung = Zusageschein, Zwischenschein, Lieferungsschein, vorläufige, einstweilige Bescheinigung.

interimistisch = vorläufig, einstweilig, vorübergehend.

intern = inner, inländisch.

interveniren = vermitteln, dazwischentreten, eintreten, decken, annehmen, zahlen, einlösen (zu Ehren von . . . .)

Intervention = Vermittelung, Einmischung, Einspruch, Dazwischenkunft; Ehrenannahme, Ehrenzahlung (bei Wechseln).

Intraden = Einkünfte.

Introduction = Einführung, Einleitung.

Inventar = Befund, Bestand, Besitzstand, Vermögen, Waarenbestand, Sachbestand, Wirthschaftsbestand, Zubehör, Geschäftseinrichtung.

inventarisiren = aufnehmen, eintragen (Lager, Bestand).

Inventur = Bestandaufnahme, Vermögensaufnahme, Lageraufnahme, Vermögensübersicht.

Invertzucker = Schleimzucker

investiren = anlegen, belegen.

Investirung, Investitition = Anlage; Ausstattung, Ausrüstung.

irisiren = in Regenbogenfarben spielen, schillern.

irregulär = unregelmäßig.

isoliren = abschließen, dichten, absondern, trennen, getrennt halten, alleinstellen.

isolirt = getrennt, allein, für sich, vereinzelt, abgesondert, abgesperrt, frei gelegen, allein gelegen.

Isolirung = Absonderung, Trennung, Abschließung, Schutz.

J.

Jabot = Busenstreif.

Jacquet, Jacquette = Jäckchen, Jacke, Röckchen.

Jardinière = Blumenſchale, Blumenſtänder.
jaspé = geſprenkelt, geflammt.
Jour = Dienſt.
Journal = Tagebuch, Sammelbuch, Tageliſte.
jun.
junior } = der Jüngere, d. J., Sohn.
Jupon = Unterrock, Unterrockſtoff.
Juror = Preisrichter.
Jury = Preisgericht.
justiren = richten, einrichten, herrichten, zurichten, richtigſtellen, genau bemeſſen, abgleichen.
Juwelier = Juwelenhändler, Geſchmeidehändler, Goldſchmied, Goldarbeiter.

K.

Kaliber = Maß, Größe, Stärke, Weite, Durchmeſſer, Lichtmaß, Lichtweite.
kartiren = in die Frachtkarte eintragen; abfertigen,
Katalog = Liſte, Verzeichniß.
Kataster = Grundbuch, Lagerbuch.
Katastrophe = Wendepunkt; Unglück, Verheerung, Zuſammenbruch.
Kategorie = Gattung, Klaſſe, Fach, Sorte, Art, Abtheilung.
keramisch = Thon=, Töpfer= (waare).
klassisch = muſtergültig, vorzüglich, anerkannt, erſten Ranges.
Komtor ſ. Comptoir.
Komtorist = Buchhalter.

Krisis = Krise, Geschäfts=, Handelsstockung, Noth=
stand; Wendepunkt, Entscheidung.
Kriterium = Merkmal, Unterscheidungsmerkmal, Kenn=
zeichen, Richtschnur.
kritisch = bedenklich, gefährlich, entscheidend; prüfend.

L.

labil = unsicher, schwankend.
Laboratorium = Arbeitsraum, Arbeitszimmer, Werk=
statt, Werkstätte, Versuchsstelle, Versuchszimmer,
Prüfstatt.
lädiren = beschädigen, verletzen.
Lagerist = Lagergehülfe, =vorsteher, =diener=, =wart.
Laine = Wolle.
Laine cardée = Wollgarn, Streichgarn.
Laine peignée = Kammgarn.
Lambrequin = Fensterbehang, Simsbehang, Über=
hang, Fallblatt.
Lambris = Täfelung, Täfelwerk, Holzbekleidung,
Holzsockel.
Lame = Lahn, Goldlahn, Silberlahn, Kupferlahn.
lamé = mit Lahn, mit Gold oder Silber durchwebt,
durchwirkt.
Lametta = Lahn, Blitzfaden.
Lampion = Lämpchen, bunte Laterne, Papierlaterne.
lancé = durchschossen, überschossen (Gewebe).
lanciren = durchschießen (Gewebe); treiben, fördern,
herausbringen (ein Unternehmen).
Languette = Bogen, Zäckchen (Stickerei).

languettiren = ausbogen, auszacken.
Latus = Seite, Seitenbetrag, Vortrag.
laviren = hinhalten, zögern, Ausflüchte machen; freuzen (Seewesen).
Lavoir = Waschbecken.
Lea = Gebind.
Leccage = Leckung, Leckverlust, Rinnverlust, Abgang.
legal = gesetzlich, gesetzmäßig, rechtskräftig.
legalisiren = bestätigen, beurkunden, gesetzlich beglaubigen.
legiren = zusetzen, versetzen, verschmelzen, vermischen, beschicken.
Legirung = Versetzung, Verschmelzung, Vermischung, Beschickung; (Metall)mischung.
legitim = gesetzlich, rechtmäßig, berechtigt, echt.
Legitimation = Ausweis, Vollmacht, Beglaubigung, Beurkundung, Nachweis, Bestätigung, Berechtigung, Empfangsberechtigung.
legitimiren = für gültig erklären, beglaubigen, bevollmächtigen; (sich) ausweisen.
Leguminosen = Hülsenfrüchte, Hülsengewächse.
Leonischer Draht = unechter Gold- oder Silberdraht.
Levante = Morgenland, Osten.
Levulose = Fruchtzucker.
Liberalität = Freigebigkeit, Milde, Entgegenkommen.
Liberalitäts-Entschädigung = freiwillige Entschädigung.
liberiren = befreien, vollzahlen (Aktien).
Liberirung = Befreiung, Vollzahlung (von Aktien).

Licenz = Erlaubniß, Befugniß, Genehmigung, Zulassung, Erlaubnißschein, Gewerbeschein.

Licitation = Versteigerung, Vergantung, Bietungsverfahren.

licitiren = versteigern, verganten.

Lieferant = Lieferer, Abgeber, Unternehmer, Bezugsquelle.

Lift = Aufzug, Fahrstuhl.

limitiren = begrenzen, Preis oder Kurs vorschreiben, feststellen.

Limitum = Grenze, Preisvorschrift, Kursgrenze, äußerster Preis oder Kurs, Gebot.

Lin = Flachs, Leinen.

Lingerie = Leinenzeug, Wäsche, Weißzeugladen, Weißwaarengeschäft, Wäschegeschäft.

Linoleum = Korkteppich.

Liqueur = Liför, Branntwein, Süßbranntwein, Feinbranntwein, Feinschnaps, Schnäpschen.

Liquidation, Liquidirung = Abrechnung, Abwickelung, Auflösung, Auseinandersetzung, Ausschüttung; Anmeldung (einer Forderung), Rechnungsaufstellung, Kostenrechnung.

Liquidator = Massenverwalter, Massenvertreter.

liquide = flüssig, verfügbar, fällig, zahlbar.

liquidiren = abwickeln, auszahlen, auflösen (ein Geschäft), sich auflösen; Rechnung aufstellen, berechnen, anmelden (eine Forderung).

Lisière = Kante, Rand, Sahlleiste, Leiste, Saum.

à lisière ronde = rundkantig, hohlleistig.

Litt. (littera) = Buchst. (Buchstabe).
local = örtlich, Platz-.
Local = Wohnung, Geschäftsstelle, Raum, Ort, Örtlichkeit, Gelaß, Gebäude, Haus, Geschäft.
Localitäten = Räumlichkeiten, Gebäude.
Localverkehr = Platzverkehr, Naheverkehr.
Localwerthe = Platzwerthe.
lociren = ordnen, stellen (der Klasse nach).
loco = Platz- (Waare, Werthe), am Platz, am Orte, hier, greifbar, vorräthig; ab, bis, in, frei (z. B. Hamburg.)
Lombard = Lombard, Pfand, Beleihung.
lombardiren = lombardiren, verpfänden, beleihen.
Lorgnette, Lorgnon = Augenglas, Kneifer, Klemmer.
loro (conto) = ihre, deren (Rechnung).
Loupe = Vergrößerungsglas.
Lowry = (offener) Wagen, Güterwagen, Kastenwagen, Lore.
loyal = rechtmäßig, gesetzmäßig, rechtlich, redlich, bieder, aufrichtig, gewissenhaft, treu.
lucrativ = einträglich, gewinnbringend, vortheilhaft.
lucriren = gewinnen, erwerben, Vortheil haben.
Lustre = Glanz, Schmelzglanz, Schimmer; Kronleuchter.
lustriren = glänzend machen, glänzen.

M.

Maculatur = Einstampfpapier, Ausschußpapier, Einschlagepapier, Packpapier; Ausschuß.

Magasinage = Lagergeld.
Magasinier = Lagervorstand, -verwalter, -wärter, -wart, -diener, Speicherwart.
Magazin = Waarenlager, Lager, Lagerhaus, Kaufhaus, Vorrathshaus, Speicher, Niederlage, Gewölbe, Laden.
Maille = Masche.
majorisiren = überstimmen, niederstimmen, (durch Stimmenmehrheit) zwingen, vergewaltigen.
Majorität = Mehrheit, Stimmenmehrheit.
Manchester = Baumwollsammet.
Manchester-Mann = Freihändler.
Manchester-Partei = Freihandelspartei.
Manchette = Stulpe, Handkrause, Papierkrause, Lichtkrause.
Manco = Fehlbetrag, Fehlgewicht, Untergewicht, Mindergewicht, Mindermaß, Fehlmaß, Ausfall, Verlust, Abgang.
Mandant = Auftraggeber, Vollmachtgeber.
Mandat = Auftrag, Vollmacht, Anweisung.
Mandatar = Bevollmächtigter, Sachwalter.
Manier = Art.
Manifest = Schiffsgüterverzeichniß, Ladungsverzeichniß.
Manipulation = Handhabung, Verfahren, Behandlung, Verrichtung; Bearbeitung, Handgriff, Kunstgriff.
manipuliren = handhaben, behandeln.
Mantille = Umhang, Mäntelchen.
Manual = Handbuch.
Manufacturist = Schnittwaarenhändler, Zeugkaufmann.

Manufacturwaaren = Schnittwaaren, Zeugwaaren, Webe- und Wirkwaaren, Kleiderstoffe.
marchandiren = handeln, feilschen.
Marchandise = Waare, Handelswaare, Kaufmannsgut.
Marge = Spannung, Spielraum, Überschuß.
Marine = Seewesen, Seemacht, Flotte.
mariniren = einsalzen, einmachen, einlegen.
maritim = Meeres-, See-, Seehandel-, Flotten-.
markiren = bezeichnen, hervorheben, andeuten; zeichnen, stempeln, merken.
markirt = ausgeprägt, ausdrucksvoll; bezeichnet, gezeichnet.
Marquise = Sonnendach, Zeltdach, Fensterschirm.
maschinell = maschinenmäßig, Maschinen-.
Maschinerie = Triebwerk, Triebwerkseinrichtung, Getriebe, Kunstgetriebe.
massiv = fest, voll, gediegen, massig, feuerfest, feuersicher, steinern.
Massivbau = Steinbau.
Material = Stoff, Waare, Zeug, Baustoff, Rohstoff; Vorrath, Bestandtheil, Zuthat, Geräth.
Materialist = Gewürzwaarenhändler, Spezereiwaarenhändler, Krämer, Pfragner.
Materialwaaren = Gewürzwaaren, Spezereiwaaren, Kramwaaren, Pfragnerei.
Materie = Stoff.
maximal = höchst, äußerst, meist.
Maximaltabelle = Tafel der Versicherungsgrenzen, der Höchstbetheiligung, Grenztafel, Höchstentafel.
Maximum = das Höchste, Höchstbetrag, Meistbetrag.

mechanisch = maſchinenmäßig, gewohnheitsmäßig, handwerksmäßig.
Mechanismus = Triebwerk, Getriebe, Vorrichtung.
Medaille = Denkmünze, Schaumünze.
Medaillon = Rundſtück, Rundbild, Halsgehänge, Anhenker, Kapſel.
median = mittelgroß.
Medio = Mitte des Monats, am 15ten, Mittel-.
Medioliquidation = Halbmonatsabwickelung.
Melange = Miſchung, Gemiſch, Gemenge.
melirt = gemiſcht, bunt, geſprenkelt, mehrfarbig.
Memorandum = Mittheilung, Denkſchrift.
Memorial = Merkbuch, Tagebuch, Monatsbuch.
mensual, mensuell = monatlich.
mercantil = kaufmänniſch, geſchäftlich, Handels-.
meta ſ. a meta.
Methode = Verfahren, Art und Weiſe, Behandlungsweiſe.
Metier = Handwerk, Gewerbe, Beruf, Geſchäft, Fach; Webſtuhl, Stickrahmen.
Mètre = das Meter.
Meubel, Meuble = Möbel, Hausrath, Geräth.
Meublement = Ausſtattung, Einrichtung.
Middle, *Middling* = mittel, mittelfein.
Mille = Tauſend.
per mille, pro mille = das Tauſend, fürs Tauſend, vom Tauſend.

Millefleurs = Tauſend Blumen, Streublumen.
minimal = mindeſt, niedrigſt.
Minimum = das Mindeſte, Mindeſtbetrag.
Minorität = Minderheit.
minus = weniger, abzüglich, ab.
Minus = Minderertrag, Minderbetrag, Ausfall.
Minuta, Minuthandel = Kleinhandel, Kleinhandlung, Kleinverſchleiß.
minutiös = kleinlich, peinlich, winzig, genau.
mixed = gemiſcht, Miſch-, Meng-.
Mixtur = Miſchung, Gemiſch.
mobil = beweglich, flüſſig.
Mobiliar, Mobilien = bewegliche Werthe, bewegliche Habe, Fahrniß, Hausrath, Geräthſchaften, Geräth, Möbel.
mobiliſiren = flüſſig machen.
Modalität ſ. Modus.
Modell = Vorbild, Muſter, Probe, Probeſtück.
modelliren = modeln, formen, abformen, nachbilden.
moderiren = mäßigen, mindern, herabſetzen, verlangſamen.
modern = modiſch, neu, neumodiſch, neuzeitig, heutig.
modernisiren = modiſch herrichten, erneuern, auffriſchen, aufputzen, aufarbeiten.
Modes = Putzwaaren, Modewaaren; Putzgeſchäft, Modegeſchäft.
Modification = Abänderung, Beſchränkung.
modificiren = abändern, verändern, beſchränken, einſchränken, mildern.

Modistin = Putzmacherin, Putzhändlerin, Modeschneiderin, Schneiderin.

Modus = Art, Art und Weise, Beschaffenheit, Weg, Form, Verhältniß, Ausführungsart, Bedingung.

moiré = Mohr-, gewässert, geflammt, gemasert.

Moment, der = Augenblick, Punkt, Zeitpunkt.

Moment, das = Gesichtspunkt, Punkt, Umstand, Grund, Bewegungsgrund, Entscheidungsgrund.

momentan = augenblicklich, zur Zeit, gegenwärtig, plötzlich, flüchtig.

moniren = beanstanden, bemängeln, rügen, aussetzen, erinnern, mahnen.

Monitum = Beanstandung, Bemängelung, Bemerkung, Erinnerung.

Monogramm = Namenszug.

Monopol = Alleinhandel, Alleinverkauf, Handelsvorrecht, Alleinrecht.

monopolisiren = bevorrechten, zum Alleinhandel berechtigen, berechtigt sein, bestimmen; den Alleinhandel besorgen, an sich reißen; dem freien Verkehr entziehen.

monóton = eintönig, einförmig.

Montan = Berg- und Hütten-, Bergwerks-.

Montage = Aufstellung, Zusammenstellung, Einrichtung, Ausrüstung.

montiren = aufstellen, zusammenstellen, zusammensetzen, einrichten, ausrüsten.

Moratorium = Frist, Stundung.

Mortalität = Sterblichkeit.

Mortification = Kraftlos=, Ungültigkeitserklärung, Tilgung.
motiviren = begründen.
mousseux, moussirend = schäumend, perlend, brausend, Brause=, Schaum=.
Moutonleder = Schafleder.
Mule = Mule, Schußgarn.
mundiren = ins Reine schreiben, abschreiben, ausfertigen.
Mungo = Kunstwolle.

N.

natural = natürlich.
Naturalbonus = Gewichtsvergütung, Gewichtsabzug.
Naturalien = Naturerzeugnisse, Bodenerzeugnisse.
naturell = natürlich, roh, ursprünglich, unverändert, unbearbeitet, ungefärbt, naturfarbig.
Navigation = Schifffahrt.
N. B. (nota bene) = Bem. Bemerkung, Anm. Anmerkung.
Necessaire, Necessär = Besteck, Behältniß, Schachtel, Näh=arbeits=, Handarbeitskästchen, =beutel, Reisekästchen, =besteck.
Negligé = Hausrock, Hauskleidung, Morgenanzug, Morgenkleid, Morgenrock, Schlafrock.
negoziiren = abschließen, unterhandeln, verkaufen, veräußern, begeben, übernehmen (eine Anleihe).
netto = rein, ohne Abzug, äußerst, genau, wirklich, ohne Verpackung.

Nettobetrag = Reinbetrag.
Nettogewicht = Reingewicht.
Nettoprovenu = Reinertrag, Reinergebniß.
Niveau = Kursstand, Preisstand, Preislage, Höhe, Standpunkt.
No. = Nr., Nummer.
nobel = vornehm, fein, edel.
Nolis } = Schiffsfracht, Miethung, Befrachtung (eines
Nolo } = Schiffes).
Nominalwerth = Nennwerth.
nominell = dem Namen nach, angeblich, nennweise, Nenn-, nur gesprochen (Kurse).
non plus ultra = unübertrefflich, das Unübertreffliche, Feinste, Beste.
Norm = Regel, Vorschrift, Muster, Satz, Ordnung, Maßstab, Grundsatz.
normal = regelmäßig, üblich, gewöhnlich, ordentlich, vorschriftsmäßig, regelmäßig, regelrecht, mustergültig.
normiren = feststellen, festsetzen, vorschreiben, ansetzen, bemessen, regeln.
Normirung = Festsetzung, Ansatz.
nostro (conto) = unsere (Rechnung).
Nota = Note, Rechnung, Verzeichniß, Schein, Zettel, Anmerkung, Zeichen.
in nota nehmen = vormerken, anmerken.
notifiziren = anzeigen, melden.
notiren = anmerken, vormerken, feststellen, ansetzen, eintragen, berechnen, bewerthen, stehen (vom Kurse), Preis haben.

Notirung, Notiz = Vermerk, Vormerkung, Bemerkung, Kenntniß, Eintragung, Preisfeststellung, Bewerthung, Kurs, Aufnahme in den Kurszettel.

Notizbuch = Merkbuch, Taschenbuch.

notorisch = anerkannt, allbekannt, offenkundig; anerkanntermaßen.

Novität, Nouveauté = Neuheit, das Neueste.

Haute Nouveauté = größte, letzte Neuheit, das Allerneueste.

Nuance, Nuancirung = Abschattung, Abtönung, Abstufung, Färbung, Farbenton.

numeriren = zählen, mit Zahlen (Nummern) versehen, beziffern.

Numero = Nummer.

O.

Object = Gegenstand, Sache, Angelegenheit, Fall, Betrag.

objectiv = sachlich, gegenständlich, wirklich, äußerlich, unparteiisch, unbeeinflußt, nicht persönlich.

Oblate = Oblate, Mundlack.

obligat = dazugehörig, erforderlich, unerläßlich.

Obligation = Schuldverschreibung.

obligatorisch = bindend, nothwendig, vorgeschrieben, vertragsmäßig, gesetzlich, zwangsmäßig, pflichtmäßig, verpflichtend.

Obligo = Verbindlichkeit, Verpflichtung, Gewähr, Bürgschaft, Schuldigkeit, Schuld.

Octavformat = Achtelgröße.
Octroi = Abgabe, Zoll, Stadtzoll, städtische Steuer, Verbrauchssteuer, Schlacht- und Mahlsteuer, Handelsvorrecht,
octroyiren = aufdrängen, aufdringen, aufnöthigen.
offeriren = anbieten, anstellen, empfehlen, darbieten.
Offerte = Angebot, Anstellung, Antrag, Anerbieten, Vorschlag, Forderung.
Offertliste = Preisliste.
officiell = amtlich.
ökonomisch = sparsam, haushälterisch, wirthschaftlich.
ombré, ombrirt = geschattet, gewässert, Schattenmuster.
on dit = Gerücht.
Operation = Unternehmung, Geschäft, Geschäftsbetrieb, Verfahren, Handhabung, Verrichtung, Thätigkeit, Handlung, Bemühung, Vorkehrung.
operiren = handeln, ausführen, vorgehen, zu Werke gehen, verfahren, arbeiten.
opportun = günstig, passend, zeitgemäß, rechtzeitig.
Opposition = Widerspruch, Widerstand.
Option = Entscheidung, Wahl, Bezugswahl, Bezugsrecht.
optiren = sich entscheiden für . . ., wählen; vom Bezugsrecht Gebrauch machen.
Order, Ordre = Auftrag, Verfügung, Bestellung, Verordnung, Anweisung.
ordinär = gewöhnlich, gebräuchlich; gemein, gering, untergeordnet, geringwerthig, schlecht.
Organ = Organ, Werkzeug, Glied, Vermittler; Zeitschrift; Beamter, Behörde.

Organisation = Einrichtung, Gestaltung, Instandsetzung, Verfassung, Beschaffenheit, Anordnung, Bildung, Gliederung, Bau.

organisiren = einrichten, gestalten, ins Leben rufen, anordnen, ordnen, bilden, gliedern.

Orient = Morgenland, Osten.

orientalisch = morgenländisch.

orientiren = einrichten, zurechtweisen, sich unterrichten, zurechtfinden.

Orientirung = Aufklärung, Belehrung, Zurechtweisung, Überblick, Übersicht.

Original = Urschrift, erste Ausfertigung, Hauptausfertigung; Urstück, erstes Stück, echtes Stück; wirkliches Stück (im Gegensatz zu Zwischenscheinen).

original = ursprünglich, Ur-, echt, eigen, eigenthümlich.

originell = eigenartig, eigenthümlich, seltsam, neu.

Ornament = Verzierung, Schmuck.

ostensibel, ostensiv, ostentativ = augenscheinlich, augenfällig, handgreiflich, auffällig, auffallend, prunkend, prahlerisch.

oval = eiförmig, eirund.

oxydiren (bei Eisenwaaren) = rosten, beschlagen.

P.

P. (pagina) = S. (Seite).

p. a. (pro anno) = jährlich.

p. a. (per Adresse) s. Adresse.

P. P. (praemissis praemittendis), P. T. (praemissis titulis) = bleibt als Überschrift am besten ganz fort.

p. p. (postpositis postponendis, perge porro) = uſw.
P. S. (Postscriptum) = N.-S. (Nachſchrift).
Pagina = Seite.
paginiren = beziffern, mit Seitenzahlen verſehen.
Paletot = Überzieher.
Palmette = Blattverzierung.
Panik, Panique = Schrecken, Kurssturz, Krach, Verwirrung.
Papeterie = Papierwaaren, Papierwaarenhandlung; Briefpapier, Briefmappe, Briefkäſtchen.
Papiermaché = Papiermaſſe.
Paquet = Packet, Pack, Päckchen, Bündel, Rolle, Stoß.
Paragraph = Abſchnitt, Abſatz, Satz.
Parapluie = Regenſchirm.
Parasol = Sonnenſchirm.
parat = bereit, fertig, in Ordnung, zur Verfügung.
Parcelle = Stück, Stück Land, Grundſtück, Theilſtück, Theil, Trennſtück, Abſchnitt.
Parere = Gutachten.
pari, al pari = vollwerthig, voll, gleichwerthig, zum Nennwerth, zu Hundert, ohne Aufgeld, ohne Verluſt.
Parität = Gleichwerth, Gegenwerth, Ausgleich, Vollwerthigkeit.
Part = Schiffsantheil.
Partial- = Theil-.
participiren = theilnehmen, betheiligt ſein, Antheil haben, ſich betheiligen.
particular = beſonder, einzel, eigenthümlich, Sonder-, Einzel-, Theil-.

Partie = Theil, Anzahl, Menge, Posten, Vorrath.
partiell = theilweise, einzeln, stückweise.
Partiewaare = Postenwaare, Massenwaare, Ramschwaare.
Partner = Theilhaber, Genosse, Mitinhaber, Gesellschafter.
pass. (passato) = v. M. (vorigen Monats), v. J. (vorigen Jahres).
passable = erträglich, leidlich, ziemlich, mittelmäßig.
Passage = Überfahrt, Durchfahrt, Durchgang, Fahrt, Reise.
Passemantier s. Posamentier.
Passepartout = Blindrahmen, Papprahmen.
Passepoil = Paspel.
Passeport = Paß, Geleitbrief, Seebrief.
passiren = durch-, vorbei-, vorüber-gehen, -fahren, -reisen, -ziehen, -segeln; begegnen, vorfallen, eintreten, eintreffen, vorkommen, sich ereignen, sich zutragen; erträglich, leidlich sein, angehen, hingehen, durchgehen, angenommen werden, gelten.
Passirgewicht = Durchlaßgewicht, Mindestgewicht.
Passirschein = Durchgangs-, Einlaß-schein, Freibrief.
Passiva = Schuldenmasse, Schulden, Verpflichtungen, Verbindlichkeiten.
Passivhandel = Einfuhrhandel, Fremdhandel (Handel eines Volkes in fremden Händen).
Passivvermögen = Schulden.
Passus = Stelle, Stück, Satz, Absatz, Abschnitt.
patent = fein, modisch, stutzerhaft.
Patent = Patent, Schutzbrief, Schutzurkunde.

patentirt = geschützt, gesetzlich geschützt, verbrieft.
Patron = Schiffer, Schiffsherr, Handlungsherr.
Patrone = Form, Muster, Marke, Musterzeichnung.
Pauschalquantum = Bauschbetrag, Abfindungsbetrag,
s. auch en bloc.
Pauschalsumme = Bauschsumme, Abfindungssumme.
pecuniär = Geld-, Vermögens-.
peignée (laine) = Kammgarn.
Peluche = Plüsch.
Pendant = Seitenstück, Gegenstück.
Pendule = Pendeluhr, Stutzuhr, Standuhr, Stubenuhr.
per = für, durch, mit, auf, bei, aus, über, zu, zum,
vom, der, die, das (per Jahr = das Jahr),
(bei Wechseln = zum, fällig am).
per cassa = gegen Kasse, baar, bei Baarzahlung.
per cent = für, auf, vom Hundert, das Hundert.
perfect = fertig, abgeschlossen, gültig, vollständig,
vollkommen, vollendet.
perfect werden = zu Stande kommen.
perforiren = durchlochen.
Periode = Zeitraum, Zeitabschnitt, Zeit, Dauer.
periodisch = wechselnd, vorübergehend, zeitweilig,
regelmäßig, regelmäßig wiederkehrend.
permanent = dauernd, bleibend, stehend, fortwährend.
Perron = Bahnsteig, Staden, Rampe, Ladebühne.
per se = für sich.
summa per se = Summe wie oben, wie vor.
Personal = die Beamten, Angestellten, Beamtenschaft.
personell = persönlich.
Perte = Verlust.

Pertinentien = Zubehör.
Phantasieartikel = Musterwaaren, Modewaaren, Putzwaaren, Wollwaaren, Strickwaaren usw., Allerlei, Verschiedenes, Neuheiten.
Picot = Zähnchen, Zäckchen.
Pièce = Stück, Schriftstück; Raum (im Gebäude).
Pilé = Stampfzucker, Bruchzucker.
Pince-nez = Klemmer, Kneifer.
Pincette = kleine Zange, Zänglein, Zwickzange, Federzange.
Piqué = Steppmuster, Waffelmuster, Steppstoff.
Piquo = Marke, Ansatzpunkt (bei Druckwaaren).
Pisébau = Stampferdbau, Lehmstampfbau, Stampfbau.
Placat = Anschlag, Aushang.
Placement = Anstellung, Unterbringung.
placiren = anstellen, aufstellen, hinstellen, stellen, setzen, legen, hinlegen; unterbringen, anlegen (Geld); verkaufen, begeben.
Plaid = Umschlagetuch, Reisetuch, Reisedecke.
planiren = ebnen, abgleichen.
Plantage = Pflanzung, Anpflanzung.
Planum = Ebene, Fläche.
plastisch = geformt, körperlich, voll, rund, erhaben, bildnerisch.
Plastron = Brusteinsatz
Plat de menage = Gewürzständer, Essig- und Ölständer.
plattiren = beplatten, belegen, überziehen, versilbern.
Plein = Fläche, Boden, Grund.
plein pouvoir = unbeschränkte Vollmacht, freie Hand.

Plis = Falte.
plissé = gefaltet, gefältelt.
Plissé = Faltenſtreif, Preßfalten.
Plombe = Blei, Bleiſiegel, Bleiverſchluß.
plombirt = verbleit, unter Bleiverſchluß.
Plumeau = Federkiſſen, Federbett, Federdecke, Daunenbett, Fußbett.
Plus = Mehrbetrag, Überſchuß.
plus = mehr, zuzüglich.
Pocal = Becher, Kelch, Kelchglas, Deckelglas, Humpen.
Poil = Haar, Faſer, Wolle; Strich (des Tuches).
Point = Punkt, Stich.
Pointe = Spitze.
pointillé = gepunktet, mit Punkten.
Points = (genähte) Spitzen, Kanten.
Police = Verſicherungs-ſchein, -brief, -urkunde, -vertrag, Schein, Urkunde.
poliren = blankmachen, ſchleifen, glänzen, glätten.
Politur = Schliff, Glanz, Glätte.
Pomade = Haarſalbe.
Pompon = Buſchel, Bällchen.
pompös = prächtig.
ponceau = hochroth.
porös = porig, löcherig, ſchwammartig, durchlaſſend, undicht.
Portefeuille = Brieftaſche, Taſche, Mappe, Wechſelmappe; Wechſelbeſtand.
Portefeuilleartikel = Buchbinderwaaren, Täſchnerwaaren, feine Lederwaaren.

Portemonnaie = Geldtäschchen, Geldbeutel, Geldbörse, Börse.
Porteur = Inhaber. (au porteur = auf den Inhaber.)
Portière = Thürvorhang.
Posamenten = Borten, Schnüre, Tressen.
Posamentier = Bortenwirker.
Position = Stellung, Lage, Verhältnisse; Ansatz; Abtheilung, Posten; Ziffer, Nummer.
Postament = Fußgestell, Sockel.
postdatiren = zurückbetagen, von einem späteren Tage ausstellen.
postiren = stellen, hinstellen, aufstellen.
postnumerando = nachzahlbar, nachzuzahlen, nachträglich.
Postscriptum = Nachschrift, N.-S.
potenziren = steigern, verstärken.
pour (per) acquit = empfangen, s. auch acquit.
poussiren = treiben, fördern, unterstützen, begünstigen.
P. P. s. Seite 85.
Präcedenzfall = früherer Fall, Berufungsfall.
präcise = pünktlich, genau.
präcludiren = ausschließen, ungültig, verlustig erklären, abweisen.
Präclusion = Ausschließung, Abweisung.
präjudiciren = vorentscheiden, vorgreifen, beeinträchtigen, benachtheiligen.
Präjudiz = Vorentscheidung, Vorbescheid, verbindliche Vorerklärung, Vorurtheil, Rechtsnachtheil, Beein-

trächtigung, Entschädigungs=Verlust, Erlöschen der Entschädigungsansprüche.

ohne Präjudiz = ohne Verbindlichkeit.

praktisch = ausübend, ausführend, thätig, geschickt, gewandt, gewiegt, lebensklug, erfahrungsreich, erfahren; zweckmäßig, zweckentsprechend, sachgemäß, brauchbar, nützlich, wirksam, anwendbar, aus=führbar, wirklich, angewandt, in der Anwendung, für die Ausführung.

Präliminarien = Vorverhandlungen, Vorbereitungen.

Prämie = Prämie, Preis, Ehrenpreis, Auszeichnung, Belohnung; Vergütung, Aufschlag, Gewinn, Zugabe, Entgelt, Abfindung, Reugeld, Gebühr, Versicherungsgebühr, =preis, =beitrag, =steuer.

prämiiren = belohnen, auszeichnen.

prämiirt = preisgekrönt.

Prämiirung = Preisvertheilung.

pränumerando = vorauszahlbar, vorzuzahlen, vorweg, im Voraus.

präpariren = vorbereiten, zubereiten, herrichten, zurüsten.

Präsentation = Vorzeigen, Vorstellung, Vorlegung, Einreichung, Eingangsvermerk.

präsentiren = vorzeigen, vorstellen, vorlegen, einreichen, anbieten, mit Eingangsvermerk versehen.

präsentirt = eingegangen, erhalten.

Präsentirteller = Vorlegeteller, Theebrett, Kaffeebrett.

Präsenzliste = Liste der Anwesenden, Besuchsliste.

Präservativ = Schutzmittel.

prät., pr. = v. (vorigen Monats, vorigen Jahres).

Praxis = Ausübung, Anwendung, Gebrauch, geschäftsmäßiges Verfahren; Erfahrung.
Preiscourant = Preisliste, Preisverzeichniß.
pressant, pressirt = eilig, dringend.
Pression = Druck, Zwang; Pressung (Ölhandel).
Pretiosen = Kostbarkeiten, Geschmeide, Edelsteine.
prima = erste, beste, feinste.
Primage = Kapplaken, Kappengeld, Vergütungsgeld, Frachtzuschlag.
Primanota = Kladde.
Primawechsel = Primawechsel, Erstwechsel.
Princip = Grundsatz, Richtschnur.
Principal = Herr, Inhaber, Besitzer, Geschäftsherr, Lehrherr.
principal = hauptsächlich, Haupt=.
principiell = grundsätzlich.
Priorität = Vorrang, Vorzug, Vorrecht.
Prioritäten = Schuldverschreibungen.
Prioritätsactie = Vorzugsaktie, Vorzugsantheilschein.
Prioritätsobligation = Schuldverschreibung.
privat, privatim = vertraulich, persönlich, außergeschäftlich.
Privatier = Rentner.
Privileg = Vorrecht, Vergünstigung, Gerechtsame.
privilegirt = bevorrechtet.
prix fixe = fester Preis.
pro = für, der die das, jeder jede jedes.
probat = erprobt, bewährt, zuverlässig.

probiren = proben, anpaſſen, prüfen, verſuchen, ſchmecken, koſten.

procent = Prozent, für, auf, vom Hundert., das Hundert, Hundertſtel.

Procente = Zinſen, Zinsfuß.

Process = Vorgang, Hergang, Entwickelungsgang, Verfahren, Herſtellungsverfahren; Rechtshandel, Rechtsſtreit, Streitſache, Klage.

Procura = Prokura, Vollmacht.

Procurist = Prokuriſt, Bevollmächtigter, Vertreter, Beglaubigter.

Producent = Erzeuger, Herſteller, Verfertiger; Pflanzer, Bauer; Vorzeiger.

produciren = erzeugen, anfertigen, verfertigen, darſtellen, hervorbringen, fördern, bauen; vorzeigen, (einen Wechſel).

Product = Erzeugniß, Ergebniß, Ertrag, Ausbeute, Betrag; Waare, Gut, Stoff, Rohſtoff, Frucht.

Productenbörse = Fruchtbörſe.

Production = Erzeugung, Bau, Förderung, Gewinnung, Ausbeute, Fruchtbarkeit.

Überproduction = Zuvielerzeugung.

productiv = hervorbringend, ertragsfähig, fruchtbar, ergiebig.

Profil = Seitenanſicht, Seitenbild.

en profil = von der Seite.

Profit = Nutzen, Gewinn, Vortheil, Verdienſt.

profitiren = gewinnen, Vortheil haben, Nutzen ziehen.

Progression = Folge, Stufenfolge, Fortſchreiten, Fortſchritt.

progressiv = fortschreitend, steigernd, wachsend, steigend, zunehmend, allmählig, stufenweise.

Prohibitorium, Prohibitivsystem = Handelssperre, -verbot, -beschränkung, Einfuhr- und Ausfuhrverbot.

Prohibitivzoll = Hemmzoll, Sperrzoll, Schutzzoll.

Project = Plan, Entwurf, Vorhaben, Vorschlag, Anschlag, Unternehmen.

projectiren = planen, entwerfen.

Prolongation = Verlängerung, Frist, Erneuerung (eines Wechsels), Schiebung (Börse), Aufschub, Ausdehnung, Fortsetzung (einer Versicherung).

prolongiren = verlängern, hinausschieben, schieben, erneuern (einen Wechsel), Frist gewähren, stunden, fortsetzen (eine Versicherung).

Promesse = Zusageschein, Zusage, Versprechen; Loosantheil, Zwischenloos; Heuerbrief.

Prompt = Ablauf der Lieferungszeit, Lieferungszeit, Liefertag, Empfangstag, Stichtag.

prompt = schnell, sofortig, umgehend, rechtzeitig, genau, pünktlich, sofort lieferbar, verfügbar.

Promptität, Promptitude = Pünktlichkeit, Genauigkeit, Schnelligkeit.

prononcirt = ausgesprochen, ausgeprägt.

proponiren = vorschlagen, anbieten.

Proportion = Verhältniß, Ebenmaß, Übereinstimmung, Gleichheit.

Proposition = Vorschlag, Anerbieten, Antrag.

propre = eigen.

Proprehandel = Eigenhandel.

pro rata = antheilig, verhältnißmäßig, nach Verhältniß.

Prospect = Ankündigung, Plan, Geschäftsplan, Vorbericht, Anzeige.

prosperiren = gedeihen, blühen, vorwärts kommen, Erfolg haben.

Prosperität = Gedeihen, Erfolg, günstige Entwickelung.

Protest = Protest; Einspruch, Verwahrung.

protestiren = protestiren (einen Wechsel); Einspruch erheben, zurückweisen, sich verwahren.

Protokoll = Verhandlungsschrift, Verhandlungsbericht, Sitzungsbericht.

Provenienz = Herkunft, Ursprung, Bezugsquelle. (s. auch Provenu.)

Provenienzen = Eingänge, Ankünfte, Schiffe, Fahrzeuge.

Provenienzhafen = Auslaufhafen.

Provenu = Ertrag, Betrag, Gewinn, Nutzen, Ergebniß.

Proviant = Lebensmittel, Futter, Mundvorrath.

Provision = Gebühr, Vermittelungsgebühr, Vergütung, Besorgung.

Provisionen = Nahrungsmittel, Vorräthe.

provisorisch = vorläufig, einstweilig.

Provocation = Herausforderung, Anreizung; Berufung (auf richterliche Entscheidung).

provociren = herausfordern; berufen, veranlassen (richterliche Entscheidung).

P. S. s. Seite 86.

P. T. ſ. Seite 85.
publiciren = veröffentlichen, bekanntmachen.
Punctation = Vorvertrag, Feſtſetzung.
pupillarisch (ſicher) = mündelſicher.
pur, pure = rein, lauter, unvermiſcht, unverfälſcht, unbedingt, ohne Weiteres, ohne Umſtände, nur, ausſchließlich, bloß, lediglich.

Q.

Quadrat = Viereck, Geviert.
Quadratinhalt = Flächeninhalt.
quadrillé = gewürfelt, gegattert, gefäſtelt.
Quai = Kai, Staden, Landungsplatz.
Qualification = Befähigung, Tauglichkeit, Eignung, Brauchbarkeit.
qualifiziren = benennen, kennzeichnen.
sich qualifiziren = ſich eignen, paſſen, brauchbar, tauglich, tüchtig ſein.
Qualität, Qualité = Eigenſchaft, Beſchaffenheit, Güte, Werth, Art, Wahl (erſte, zweite), Gattung, Sorte.
gute Qualität = gute Waare, gute Arbeit.
qualitativ = dem Werthe, der Güte, der Beſchaffenheit, der Art nach.
Quantität, Quantum = Menge, Anzahl, Zahl, Summe, Betrag, Maſſe, Größe, Maß, Gewicht.
quantitativ = der Menge nach, zahlenmäßig.
Quarantäne = Beobachtungsſperre, Sicherungsſperre, Abſperrung, Sperre.
Quarré = Viereck.

Quartal = Vierteljahr.
quartaliter = vierteljährlich.
Quartformat = Viertelgröße.
quäst., qu. = fraglich, fr., erwähnt, genannt.
quiesciren = außer Umlauf setzen.
Quincaillerie = Kurzwaaren, Eisenwaaren, Kleinwaaren, Kleinkram.
Quintessenz = Hauptinhalt, Hauptgedanke, Kern, Inbegriff; Kraftauszug.
Quittung = Quittung, Empfangsbescheinigung, Bescheinigung, Empfangsschein, Schein.
quittiren = quittiren, bescheinigen (Empfang, Bezahlung); aufgeben, verlassen (eine Stellung).
quittirt = empfangen, bezahlt.
Quotation s. Quotirung.
Quote = Antheil, Theil, Bruchtheil, Theilbetrag, Verhältnißantheil, Theilzahlung, Satz, Fuß (bei Tilgungen).
quotiren = Antheil festsetzen, bestimmen, ansetzen.
Quotirung, Quotisation = Antheilbestimmung, Antheilberechnung; Preisbestimmung, Preisstellung.

R.

R — (reçu und répondu) auf Briefen = A — (Ankunft und Antwort).
Rabatt = Abzug, Nachlaß, Vergütung, Ermäßigung.
radical = gründlich, von Grund aus, gänzlich, völlig, erschöpfend, entschieden, rücksichtslos.

radiren = ausschaben, kratzen.
Raffinade = Feinzucker, Hutzucker.
raffiniren = reinigen, läutern, verfeinern.
raffinirt = gewiegt, gerieben, schlau.
Ramage = Rankenmuster, Schlingmuster.
ramponirt = beschädigt, schadhaft.
rangiren = ordnen, einordnen, einreihen.
rapid = hastig, schnell, ungestüm.
rar = selten.
Rarität = Seltenheit.
Rate = Antheil, Theil, Theilbetrag, Theilzahlung, Fristzahlung.
pro rata = nach Verhältniß, antheilmäßig.
ratifiziren = genehmigen, gutheißen, vollziehen, unterzeichnen.
Ratiné = Lockenfries, Perlfries, Lockendüffel, Perldüffel.
rationell = vernunftgemäß, vernünftig, zweckmäßig, sachgemäß.
ratirlich = antheilig, verhältnißmäßig.
rayé = gestreift, streifig.
Rayon = Fach, Abtheilung, Bezirk, Wirkungskreis.
Rayonchef = Abtheilungsvorsteher.
Rayures = Streifen.
Reaction = Rückschlag, Rückwärtsbewegung, Rückwirkung, Gegendruck, Widerstand.
reactiviren = neu errichten, wieder einrichten, wieder einführen, wieder herstellen.
reagiren = rückwirken, gegenwirken, einwirken; eingehen auf etwas.

real = wirklich, thatsächlich, sachlich.
Realbetrag = Ist-Betrag, ausmachender Betrag.
Realcredit = Sachkredit, Grundkredit.
Realgläubiger = dinglich Berechtigter.
realisiren = verwerthen, verkaufen, veräußern, einlösen, einziehen, (eine Forderung), zu Gelde machen; verwirklichen, ausführen, in Kraft treten lassen.
Realisirung, Realisation = Verwerthung, Verkauf, Veräußerung, Einlösung; Verwirklichung, Ausführung; Gewinneinziehung.
Realitäten = Grundstücke, Grundbesitz.
Realverpflichtung = dingliche Verpflichtung.
Realwerth = Sachwerth, wirklicher Werth.
Reassecuranz = Rückversicherung.
reassecuriren = rückversichern.
recapituliren = wiederholen, zusammenfassen.
recediren = zurückstehen, abtreten, wieder überlassen.
Receipt, Recepisse = Empfangsschein.
Receipts = Eingänge, Ankünfte.
Recherche = Nachforschung, Erkundigung, Untersuchung.
recherchiren = nachforschen, ermitteln, sich erkundigen.
reciprok = gegenseitig, wechselseitig.
Reclamation = Rückforderung, Nachforderung, Beschwerde, Ausstellung, Einsprache, Anspruch.
Reclame = Anpreisung, Marktschreierei.
reclamiren = zurückfordern, nachfordern, Beschwerde, Anspruch, Einspruch erheben, beanspruchen, in Anspruch nehmen, mit Beschlag belegen.

Recognitionsschein = Anerkennungsschein.
recognosciren = anerkennen, für richtig erklären.
Recommandation = Empfehlung, Fürsprache.
recommandiren = empfehlen.
recommandirt (bei Postsendungen) = einschreiben, eingeschrieben.
rect. rectius = richtig, richtiger.
Rectification = Berichtigung, Richtigstellung, Zurechtweisung.
rectifiziren = berichtigen, richtigstellen, zurechtweisen, verbessern, reinigen, läutern.
Recurs = Berufung, Beschwerde, Rückanspruch.
redigiren = verfassen, abfassen.
redressiren = rückgängig machen, berichtigen, wieder gut machen, wiederherstellen.
reduciren = herabsetzen, verringern, ermäßigen, umrechnen, vermindern, verkleinern, beschränken, einschränken, zurückführen.
Reduction = Herabsetzung, Ermäßigung, Verminderung, Einschränkung, Umrechnung, Umwandelung.
Reductionsnorm = Umrechnungssatz.
reell = wirklich, sicher, zuverlässig, wahr, gut, ehrlich, rechtschaffen, redlich.
Reellität = Sicherheit, Zuverlässigkeit.
Refactie = Zahlungsabzug, Gewichtsabzug, Frachtvergütung, Rückvergütung.
Referenz = Auskunft, Auskunftsquelle, Auskunftsstelle, Auskunftsperson; Beziehung auf . . ., Empfehlung durch . . .

referiren = Bericht erſtatten, berichten; Bezug nehmen, ſich beziehen auf . . .
Reflectant = Bewerber, Liebhaber, Käufer, Nehmer.
reflectiren = ſich bewerben, ſein Augenmerk richten, wünſchen, beanſpruchen, rechnen auf . . . , eingehen auf . . .
nicht reflectiren = verzichten, ablehnen.
refüsiren = zurückweiſen, verweigern.
Regal = Fach, Geſtell, Fachgeſtell; Hoheitsrecht, Staatsgerechtſame; Alleinhandel.
Regie = Staatsbetrieb, Staatszollverwaltung; Verwaltung, Leitung, eigenes Unternehmen, Eigenbetrieb, Selbſtbetrieb; Verwaltungskoſten.
Register = Verzeichniß, Liſte, Inhaltsverzeichniß, Zuſammenſtellung, Tafel, Buch.
registriren = verzeichnen, ins Verzeichniß eintragen.
Reglement = Verordnung, Beſtimmung, Vorſchrift.
Regress = Rückanſpruch, Rückgriff, Erſatzanſpruch.
regresspflichtig = erſatzpflichtig.
regulär = regelrecht, regelmäßig, gewöhnlich, ordentlich, richtig.
Regulativ = Verordnung, Beſtimmungen, Vorſchrift, Geſchäftsordnung, Satzungen.
reguliren = regeln, feſtſtellen, ordnen, berichtigen, abwickeln, bezahlen, zahlen.
Regulirung = Regelung, Ordnung, Abwickelung, Auseinanderſetzung, Abſchluß, Abrechnung, Zahlung, Zahlungsweiſe; Abſchätzung, Feſtſtellung.
Regulirungs-Commissar = Schaden-Ordner.

Regulirungs-Disposition = Verfügung über Schadenfeſtſetzung.
Relation = Beziehung.
relativ = beziehungsweiſe, verhältnißmäßig, bedingt.
Relief = erhabene Arbeit, Hochbild.
Rembours = Deckung, Ausgleich, Gegenwerth, Gegenanſchaffung, Erſatz, Erholung, Wiedererſtattung, Abtragung.
remboursiren = decken, ausgleichen, abtragen, erſetzen, erholen, zurückzahlen, Gegenanſchaffung machen.
Remise = Schuppen; ſ. auch Rimesse.
Remission = Zurückſendung; Aufhebung, Nachlaß.
remittiren = einſenden, zurückſenden, übermachen, anſchaffen, Anſchaffung machen.
Remorqueur = Schleppſchiff, Schleppdampfer, Schlepper.
remorquiren = ins Schlepptau nehmen, ſchleppen.
Remplacement = Wiederbeſetzung, Erſetzung, Erſatz.
remplaciren = wieder beſetzen, erſetzen, an die Stelle treten.
Remuneration = Belohnung, Vergütung, Entſchädigung.
Rendant = Einnehmer, Kaſſenführer, Rechnungsführer.
Rendement = Ertrag, Erträgniß, Ergebniß, Ausbeute, Nutzen, Rechnung.
rendiren ſ. rentiren.
Renommé = Ruf, Name, Leumund.
renommiren = prahlen, aufſchneiden, übertreiben, wichtig thun.
renommirt = angeſehen, bekannt.

renonciren = verzichten, Verzichtleisten, entsagen.
renoviren = erneuern, ausbessern, auffrischen, wieder herrichten, in Stand setzen.
rentabel = einträglich, nutzbringend, ertragsfähig, vortheilhaft.
Rentabilität = Ertragsfähigkeit, Erträgniß, Nutzen, Gewinn; Verzinsung.
Rente = Rente, Ertrag; Jahreseinkommen, dauerndes Einkommen.
Rentier = Rentner.
rentiren = eintragen, einträglich sein, Ertrag geben, Gewinn, Nutzen bringen, sich lohnen.
Renumeration oft fälschlich gebraucht für Remuneration.
reorganisiren = neugestalten, umgestalten, erneuern, wieder herstellen.
Reparatur = Ausbesserung, Erneuerung, Wiederherstellung; Umbau.
repariren = ausbessern, ersetzen, erneuern, wieder herstellen, in Stand setzen.
repartiren = vertheilen, zutheilen.
Repartition = Vertheilung, Zutheilung.
repassiren = nochmals durchsehen; bügeln, plätten; abziehen (eine Uhr).
reponiren = zurücklegen, ablegen.
Report = Kost, Kostzins, Kostgeld; Kursaufschlag; Schiebung, Schiebungsgeschäft.
reportiren = in Kost geben oder nehmen; schieben (Börsenverkehr).
Repositorium = Fach, Gestell, Fachgestell.

Repräsentant = Vertreter.
repräsentiren = vertreten, vorstellen, darstellen.
Repressivzoll = Kampfzoll.
Reprise = Aufschwung, Aufbesserung, Erholung.
Reproduction = Wiederschaffung, Wiedererzeugung, Neubildung, Ergänzung; (im Kunsthandel) Nachbildung, Abdruck.
requiriren = ersuchen, erbitten, fordern, verlangen, in Anspruch nehmen.
Requisit = Erforderniß, Geräth, Bedarfsgegenstand.
Requisition = Ersuchen, Ansuchen, Gesuch, Verlangen, Anspruch, Anforderung.
Reserve = Rücklage, Vorrath, Ersparniß, Ersatz; Rückhalt, Vorbehalt.
Reservefonds = Rücklagevermögen, Rücklagen.
reserviren = zurücklegen, verwahren, aufsparen, offen halten, vorbehalten, zur Verfügung halten, belegen.
resp., respective = bez., bezw., beziehungsweise; (häufig:) und, oder.
respectabel = achtungswerth, achtbar, angesehen.
Respect-Tage = Frist-Tage.
Respiro = Frist.
Ressort = Abtheilung, Fach, Geschäftskreis, Bezirk; Feder, Triebfeder, Springfeder.
ressortiren = unterstehen.
ressortmässig = zuständig.
Ressourcen = Hülfsquellen.
Restant = Schuldner, Rückständiger.
Restanten = rückständige (Forderungen, ausgelooste Werthpapiere), Rückstände.

restiren = rückſtändig ſein, ausſtehen, verbleiben, übrigbleiben.
restituiren = erſetzen, erſtatten, wiederherſtellen.
Resultat = Ergebniß, Ertrag, Erfolg, Folge, Endzahl, Zahl.
resultiren = herrühren, ſich ergeben, folgen.
Retentionsrecht = Zurückbehaltungs-, Rückhaltungs-, Beſchlagnahmerecht.
retiniren = zurückbehalten, einbehalten.
Retorsionszoll = Wiedervergeltungs-, Ausgleichungs-, Kampfzoll.
retour = zurück.
Retour = Rück- (z. B. Rückwechſel, Rückſendung).
Retoure = Rückſendung, Rückwaare, Rückgut, Rückfracht.
retourniren = zurückſenden, zurückgeben, zurückkehren.
Retrocession = Zurückübertragung, Wiederabtretung.
retrograd = rückgängig, rückſchreitend.
reussiren = glücken, gelingen, Erfolg haben, durchdringen.
Revenue = Einkommen, Einkünfte, Ertrag, Zinſen.
Revers = Schein, Bürgſchein, Verpflichtungsſchein, Gegenſchein, Anerkenntniß, Beitrittserklärung, Verzicht; Rückſeite, Kehrſeite (bei Münzen), Umſchlag, Aufſchlag (bei Kleidungsſtücken).
reversible = zweiſeitig, doppelſeitig.
revidiren = prüfen, durchſehen, unterſuchen, nachprüfen, nachrechnen.
Revision = Prüfung, Nachprüfung, Nachſchau, Unterſuchung, Durchſicht, Rechnungsabnahme.

Revisor = Rechnungsprüfer.
Ricambio = Rückwechsel.
Rideau = Vorhang.
Rimesse = Sendung, Anschaffung, Deckung, Wechsel.
Risico = Gefahr, Wagniß; Rechnung; Versicherungsgegenstand.
riskant = gefährlich, gewagt, unsicher.
riskiren = wagen, daransetzen, aufs Spiel setzen, Gefahr laufen.
Ristorno s. Storno.
Robe = Kleid.
rot. (rotunde) = rund, rd., ungefähr.
rotiren = umlaufen, sich drehen, rollen.
Rotonde = Radmantel, Umhang.
Rouleau = Rolle, Walze; Rollvorhang, Rollhang.
rouliren = umlaufen.
roulirendes Material = Fahrbetriebsmittel.
Route = Weg, Straße, Bahn, Richtung, Reiseweg, Bahnweg, Strecke; Verbindung.
Routine = Gewandheit, Erfahrung, Übung, Fertigkeit.
routinirt = gewandt, geübt, erfahren.
rubriciren = bezeichnen; einschreiben, eintheilen, einreihen.
Rubrik = Überschrift, Aufschrift; Spalte, Fach, Abtheilung, Abschnitt.
Rubrum = Vermerk, Überschrift, Aufschrift, Bezeichnung, Inhaltsangabe.
Rudera = Überbleibsel, Trümmer.
Ruin = Untergang, Verderben, Verderb.
ruiniren = verderben, zu Grunde richten.

Rusticalversicherung = bäuerliche, ländliche Versicherung, Landversicherung.

S.

Sachet = Riechkissen.
Safe = Geldschrank.
Saison = Jahreszeit, Zeit, Geschäftszeit, Betriebszeit, Reisezeit, Badezeit, Gesellschaftszeit.
Salär = Gehalt, Besoldung, Lohn.
salariren = besolden, bezahlen.
saldiren = ausgleichen, begleichen, bezahlen; abschließen, Rest vortragen.
Saldo = Rechnungsbestand, Restbestand, Restbetrag, Überschuß, Fehlbetrag; Vortrag, Übertrag; Ausgleich.
Saldocontobuch = Rechnungsbestandbuch.
salviren = retten, sichern, flüchten, bergen.
salvo = vorbehalten, vorbehaltlich.
saniren = aufbessern, aufhelfen, wiederaufrichten, wiederherstellen, mit frischen Mitteln versehen.
Sanirung = Aufhülfe, Gesundung, Wiederaufrichtung.
Satin = Atlas, Glanz-.
satiniren = glätten, glänzend machen.
saturiren = sättigen.
Scadenz = Verfallzeit, Fälligkeit.
Scala = Stufenfolge, Abstufung, Folge, Reihe, Liste.
Schablone = Muster, Form, Vorlage.
Schatulle = Geldkästchen, Kästchen, Kasse, eigene Kasse.
Schema = Muster, Vordruck, Vorlage, Anleitung.
Sconto = Abzug, Nachlaß, Vergütung.

scontriren = abrechnen, aufrechnen.
Scontrirung = Abrechnung, Aufrechnung.
Scontro = Lieferbuch, Lieferliste, Waarenbuch, Lagerbuch, Vorrathsbuch, Wechselbuch; Abrechnung.
Scripturen = Schriften, Schriftstücke, Briefschaften.
Scrutatoren = Stimmensammler, Stimmenzähler.
sec = trocken.
secret = geheim, vertraulich, verschwiegen.
Secretär = Geheimschreiber, Schriftführer; Schreibtisch, Arbeitstisch, Pult, Geheimschrank, Schrank.
Section = Abtheilung, Abschnitt, Schnitt.
Secunda = Zweite.
Secundawechsel = Secundawechsel, Zweitwechsel.
Securitäten = Sicherheiten, sichere Papiere.
S. E. & O. (salvo errore et omisione) = Irrthum vorbehalten.
Semester = Halbjahr.
semestral = halbjährig, halbjährlich, Halbjahrs=.
sen. } = der Ältere, d. Ä., Älteste, Vorstand, Vater.
senior }
Sensal = Makler.
Sensarie = Maklergebühr.
Sensation = Aufsehen, Bewegung, Eindruck.
separat = gesondert, besonders, einzeln, getrennt, Sonder=, Einzel= (z. B. Sonderschreiben, Einzelaufstellung).
Separation = Trennung, Fach, Absonderung.
separiren = trennen, absondern.
Sequester = Pfleger, Verwalter; Beschlag, Beschlagnahme.

Sequestration = Zwangsverwaltung.
Serie = Reihe, Folge, Abtheilung.
Serone = Packhülle, Rindshaut; Rindshautballen, Fellballen, Ballen.
Servante = Glasschrank, Schmuckschrank, Anrichtetisch.
Service = Dienst, Bedienung; Tischzeug, Tafelgeräth, Geschirr.
Serviette = Mundtuch, Vortuch, Tellertuch.
serviren = bedienen, dienen, thätig sein, angestellt sein, arbeiten.
Shade s. Nuance.
Shawl s. Chale.
Shedbau = (einstöckiger) Oberlicht-Schuppen, Erdgeschoßbau mit Oberlicht, ebenerdiger Oberlichtbau.
Shlips s. Cravatte.
Shoddy = Kunstwolle, Lumpenwolle.
Siccatif = Trockenöl, Trockenlack.
Signal = Zeichen, Ruf.
signalisiren = benachrichtigen, anzeigen, Zeichen geben, melden.
Signatur = Unterschrift, Aufschrift, Merkmal, Bezeichnung, Zeichen, Eigenthümlichkeit; Haltung, Stimmung.
signiren = zeichnen, bezeichnen, unterzeichnen.
Signum = Zeichen, Bezeichnung, Marke.
Silo = Getreidekeller, Schacht.
Silospeicher = Getreidespeicher, Schachtspeicher.
simile = ähnliches, desgleichen, derartig.
Similisteine = unechte Steine.

simpel } = einfach.
simplex }
single = einfach.
sistiren = einstellen, einhalten, unterbrechen, aufheben, aussetzen.
Situation = Lage, Zustand, Stellung, Umstände.
situirt = gestellt, in guter, schlechter Lage.
Skizze = Entwurf, Handzeichnung.
skizziren = entwerfen, aufzeichnen, andeuten.
Slip s. Cravatte.
Societät = Genossenschaft, Gesellschaft, Vereinigung, Theilhaberschaft.
Socius = Theilhaber, Gesellschafter, Mitinhaber, Genosse.
soft = weich, lose.
Solawechsel = Solawechsel, einziger W. (im Gegensatze zu Prima, Secunda), eigener W., trockener W., Eigenwechsel.
solidarisch = gemeinsam, gesammthaftend, als Gesammtschuldner, als Gesammtgläubiger.
Solidarität = Gemeinsamkeit, Gesammthaftung; Übereinstimmung.
solide = dauerhaft, gediegen, sicher, zuverlässig, ordentlich, ehrlich, rechtlich, billig, ruhig.
solvabel } = zahlungsfähig.
solvent }
sondiren = prüfen, untersuchen, ausforschen.
Sortiment = Auswahl, Zusammenstellung, Mustersammlung, Satz; Waarenlager, Vorrath.
sortiren = sondern, aussuchen, ordnen, sichten, auslesen, verlesen, vertheilen.

Souche = Stumpf.
soulagiren = unterſtützen, erleichtern, entgegenkommen.
souple = weich, geſchmeidig; ungekocht gefärbt (Seide).
Soutache = Flechtlitze, Litze.
souteniren = unterſtützen, halten.
Souterrain = Untergeſchoß, Kellergeſchoß.
Souvenir = Andenken, Erinnerung.
Spagat = Bindfaden, Schnur.
special, speciell = beſonders, einzeln, genau, Sonder=, Einzel=; insbeſondere, namentlich, zu=mal, nur, lediglich.
Specialagentur = Ortsvertretung.
specialisiren = näher, einzeln, beſonders angeben, auffühven; ſ. auch specifiziren.
Specialität = Beſonderheit, Sondergeſchäft, beſonderes Fach, Hauptfach, Hauptzweig, Eigenmarke.
Specification = (Einzel=) Aufſtellung, (Einzel=) Ver=zeichniß, Stückverzeichniß, Namensverzeichniß, Gattungsverzeichniß, Nachweiſung.
specifiziren = einzeln aufſtellen, aufführen, verzeich=nen, nachweiſen, angeben, anſetzen, beſtimmen.
specifizirte Rechnung = ausführliche Rechnung.
Speculant = Spekulant, Unternehmer, Spieler.
Speculation = Speculation, Unternehmen, Unterneh=mung, Spiel, Gewinnſucht, Rechnung, Spielgeſchäft, gewagtes Geſchäft, Meinungsgeſchäft, Meinungs=ſache.
speculiren = ſpekuliren, (gewagte Spiel=) Geſchäfte machen, unternehmen, rechnen auf etwas.
spediren = abſenden, verſenden, abfertigen, befördern.

Spediteur = Versender, Beförderer, Verfrachter, Frachter, Güterbesteller, Güterbestätter.

Spedition = Versendung, Abfertigung, Beförderung, Verfrachtung, Güterbestellung, Frachtgeschäft, Versandgeschäft, Bestätterei.

Spesen = Auslagen, Unkosten, Kosten, Nebenkosten, Gebühren.

Spirituosen = geistige Getränke, Branntwein.

sporco s. brutto.

S. T. (salvo titulo) fällt weg, weil veraltet.

stabil = beständig, ständig, stehend, fest, standfest.

Stabilität = Beständigkeit, Festigkeit, Standfestigkeit.

Stadium = Stand, Lage, Sachlage, Entwickelungsstufe, Zeitabschnitt.

Staglio = Durchschnittsrechnung, Terminrechnung.

Stagnation = Stillstand, Stockung, Versumpfung.

stagniren = stillstehen, stocken, versumpfen.

Standard = Muster, Standmuster, Grundstand, Grundlage, Ursprung, Richtmaß; mustergültig, maßgebend, vollgültig, vollwichtig.

Station = Bahnhof, Haltepunkt.

Station (freie) = freier Unterhalt.

stationär = stehend, bleibend, feststehend, dauernd.

statistisch = zahlenmäßig, durch Zahlen erweislich.

Stativ = Gestell, Untergestell, Fuß, Halter.

statuarisch fälschlich für statutarisch.

statuiren = feststellen, festsetzen, bestimmen; aufstellen (ein warnendes Beispiel); zugestehen.

Status = Stand, Aufstellung, Ausweis.

Statut = Gründungsvertrag, Gründungsurkunde, Gesellschaftsvertrag, Grundgesetz, Verordnung, Satzung.

Statuten = Satzungen.

statutarisch = satzungsgemäß, satzungsmäßig, ordnungsmäßig, gesetzlich, vertragsmäßig.

Steamer = Dampfer.

Stellage = Stellgeschäft (Börse); Gestell.

steril = unfruchtbar, unlohnend.

stimuliren = treiben, anregen.

Stipulation, Stipulirung = Festsetzung, Abmachung, Vertrag, Übereinkommen, Vergleich, Vereinbarung, Abkommen, Bedingung.

stipuliren = festsetzen, abmachen, vereinbaren, bedingen.

Stock = Vorrath, Bestand, Stock.

Stocks s. Fonds.

Store = Vorhang, Rollvorhang; Kaufhaus, Kaufladen.

storniren = gegenbuchen, zurückbuchen, ausgleichen, rückgängig machen.

Storno = Gegenbuchung, Rückbuchung, Ausgleich, Abschreibung, Aufhebung.

Stralcio = gütlicher Vergleich, Auflösung (eines Geschäftes).

strapaziren = angreifen, abnutzen, abmühen, ermüden, hart mitnehmen.

Strazze = Kladde.

strict = genau, streng.

Strike = Arbeitseinstellung, Ausstand.

striken = Arbeit einstellen, ausstehen.

striped = gestreift.

Structur = Bau, Bauart, Einrichtung, Zusammenhang, Gefüge.
sub = unter, zu.
Subhastation = Zwangsversteigerung.
subjectiv = persönlich, eigen.
Submissionsverfahren = Bietungs-, Unterbietungs-, Verdingungsverfahren, Ausschreiben.
Submittent = Bewerber, Bieter, Unterbieter.
subscribiren = zeichnen.
Subscription = Zeichnung.
substantiell = kräftig, markig, körperlich, stofflich, wesentlich.
Substanz = Bestandtheil, Stoff, Masse, Inhalt, Gehalt.
substituiren = ersetzen, vertreten, unterschieben, einschieben.
Substitut = Vertreter.
Subvention = Zuschuß, Beihülfe, Unterstützung.
successive = nach und nach, allmählich.
Successor = Nachfolger.
Succursale s. Filiale.
Summa = Summe, Gesammtbetrag.
summarisch } = zusammen, Gesammt-, Haupt-; in-
in summa } haltlich, kurz, bündig, gedrängt.
summiren = zusammenzählen, zusammenrechnen.
Supercargo s. Cargadeur.
Superdividende = Restertrag, Übergewinn.
superfein = hochfein.
supérieur } = besser, feiner, sehr fein, feinst.
superior }

Superrevision = Nachprüfung.
Supertara = außerordentlicher Abzug.
Supplement = Ergänzung, Nachbestellung.
Support = Stütze, Unterlage, Lager, Träger.
Surone ſ. Serone.
Surplus = Überſchuß.
Surrogat = Erſatz, Erſatzmittel.
Surtaxe = Zuſchlagſteuer, Zuſchlag.
suspendiren = aufheben, aufſchieben, einſtellen, des Dienſtes entheben.
Symmetrie = Gleichmaß, Ebenmaß, Übereinſtimmung.
symmetrisch = gleichmäßig, ebenmäßig, übereinſtimmend, in richtigem Verhältniß.
Symptom = Anzeichen, Kennzeichen, Merkmal.
Syndicat = Gemeinſchaft, Vereinigung; Vorſtand.
Syndicus = Beirath, Rechtsbeiſtand.
System = Geſammtheit, Gefüge, Ordnung, Anordnung, Einrichtung, Verfahren, Plan.
systematisch = planmäßig, ordnungsmäßig.

T.

tabellarisch = überſichtlich, liſtenmäßig, in überſichtlicher Form (Zuſammenſtellung).
Tabelle, Tableau = Tafel, Liſte, Überſicht, Aufſtellung, Verzeichniß.
Tablier = Schürze.
Taille = Schnitt, Wuchs, Geſtalt, Leib; Gürtelweite, Gürtel Bruſtkleid (im Gegenſatz zum Rock der weiblichen Kleidung), Leibchen.

Talon = Zinsleiste, Leiste, Erneuerungsschein.
Tantième = Gewinnantheil.
Tapis = Teppich, Decke.
Tapisserie = Stickerei.
Tara = Leergewicht, Verpackung, Abzug (für Verpackung).
Tarif = Verzeichniß, Liste, Preisliste; Frachtsatz, Zollsatz, Satz, Gebühr.
tarifiren = schätzen, einschätzen, feststellen, festsetzen.
Tarifirung = Schätzung, Einschätzung, Feststellung (der Sätze, Frachtsätze, Preise u. s. w.).
tariren = das Reingewicht bestimmen; Abgang verursachen.
tarirt = fehlerhaft, beschädigt.
Taxat = Abschätzungsergebniß.
Taxation = Abschätzung, Preisfeststellung.
Taxator = Schätzer, Abschätzer, Werthschätzer, Schätzmann, Schätzmeister.
Taxe = Schätzung, Satz, Preis, Werth, Anschlag, Werthanschlag, Preissatz; Schätzungsurkunde.
taxiren = schätzen, abschätzen, veranschlagen.
Technik = Kunstfertigkeit, Verfahren, Ausführungsweise, Herstellungsart.
Techniker = Fachmann, Sachverständiger, Bauverständiger.
technisch = fachgemäß, fachmännisch, kunstgerecht, gewerblich.
technischer Ausdruck = Fachausdruck.
Teinte fond = Ton in Ton.
Teinture = Färbung, Anstrich.

Telegramm = Drahtnachricht, Drahtbericht, Drahtmeldung.
Telegramm-Adresse = für Drahtnachrichten, Drahtnachricht an . . .
telegraphiren = Drahtnachricht geben, schicken, drahten.
Telephon = Fernsprecher, Fernsprech-.
telephoniren = fernsprechen.
tel quel = glatt, glatt auf, kostenfrei, so wie es ist, so wie es fällt, unbesehen, im Sack, in Bausch und Bogen.
temperiren = mäßigen, mildern, lindern.
temporär = zeitweise, zeitweilig.
temporäre Versicherung = Zeitversicherung.
Tendenz = Stimmung, Haltung, Richtung, Strömung, Absicht.
Termin = Zeitpunkt, Zeitdauer, Zeit, Frist, Tag; Gerichtstag, Tagfahrt, Verhandlung.
Termingeschäft = Zeitgeschäft.
Zinstermin = Zinstag.
Terrain = Feld, Boden, Grund, Gelände, Fläche; Gebiet, Wirkungskreis.
Territorium = Gebiet, Bezirk, Gegend.
Textilindustrie = Web- und Wirkfach.
Textur = Gewebe, Webart; Gefüge, Anordnung.
Tinctur = Färbung, Auszug, Lösung.
Tirage = Abziehen (auf Flaschen und bei Drucksachen), Abhaspeln (bei Seide).
Tissu = Gewebe, Stoff, Webart.
Titel, Titre = Aufschrift, Überschrift, Bezeichnung; Werthpapier, Verschreibung, Schein, Stück.

Toile = Leinen; Tuch, Stoff.
Toilette = Anzug, Kleidung, Anputz, Putz; Putztisch, Spiegeltisch; Kappe (bei Tuchen).
Toleranz = Mindergehalt, Nachlaß.
Tonnage = Tonnengeld; Tonnenmaß, Schiffsladung; Tragkraft (des Schiffes).
Tontine = Leibrentengesellschaft.
total = gänzlich, völlig, vollständig, Haupt=, Voll=, Gesammt=.
Totalität = Gesammtheit, Ganze.
Touage = Ketten=, Tau=, Seil=, Schleppschifffahrt.
Touffe = Büschel.
Tour = Reise, Strecke, Bezirk, Fahrt, Gang, Weg; Umlauf.
Tow = Werg, Heede, Werggarn.
Tower = Schlepper.
Trace = Entwurf, Abriß; Richtungslinie.
traciren = entwerfen; abstecken.
Tract = Strecke.
Trafik = Handel, Handlung, Verschleiß, Geschäft, Tabackhandlung (in Österreich).
Traject = Überfahrt, Übersetzen; Fähre.
Trame = Einschlag, Schuß, Einschuß, Schußseide.
Transaction = Umsatz, Geschäft.
transatlantisch = überseeisch.
transferiren = übertragen.
Transit } = Durchgang, Durchfuhr, Übergang; im
Transito } Übergangsverkehr, durchgehend, unverzollt.
Transithandel = Durchgangshandel.
Translocation = Ortsveränderung, Umzug, Übersiedelung, Übertragung, Überführung.

translociren = übertragen, überführen, übersiedeln, wohin bringen.
transmarin = überseeisch, Übersee-.
transparent = durchscheinend, durchsichtig.
Transport = Übertrag; Beförderung, Versendung, Verladung, Verschiffung, Fahrt, Abfuhr, Zufuhr, Ladung, Fracht u. s. w.
auf dem Transport = unterwegs.
transportabel = beweglich, versendbar, tragbar.
transportiren = übertragen; fortschaffen, versenden, verladen, befördern.
Trassant = Aussteller.
Trassat = Bezogener.
trassiren = ausstellen, ziehen, entnehmen, abgeben.
Trassirung = Abgabe, Ziehung, Entnahme.
Tratte = gezogener Wechsel, Wechsel, Abgabe, Entnahme, Ziehung.
travers = quer, quergestreift.
Tresor = Geldschrank, Kassengewölbe.
Tresorschein = Schatzschein, Kassenanweisung.
Triage = Ausschuß.
Tricot, Tricotage = Strickwaare, Wirkwaare.
Tricot-Taille = gewirktes Leibchen, Mieder.
Tricycle = Dreirad.
Tripotage = Börsenspiel, Spiel, Schwindel.
troquiren = tauschen, Tauschhandel treiben.
Trousseau = Ausstattung, Aussteuer.
Truck = Waarenlöhnung.
Trumeau = Wandspiegel, Pfeilerspiegel.

Trust = Treuhand, Vertrauen; Treuhandverein, Vereinigung.

Trustee = Betraute, Beglaubigte, Vertrauensmann, Bevollmächtigte, Beamter, Vorsteher.

T. S. V. P. (tournez s'il vous 'plaît) = W. S. g. u. (Wenden Sie gefälligst um), W., Wenden, wende.

Turnus = Reihenfolge, Ordnung.

Twist = Baumwollgarn, Garn, Zwirn, Maschinengarn.

Type, Typus = Vorbild, Urbild, Muster, Probe, Gattungsmuster.

typisch = vorbildlich, mustergültig.

U.

Uberproduction = Zuvielerzeugung.

ultimo = am letzten, der Letzte, Ende, Monatsende.

Ultimo-Regulirung, Ultimo-Liquidation = Monats-Abschluß, Monats-Abrechnung, Monats-Abwickelung.

umkartiren = umschreiben, umschalten.

uncourant s. incourant.

uni = einfarbig, glatt, einfach, schlicht.

Unicat = Einschrift, Urschrift, erste Ausfertigung; Hauptausfertigung.

unifiziren = vereinheitlichen.

uniform = gleichförmig, gleichartig, gleichmäßig.

Uniform = Dienstanzug, Dienstkleidung.

uniformirt = in Dienstkleidung.

Unions = halbwollene Tuche.

universal = allgemein, Gesammt-, Haupt-.

Unterbilanz = Fehlabschluß, Verlust.

Usance, Uso, Usus = Brauch, Gebrauch, Gewohnheit, Geschäftsbrauch, Handelsgebrauch, Platzgebrauch.

usanciell, usuell = gebräuchlich, üblich, herkömmlich.

Usotara = das herkömmliche Leergewicht.

Utensilien = Geräthschaften, Geräth, Bedarf, Ausstattung.

V.

V. (Verte) = W. (Wenden, wende, w. S. g. u.).

vacant = frei, offen, unbesetzt, erledigt.

Vacanz = offene Stellung, Stellenerledigung.

vacat = fehlt.

Vacatanzeige = Fehlanzeige.

Vache, Vachetteleder = feines Rindleder, feines Sohlleder.

Valeurs = Anlagewerthe, Werthe.

validiren = gelten, gültig sein, als Gegenwerth dienen, Bezug haben; bestätigen.

Valoren = Werthe, Werthsachen, Werth.

Valuation, Valutirung = Schätzung, Werthbestimmung, Preisbestimmung, Bewerthung.

Valuta = Werth, Gegenwerth; Währung.

valutiren = schätzen, Werth bestimmen, in Rechnung stellen, ansetzen, bewerthen.

Varia = Verschiedenes.

variabel = veränderlich, abweichend, wechselnd.

Variation = Abänderung, Veränderung, Verschiedenheit, Abwechselung.

Varietät = Verſchiedenheit, Abart; andere Art, Spielart.
variiren = wechſeln, abwechſeln, ſchwanken, abweichen, ſich ändern, verändern.
vegetabilisch = pflanzlich, Pflanzen=.
Vegetation = Pflanzenwelt, Pflanzenwuchs, Entwickelung, Wachsthum.
Velociped = Fahrrad.
Velours = Sammet, Seidenſammet, Wollſammet, Plüſch.
Velours frisé = Kräuſelſammet, gezogener, gemuſterter Sammet (Plüſch).
velouté = ſammetartig, Sammet=.
Velvet = Halbſammet, Baumwollſammet.
verchartern = vermiethen, verpachten, verfrachten (im Schiff).
verifiziren = beglaubigen, beurkunden, feſtſtellen, prüfen, vergleichen.
veritabel = wirklich, echt, unverfälſcht.
verni = Glanz=, Lack=, Firniß=, gefirnißt.
versirt = geübt, gewandt, bewandert.
Version = Wendung, Auffaſſung, Darlegung, Lesart.
Verte ſ. V.
vertical = ſenkrecht, lothrecht.
Vertico = Schränkchen, Schmuckſchränkchen.
via = über.
Victualien = Lebensmittel, Nahrungsmittel, Eßwaaren.
vide = ſiehe, ſ.
Vignette = Bild, Bildchen, Schild, Schildchen, Zierbild, Aufſchrift, Zeichen.

Vindication = Anſpruchsrecht, Anſpruch, Rückforderung.
vindiciren = in Anſpruch nehmen, beanſpruchen, zurückfordern, aneignen, zueignen.
Visa = Unterſchrift, Vorzeigungs-, Beglaubigungsvermerk; geſehen.
visible = ſichtbar, greifbar, vorräthig.
visiren = unterſuchen, prüfen, abmeſſen, nachſehen, ſichten, aichen, beglaubigen.
Visitation = Beſichtigung, Prüfung, Durchſuchung.
vis major = höhere Gewalt.
Vista = Sicht.
a vista = auf Sicht, bei Sicht.
Visum ſ. Visa.
Vitrage = Scheibenvorhang, Fenſtervorhang, -vorſatz, Zugvorhang.
vogue ſ. en vogue.
Volant = Falbel, Fallblatt.
Volontär = Freiwilliger.
Volumen = Körpergröße, Umfang, Raum, Gehalt.
voluminös = umfangreich.
vostro (conto) = Ihre (Rechnung).
Voyageur = Reiſender.
Vue = Sicht.
à vue = auf Sicht, bei Sicht.
vulcanisiren = ſchwefeln (bei Gummiwaaren).

W.

Waggon = Wagen, Güterwagen, Wagenladung.
Warp = Kettengarn, Kette, Zettel.

Warrant = Lagerſchein, Lagerpfandſchein.
Water = Kettengarn.
waterproof = waſſerdicht, waſſerdichter Stoff, Regenmantel.
wattiren = mit Watte füttern, ausſtopfen.
Weft = Schußgarn, Schuß, Einſchuß, Einſchlag.
woolen (Garn) = Wollgarn, Streichgarn.
worsted (Garn) = Kammgarn.

Aufruf

des

allgemeinen deutschen Sprachvereins.

(Gestiftet 1885 durch Herman Riegel.)

Der »allgemeine deutsche Sprachverein« ist ins Leben getreten, um

1) die Reinigung der deutschen Sprache von unnöthigen fremden Bestandtheilen zu fördern, —
2) die Erhaltung und Wiederherstellung des echten Geistes und eigenthümlichen Wesens der deutschen Sprache zu pflegen — und
3) auf diese Weise das allgemeine nationale Bewußtsein im deutschen Volke zu kräftigen. (§ 1 der Satzungen.)

Er will das sprachliche Gewissen im Volke schärfen und wecken, auf daß ein jeder Deutsche, im berechtigten Stolze auf seine Muttersprache, eine Ehre darein setze, möglichst rein und möglichst gut deutsch zu reden und zu schreiben. Wir wollen keine gelehrten, sprachwissenschaftlichen Ziele verfolgen, sondern wir wollen im Dienste des vaterländischen Gedankens arbeiten, damit möglichst überall und immer unsere Sprache mit Wohlanständigkeit und Schicklichkeit behandelt werde. Unsere Sprache ist zu Anfang dieses Jahrhunderts, als das tausendjährige Reich in Scherben ging und die alten Staaten ausgelöscht wurden, als unser nationales Dasein völlig in Frage stand und die Fremden unsern Boden weit und breit überflutheten, das letzte Band gewesen, welches uns noch zusammenhielt, — ja, nicht allein zusammenhielt, nein, als Form, in der die Werke unserer großen Dichter und Weisen gerade damals Gestalt annahmen, die Seele der Nation zu neuem Leben entzündete. Und ist es nun anständig und schicklich in dieses unschätzbare und edelste Gut des deutschen Volkes fortwährend

fremde Lappen einzuflicken, als wäre es ein Hanswurstenkleid? Und doch geschieht's. In unserm Sprachschatze wuchert als wüstes Unkraut ein fremdes, eingeschlepptes Siebentel. Und es giebt Leute, bei denen nicht bloß jedes siebente, nein jedes zweite und dritte Wort ein fremdes ist. Sind das noch Deutsche? Ist jene Mischsprache noch die deutsche?

Wie das Übel gekommen und wie das Elend gewachsen, das lehrt die Geschichte ganz genau. Es ist der Begleiter und das sprachliche Widerspiel unseres nationalen Verfalles gewesen. Aber tapfere deutsche Männer haben die Schmach immer empfunden und seit Jahrhunderten gekämpft, leider — bis auf die neueste Zeit vergeblich. Sollte nun aber nicht endlich mit dem Aufschwunge des deutschen Volkes auch das Sprachgewissen wieder lebendiger werden, und die Sprache ihrerseits diesen Aufschwung durch Rückkehr zu ihrem wahren Wesen und echten Geiste wiederspiegeln? Wir glauben's. Und darum haben wir Hand angelegt in der Hoffnung, daß der Erfolg mit uns sein werde.

Manches ist ja schon erreicht. In den Verwaltungen des neu erstandenen Reiches und einiger Einzelstaaten ist manches altgewohnte fremde Wort verbannt worden, und man begreift heute kaum noch, wie es möglich gewesen, es so lange zu ertragen. Viele Einzelne bemühen sich redlich in Sprache und Schrift, sich von der schlechten Angewöhnung frei zu machen und sich durchaus wohlanständig auszudrücken. Es hat ja an Anregungen, Vorhalten und Mahnungen nicht gefehlt, besonders seit der Zeit als unser Ehrenmitglied Herr Staatssekretär Dr. von Stephan, Excellenz, in dem weiten Bereiche des Postwesens die Reinigung der Dienstsprache unternommen hatte. Nun aber, da diese Rufe so vielfachen Widerhall gefunden haben, hat der allgemeine deutsche Sprachverein diese Bemühungen zusammengefaßt, und will durch das große Gewicht des gemeinsamen Bestrebens und Wollens so Vieler der guten Sache dienen. Denn nur mit vereinten Kräften ist der Sieg zu gewinnen. Viel geistige That und viel Geld ist erforderlich, um das Ziel zu erreichen: deshalb kann der Einzelne nur wenig, ein einheitlicher Verein aber Vieles und Großes erringen. Die Mittel, die derselbe hierbei anzuwenden gedenkt, sind in seinen »Satzungen« genau bezeichnet; unter denselben steht die Vereins-Zeitschrift obenan.

Wie schon bemerkt, handelt es sich aber durchaus nicht allein um den Kampf gegen die unnöthigen und entstellenden Fremdwörter, sondern überhaupt um die Pflege und die Hebung der deutschen Sprache: um Heilung von Entartungen und Verkrüppelungen, um Abwerfung von Künsteleien und Ziere-

reien, um Anregung zum richtigen, sachgemäßen Denken im Zusammenhange mit dem richtigen, treffenden Ausdrucke.

Auf allen diesen Gebieten werden vaterländisch gesinnte Männer und Frauen sich einmüthig die Hand reichen.

Mit nicht minderem Nachdrucke aber muß die hauptsächlichste Klippe vermieden werden, an der unsere Bestrebungen ganz sicher scheitern würden: die blinde Reinigungswuth, die unvernünftige Übertreibung, die alte verblendete Deutschthümelei. Wir wollen keineswegs die Fremdwörter mit Stumpf und Stiel ausrotten, denn das wäre ein ganz thörichtes Beginnen, das uns schwere geistige Fesseln auferlegen und uns mit Recht der Lächerlichkeit preisgeben müßte. Wir wollen mit Vernunft und Maß, aber auch mit Thatkraft und Beharrlichkeit vorgehen. Vornehmlich wollen wir jener Fluth lateinischer und noch mehr französischer Ausdrücke einen Damm entgegensetzen, mit der wir sprachlich überschwemmt sind. Wir huldigen dabei dem Grundsatze:

»Kein Fremdwort für das, was deutsch gut ausgedrückt werden kann!«

Möchte doch jeder deutsche Mann und jede deutsche Frau, und jeder deutsche Knabe und jedes deutsche Mädchen es voll und tief im Herzen empfinden, welche Schande es ist, immer die wälschen Mischwörter im Munde zu führen, wo doch der Schatz unserer unermeßlich reichen Sprache in Hülle und Fülle giebt und wiederum giebt. Möchte jeder Deutsche das Wort eines seltenen Mannes tief in die Seele sich schreiben, welches dieser vor mehr als zwei Jahrhunderten mitten im tiefsten Elende des deutschen Volkes sprach, jenes Wort, welches der große Kurfürst, Friedrich Wilhelm von Brandenburg, in einem öffentlichen Aufrufe an die deutsche Nation und jedes einzelne Glied derselben im Jahre 1658 richtete

»Gedenke, daß du ein Deutscher bist!«

Möchte Jeder dessen eingedenk sein, eingedenk sein, daß er ein Deutscher ist, nicht bloß nach den verfassungsmäßigen Pflichten und Rechten, die er hat, nicht bloß mit Fleisch und Bein, sondern auch von ganzer Seele mit Allem, was er empfindet und denkt, was er thut und — spricht.

Gedenke auch, wenn du die deutsche Sprache sprichst, daß du ein Deutscher bist!

Wir fordern nun hierdurch alle Freunde der guten Sache in allen deutschen Landen auf, sich unsern Bestrebungen anzuschließen und als Mitglieder in den allgemeinen deutschen Sprachverein einzutreten. Abzüge dieses Aufrufes und der Satzungen, sowie einzelne Nummern der Vereins-

schrift, die regelmäßig zu Anfang jedes Monats jedem Mitgliede unentgeltlich zugestellt wird, stehen, auf Anfordern bei dem mitunterzeichneten Vorsitzenden, zur Verfügung.

Der Gesammt-Vorstand des allgemeinen deutschen Sprachvereins.

Dr. **Herm. Riegel**, Museumsdirektor und Professor zu Braunschweig, Vorsitzender.

Oberpräsident **R. v. Bennigsen**, Hannover. — Hoftheater-Intendant z. D. **Friedr. v. Bodenstedt**, Wiesbaden. — Geheimer Justizrath, Professor Dr. **Felix Dahn**, Breslau. — Konrektor Professor Dr. **H. Dunger**, Dresden. — Geheimerath Professor Dr. med. **v. Esmarch**, Kiel. — Geheimerath **Häpe**, Dresden. — Dr. **Hans Herrig**, Weimar. — Universitätsprofessor Dr. **R. Hildebrand**, Leipzig. — Christian Kraft **Erbprinz zu Hohenlohe-Öhringen** auf Slawentzitz. — Geheimer Justizrath **Keller**, Heidelberg. — Generalleutenant **von Lattre**, Berlin. — Geheimerath Professor **Launhardt**, Hannover. — Dr. **Wilh. Lauser**, Wien. — Dr. **Otto von Leixner**, Berlin. — Bibliothekar Dr. **E. Lohmeyer**, Kassel. — **Karl Magnus**, Braunschweig. (Schatzmeister.) — Geheimer Finanzrath **von Mühlenfels**, Berlin. — Universitätsprofessor Dr. **P. Pietsch**, Berlin. — Gymnasialrektor Dr. **Pressel**, Heilbronn. — Geheimer Regierungsrath Professor **Franz Reuleaux**, Berlin. — Gymnasial-Oberlehrer Dr. **Saalfeld**, Blankenburg a. H. — Professor Dr. **Daniel Sanders**, Altstrelitz. — Geheimer Baurath **O. Sarrazin**, Friedenau bei Berlin. — Regierungs- und Schulrath **Schiesser**, Aachen. — **Karl Sedlak**, Schriftleiter, Bruck an der Mur. — **Friedrich Stephany**, Schriftleiter der Voßischen Zeitung, Berlin. — Rechtsanwalt Dr. **H. Stingl**, Krems a. d. D. — Generalmajor z. D. **v. Sucro**, Berlin. — Dr. **Heinrich Thießen**, Berlin. — Universitätsprofessor Dr. **M. Trautmann**, Bonn. — Freiherr **v. Angern-Sternberg**, Berlin. — Universitätsprofessor Dr. **Wackernell**, Innsbruck. — Geh. Medizinal-Rath Prof. Dr. **Waldeyer**, Berlin. — Großherz. sächs. Wirkl. Geh.-Rath Dr. **von Wardenburg**, Kiel. — Dr. **v. Widenmayer**, I. Bürgermeister, München.

Denjenigen Freunden der deutschen Sprache, welche die vom allgemeinen deutschen Sprachvereine getragene Bewegung fördern und ausbreiten wollen, stehen besondere Abzüge des Aufrufes und der Satzungen, sowie einzelne Nummern der „Zeitschrift" **unentgeltlich** zur Verfügung, wenn sie dieselben beim Vorsitzenden, Herrn Museumsdirektor Professor Dr. Riegel in Braunschweig, anfordern.

Verzeichniß der Zweigvereine,

nebst Angabe der Mitglieder, welche Anmeldungen und Zuschriften annehmen.

Aachen.	Herr Postdirektor Paul.
Altona.	Herr Oberlehrer Dr. Mehmel, kl. Gärtnerstr. 73.
Amsterdam.	Herr J. B. J. Westenberger, Verlengde Vondelstraat 6.
Annaberg (Erzg.).	Herr Dr. J. Wildenhahn.
Antwerpen.	Herr de Bary.
Arnstadt.	Herr F. Lederer, Professor am Gymnasium.
Augsburg.	Herr Professor Simmet.
Ballenstedt.	Herr Kammerherr v. Welck.
Bari (Italien).	Herr J. Schöllkopf.
Barmen.	Herr Real-Gymnasial-Lehrer B. Nesse.
Berlin.	Herr Buchhändler Ad. Reinecke, W. Eisenacherstr. 10.
Bernburg, Anhalt.	Herr Professor Dr. Kloß, Sedanstr.
Bitterfeld.	Herr Rektor Dr. Fricke.
Blankenburg a. H.	Herr Gymnasialoberlehrer Dr. Saalfeld.
Bonn.	Herr Professor Dr. M. Trautmann.
Boppard a. Rh.	Herr Lehrer Keller.
Braunschweig.	Herr Bankner Karl Magnus.
Bremen.	Herr Realgymn.-Lehrer Dr. Brenning, Besselstr. 53.
Bremerhaven.	Herr Richter Raben.
Breslau.	Herr Buchhändler Schubert, Neumarkt 19.
Bromberg.	Herr Landgerichtsrath von Münchow.
Bruchsal.	Herr Professor Dr. W. Ausfeld.
Bruck a. d. M.	Herr Schriftleiter K. Sedlak.
Brüssel.	Herr Konsul Müser.
Budweis.	Herr Josef Taschek.
Bunzlau i. Schles.	Herr Rechtsanwalt und Notar Schulz.
Buxtehude.	Herr Dr. B. Pansch, Rektor des Realprogymasiums.
Celle.	Herr Rektor K. Gärtner.
Chemnitz.	Herr Gymnasial-Oberlehrer Dr. Richter.
Czernowitz.	Herr k. k. Schulrath St. Wolf.
Darmstadt	Herr Hauptmann Zernin.
Demmin.	Herr Rittmeister Dreher.
Dortmund.	Herr Oberbergrath von Ammon.
Döbeln.	Herr Oberlehrer Dr. G. Hey.
Dresden.	Herr Graf Vitzthum, Viktoriastr.
Duisburg.	Herr Gymnasial-Direktor Dr. Schneider.
Düsseldorf.	Herr Gymnasial-Oberlehrer M. Evers.
Eger.	Herr k. k. Prof. A. Unterforscher.
Eisleben.	Herr Postdirektor Persuhn.
Elberfeld.	Herr Schulinspektor Dr. Boodstein.
Elbingerode.	Herr Maske, Regierungsreferendar.
Eschwege.	Herr Dr. Emil Garthe.
Essen (Ruhr).	Herr Oberlehrer Dr. Imme.
Frankfurt a. M.	Herr Dr. med. M. Bresgen.
Freiberg i. S.	Herr M. Rachel, Professor.
Freiburg i. Br.	Herr Apotheker J. Frank.
Gablonz i. Böhm.	Herr Oberlehrer F. Mücke.
Geislingen a. St.	Herr Professor Dr. Magirus.
Gleiwitz i. Schl.	Herr Oberlehrer Dr. Otto Arndt.
Gnesen.	Herr Amtsrichter Klör.
Gotha.	Herr Buchhändler J. Goetsch.
Görlitz.	Herr Dr. med. W. Freise, Promenade 1464.
Graz i. Steierm.	Herr Professor Karl Zelger.
Greding.	Herr Oberamtsrichter F. Bauer.
Greiz.	Herr Gymnasiallehrer L. Hertel.

Grimma.	Herr Oberlehrer M. Kümmel.
Halle a. d. S.	Herr Dr. C. Schulz, Inspektor des Pädagogiums.
Hamburg.	Herr Gymnasial-Oberlehrer Dr. Dissel, Grindelberg 7b
Hannover.	Herr Gymnasiallehrer H. Schäfer.
Hasselfelde.	Herr Lehrer Görlitz.
Heidelberg.	Herr Karl Überle, Hauptstr. 20.
Heilbronn a. N.	Herr Gymnasialrektor Dr. Pressel.
Heiligenstadt.	Herr Amtsgerichtsrath Glasewald.
Helmstedt.	Herr Lehrer F. Zehmisch.
Hildesheim.	Herr Lehrer L. Erbsen.
Holzminden.	Herr Rechtsanwalt Dr. Witting.
Horn i. Nieder-Österr.	Herr Gymnasial-Professor Franz Meindlhumer.
Innsbruck.	Herr Professor Dr. Wackernell.
Kassel.	Herr Gymnasial-Lehrer Dr. Peters.
Kempen.	Herr Gymnasiallehrer R. Heinrich.
Kiel.	Herr Professor Dr. Jansen.
Keilhau i. Thür.	Herr Dr. J. G. Sprengel.
Koblenz.	Herr Augustin Trapet, Gymnasialstr. 1.
Kolmar i. Els.	Herr Reg.- und Schulrath Renaud.
Köln a. Rh.	Herr Geh. Baurath Rüppell.
Königsberg i. Pr.	Herr Polizeipräsident v. Brandt.
Königsfeld i. B.	Herr Max M. Meyer, cand. theol.
Königshütte i. Schles.	Herr Rechtsanwalt und Notar Weißler.
Köthen.	Herr Gymnasiallehrer Dr. Schleicher.
Krefeld.	Herr Schuldirektor Dr. Buchner.
Krems a. d. Donau.	Herr A. Micholitsch, k. k. Professor.
Krotoschin.	Herr Gymnasial-Direktor Prof. Dr. Jonas.
Laband (Ob.-Schles.).	Herr Hauptlehrer Pigulla.
Laibach.	Herr Ph. Zech.
Leipa (Böhmen).	Herr Lehrer Jos. Just.
Leipzig.	Herr Oberlehrer Dr. Beer, Grassistr. 6 iIII.
Leitmeritz (Böhmen).	Herr Professor Karl Haehnel.
Liegnitz.	Herr Dr. Schlüter.
Linz a. d. D.	Herr Professor Osk. Langer.
Lohr a. M.	Herr Studienlehrer Thannheimer.
Lübeck.	Herr Oberlehrer C. Schumann.
Lüneburg.	Herr Lehrer Koch.
Magdeburg.	Herr Gymnasial-Lehrer Dr. Knoche, Bismarckstr. 18.
Marburg a. d. Drau.	Herr Stadtarzt Dr. A. Mally.
Mailand (Italien).	Herr F. Eckhardt, Consolato germanico.
Mainz.	Herr Aug. Schipfer, Kaiserstr. 46 1/10.
Memel.	Herr Dr. Karstens, Neuer Park 3.
Metz.	Herr k. Oberpostdirektor Knauf.
Minden i. W.	Herr Postrath Bodemann.
Mülhausen i. Els.	Herr Gymnasialoberlehrer Helmbold.
München.	Herr Dr. med. K. Franke, Maximilianstr. 39III.
Hannov. Münden.	Herr Gymnasiallehrer Dr. P. Cascorbi.
Münster i. Westf.	Herr Rechnungsrath Rade.
Nagy Bocskó.	Herr Chemiker Alb. Deggeller.
Neunkirchen (B. Tr.).	Herr J. Braun, Lehrer.
Neutitschein.	Herr Lehrer Karl Peschke.
Norden.	Herr Gymnasiallehrer Dr. Dröge.
Nordhausen.	Herr F. Schulz.
Nürnberg.	Herr Lehrer und Schriftsteller Franz Dittmar.
Oldenburg.	Herr Oberkammerherr, Freiherr v. Alten, Exz.
Oppeln.	Herr Buchhändler Georg Maske.
Osnabrück.	Herr Generalsekretär F. Stumpf.
Pforzheim.	Herr Dr. Gust. Ehrismann.
Pirna.	Herr Archidiakonus Hoffmann.
Plauen i. V.	Herr Musikdirektor L. Lohse.

Plön i. Holstein.	Herr Oberlehrer Dr. Beeck.
Posen.	Herr J. Jolowicz, Alter Markt.
Potsdam.	Herr Oberlehrer Dr. Hummel.
Prag.	Herr Professor Fr. Reinitzer.
Pyritz i. P.	Herr Professor Dr. Blasendorff.
Quedlinburg.	Herr Buchdruckereibesitzer Voges.
Ratibor.	Herr Gymn.-Lehrer J. Engemann, Zwingerstr. 17II.
Reichenberg i. Böhm.	Herr Franz Twrdy, Eisenbahnbeamter.
Saarbrücken-St. Joh.	Herr Realgymn.-Lehrer Dr. Poppelreuter.
Saarlouis.	Herr Buchhändler W. Winkler.
Schildberg.	Herr Kreisschulinspektor Eberhard.
Schopfheim i. Bad.	Herr Professor Dr. Brefin.
Slawentzitz i. O.-S.	Herr Kandidat B. Mattern.
Sobernheim.	Herr Gymnasiallehrer Buchrucker.
Sonneberg (S.-M.).	Herr Reallehrer Dr. Th. Storch.
Stargard i. P.	Herr Buchhändler Weber.
Stettin.	Herr Paul Zemke, Bollwerk 4.
Stolberg (Rheinl.).	Herr Chemiker H. Saßmann.
Stolp i. P.	Herr Rektor Hecker.
Straßburg i. Els.	Herr Fr. Bull, C. F. Schmid's Univ.-Buchh.
Stuttgart	Herr Buchhändler P. Kurtz.
Teplitz i. Böhmen.	Herr Lehrer M. Mottal.
Tilsit.	Herr Oberlehrer Knaake, Hohestr. 38
Torgau.	Herr Landgerichtsrath Bruns.
Trier.	Herr Geh. Sanitätsrath Dr. Birnbaum.
Troppau (Öst.-Schl.).	Herr k. k. Professor L. Weingartner.
Tübingen.	Herr Professor Nägele.
Ulm a. D.	Herr Dr. Wolff, Schriftleiter.
Verden.	Herr Gymnasiallehrer P. Kühns.
Wandsbeck.	Herr Gymnasialoberlehrer Dr. Wald.
Groß-Wartenberg.	Herr Kreisschulinspektor Wernicke.
Wattenscheid.	Herr Stadtsekretär Krengel.
Wermelskirchen.	Herr Rektor Wilh. Idel.
Wesel.	Herr Gymnasiallehrer Hofius.
Wetzlar.	Herr Gymnasial-Oberlehrer Neuber.
Wien.	Herr Dr. Dom. Kolbe, IV. Hauptstraße 22.
Wiesbaden.	Herr Hauptlehrer Jung.
Wolmirsleben.	Herr Fabrikbesitzer A. Schäper.
Wolfenbüttel.	Herr Seminarlehrer Fr. Jeep.
Worbis.	Herr Kreisschul-Inspektor Polack.
Zanow i. Pommern.	Herr Lehrer Lau.
Zerbst.	Herr Stabsarzt Dr. Matthäi.
Zittau.	Herr Oberlehrer Dr. Th. Matthias.
Zschopau.	Herr Lehrer E. Schröter.
Zweibrücken.	Herr Pfarrer Butters.
Zwickau.	Herr Rektor Professor Dr. Lippold.

Anmeldungen unmittelbarer Mitglieder sind an den Schatzmeister des Gesammtvereins, Herrn Karl Magnus in Braunschweig, Breitestr. 2, unter Beifügung von mindestens 3 Mark zu richten.

Die Jahrgänge 1886/87, 1888/89 und 1890 der Zeitschrift werden neu eintretenden Mitgliedern gegen Einsendung von 10 Mk. an den Schatzmeister kostenfrei übermittelt; 1886/87 allein = 4 Mk., 1888—1890 allein = je 2 Mk.

Druck von Joh. Heinr. Meyer in Braunschweig.

Beachtenswerte handelswissenschaftliche Schriften

aus dem Verlage von

Ferdinand Hirt & Sohn in Leipzig.

Zur gefälligen Beachtung. Da einzelne der nachstehend angezeigten Bücher erschienen sind, bevor wir dem allgemeinen deutschen Sprachverein als Mitglied beigetreten waren, so haben die Bestrebungen des Vereins noch nicht allenthalben so Anwendung finden können, wie wir dies jetzt wünschen und hoffen durchführen zu können.

Vollständige kaufmännische Arithmetik für **Handels-, Real- und Gewerbeschulen**, sowie zum Selbstunterricht von Prof. **Albert Braune,** Direktor der Handelsschule zu Plauen i. V. **Sechste** Auflage. Geheftet 3,50 ℳ. Gebunden 4 ℳ.

Praktische Anleitung zur einfachen und doppelten Buchhaltung für **Handelsschulen,** sowie zum Selbstunterrichte von Prof. **Albert Braune,** Direktor der Handelsschule zu Plauen i. V. **Dritte** Auflage. Geh. 2,50 ℳ Geb. 3 ℳ.

Grundriss der Handelswissenschaft oder übersichtliche Darstellung der allgemeinen Handelslehre. Zur Selbstbelehrung für Kaufleute und Nichtkaufleute, sowie als Grundlage beim Unterricht an Handelslehranstalten von Prof. **C. F. Findeisen.** Mit einem ausführlichen Sachregister. **Vierte** Auflage. Geh. 3,60 ℳ. Geb. 4,20 ℳ. Von demselben Verfasser sind auch folgende Lehrbücher erschienen:

Leitfaden der Handelswissenschaft oder kurzgefasste Darstellung der allgemeinen Handelslehre. Ein Auszug aus des Verfassers »Grundriss der Handelswissenschaft«, bearbeitet für Handels- und Gewerbeschulen. **Zweite** Auflage, herausgegeben vom Handelsschuldirektor P. Bihn. Geh. 1 ℳ. Geb. 1,30 ℳ.

Beispiele u. Aufgaben zum kaufmännischen Rechnen

zum Gebrauche an Handels-, Industrie-, Gewerbe-, Real- und höheren Bürgerschulen. I. Teil: **Die Elemente des kaufmännischen Rechnens. Vierte** Auflage. Geb. 1,65 ℳ. II. Teil: **Das höhere kaufmännische Rechnen. Dritte** Auflage, neu bearbeitet von Prof. Wilh. Treuber. Geb. 3 ℳ. ☞ Die **Auflösungshefte** zu Teil I und II kosten je 75 Pf.

Die einfache Buchführung

für angehende Geschäftsleute zur **Selbsterlernung** bearbeitet von **Jul. Morgenstern,** Lehrer der Handelswissenschaften in Magdeburg. 1,60 ℳ.

Kleine Handelsgeographie.

Ein Leitfaden für den geographischen Unterricht an Handelsschulen, landwirthschaftlichen Schulen und verwandten Lehranstalten. Bearbeitet von **Emil Rasche.** Mit 2 Karten: Welttelegraphenlinien. **Dritte** Auflage. Geh. 1,25 ℳ. Geb. 1,55 ℳ.

Leitfaden der geographischen Verkehrslehre

von Prof. Dr. **Ph. Paulitschke.** Mit 10 Kartenabrissen. 1,60 ℳ.

E. v. Seydlitz'sche Geographie.

Grössere Ausgabe C. Mit 135 in den Text gedruckten Kartenabrissen und vielen erläuternden Abbildungen. **20.** Bearbeitung. Geb. 4,25 ℳ.

☞ Durch ausführliche Behandlung der Handelsgeographie und eingehende Berücksichtigung der Bodenerzeugnisse und der Fabrikthätigkeit ist dieses Lehrbuch zugleich auch als zuverlässiges Nachschlagebuch für Haus und Geschäft geeignet.

Fremdsprachliche Lehrbücher.

Lehrgang der englischen Sprache

für Anfänger von Dr. **J. C. A. Winkelmann.** Dritte Auflage. 1,50 ℳ.

Schulgrammatik der englischen Sprache

von Dr. **J. C. A. Winkelmann.** Dritte Auflage. 3 ℳ.

Erster Unterricht in der spanischen Sprache

von **T. A. Hobelmann.** Dritte Auflage. 2,40 ℳ.

Grammatik der italienischen Sprache

für Sekundar- und Realschulen von Professor **Joh. Lardelli.** 2 ℳ.

Englisches Vokabularium

von Dr. **Franz Meffert,** Direktor des Realgymnasiums am Zwinger in Breslau. 4. Auflage. 1 ℳ.

Französisches Vokabularium

von **Paul Thiemich,** Oberlehrer am Realgymnasium am Zwinger in Breslau. 3. Auflage. 1 ℳ.

BSB Bayerische StaatsBibliothek
MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Verdeutschungsbücher des allgemeinen deutschen Sprachvereins Ausg. für die Mitglieder des Vereins. (Zweigverein zu Braunschweig.)

Bd.: 2

1891

L.germ. 414 d-2
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11644117-0